www.Hajike.eu.jp

JUMP COMICS

BOBOBO-BO BO-BOBO

5

澤井啓夫

Yoshio Sawai

BOBOBO-BO BO-BOBO

5

澤井啓夫

集英社

9784088732589

1929979003906

ISBN4-08-873258-8

C9979 ¥390E

定価 本体390円＋税

雑誌 43006－58 ジャンプ・コミックス

軍艦5人衆との戦いで、摩訶不思議な世界・聖鼻毛領域を開いたボーボボ。しかし形勢は未だボーボボ達に不利…。ソフトンのバビロン界で弱点を克服し、軍艦との一騎討ちに臨むボーボボ！ がんばれ、ファイトだ!!

www.Hajike.eu.tp

BOBOBO-BO BO-BOBO

5

We Did It! Thanks, Everyone, For Our First Year

JUMP COMICS

澤井啓夫 (さわいよしお)

Yoshio Sawai

THE CHARACTERS

BEAUTY

●あらすじ●全世界の支配者ルーツルリ[illegible]は、全国民をボーズにすべく「毛狩り」を開始！　そり隊と戦う「鼻毛真拳」の使い手こそ、ボボボーボ・ボボボである。帝国のマルハーゲ四天王の一人・軍艦と出会ったボーボボ。軍艦もまた鼻毛真拳の使い手だった。二人の過去に何が…!?　そして激戦の幕が開く!!

HEPPOKUMARU
DON PATCH
SOFTON
TOKORO TENNOSUKE
GUNKAN
THE GUNKAN 5 NINSHU

BOBOBO-BO BO-BOBO

We Did It! Thanks, Everyone, For Our First Year

5

CONTENTS

CHAPTER
奥義(おうぎ)43：HUGE BATTLE!! BO-BOBO WORLD!! ——— 7

奥義(おうぎ)44：BO-BOBO, GO TO THE WORLD OF BABYLON ——— 27

奥義(おうぎ)45：THE TERROR OF THE BABYLON GUIDANCE CORP ——— 43

奥義(おうぎ)46：A NEW ULTIMATE TECHNIQUE ——— 59

奥義(おうぎ)47：DESTINY X NOSEHAIR X FINAL BATTLE ——— 75

奥義(おうぎ)48：IT'S GUNKAN ——— 91

奥義(おうぎ)49：IT'S BO-BOBO ——— 107

奥義(おうぎ)50：HE WHO WORRIES ——— 123

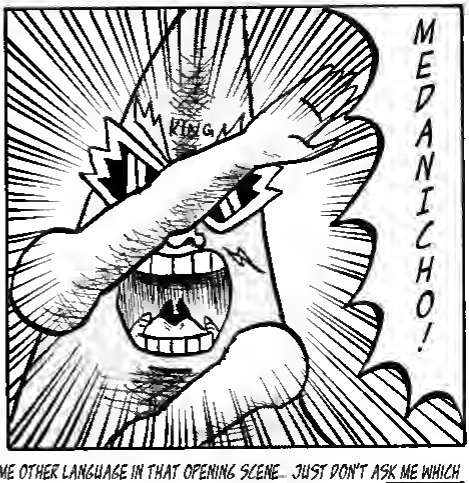
奥義(おうぎ)51：THE DAY THE SUN FELL ——— 139

奥義(おうぎ)52：REVIVING THE TIGER WHO BECAME EMPTY ——— 155

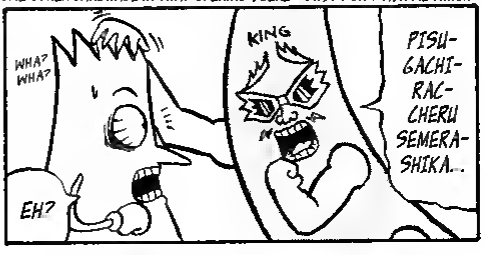
奥義(おうぎ)53：WE DID IT!
THANKS, EVERYONE, FOR OUR FIRST YEAR ——— 171

WWW.HAJIKE.EU.TP - HAJIKE PROJECTS

THOSE WHO STEP FOOT INTO THIS WORLD MUST SET THEIR SOULS FREE... HOWEVER, IF ONE CAN'T SET THEIR SOUL FREE, THEIR SPIRIT WILL BREAK DOWN AND THEY WILL DIE...
BO-BOBO WORLD, THE ONLY WORLD WHERE ONE CAN LIBERATE THEIR SOUL...

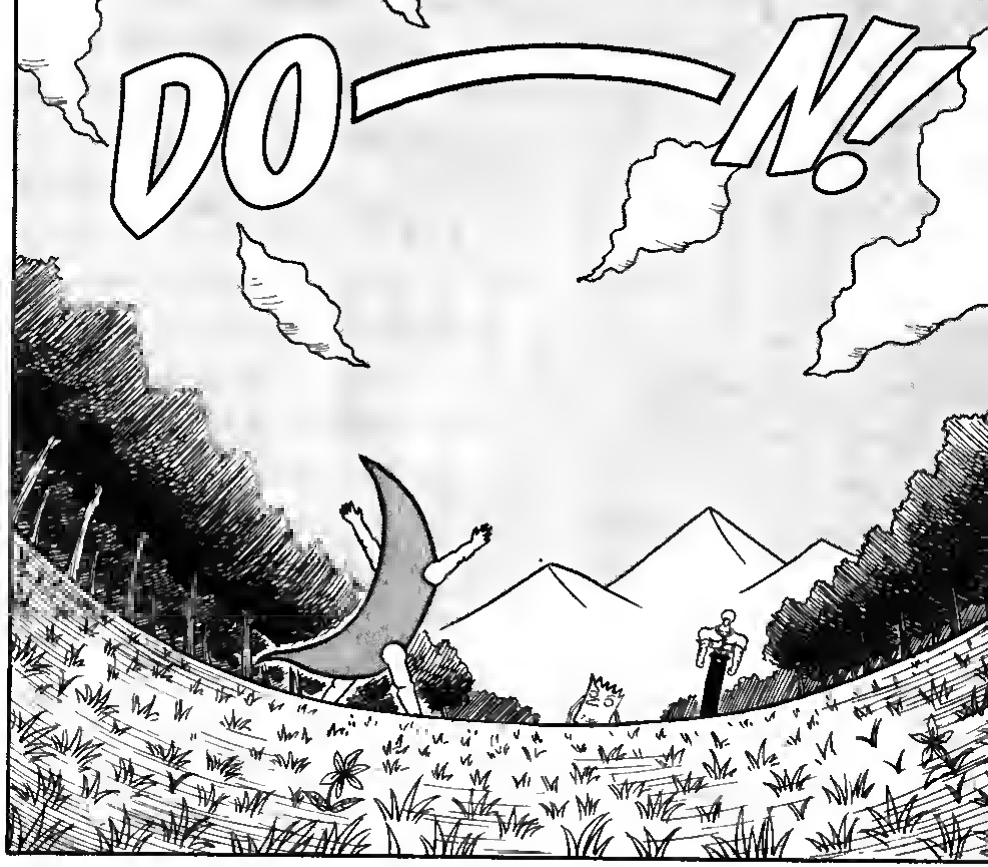


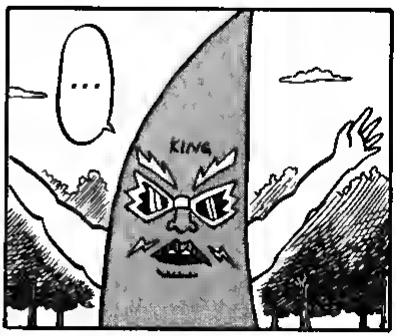
TN: I AM ASSUMING KING NOSEHAIR IS EITHER SPEAKING GIBBERISH OR SOME OTHER LANGUAGE IN THAT OPENING SCENE.. JUST DON'T ASK ME WHICH



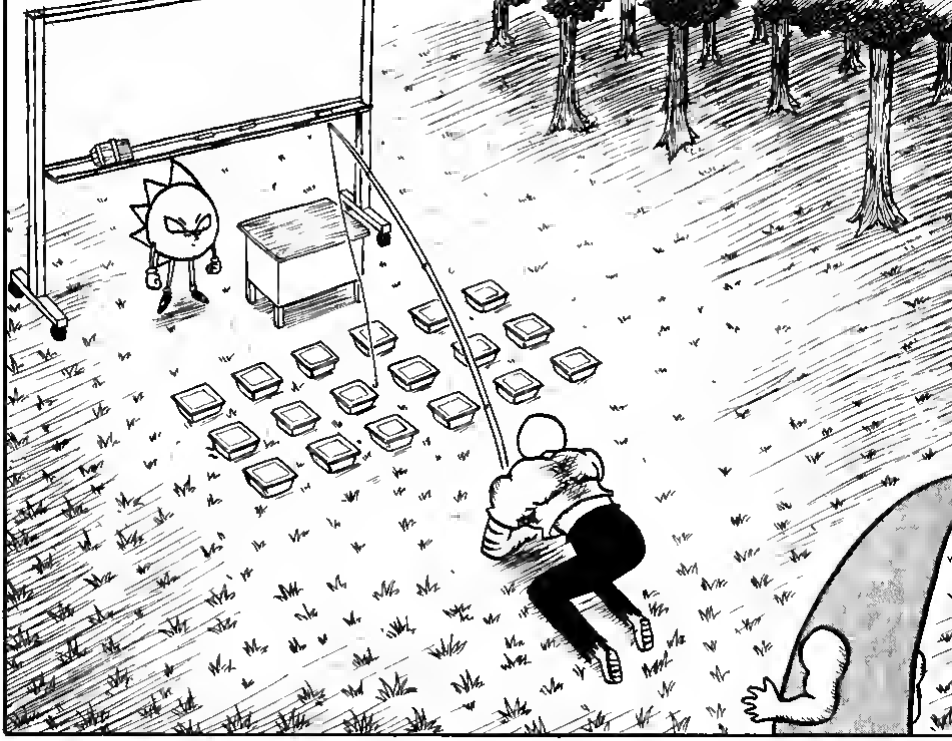
Chapter 45: Huge Battle!! Bo-bobo World!!

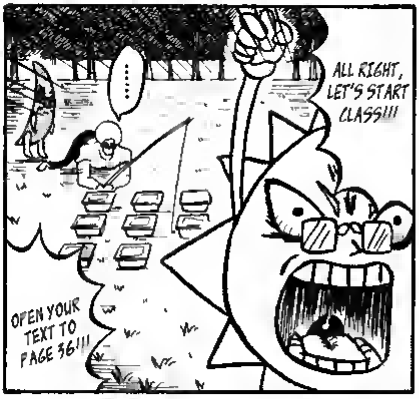
Chapter 43:
Huge Battle!! Bo-bobo World!!

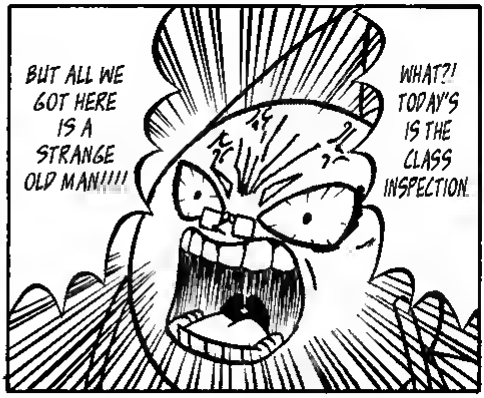


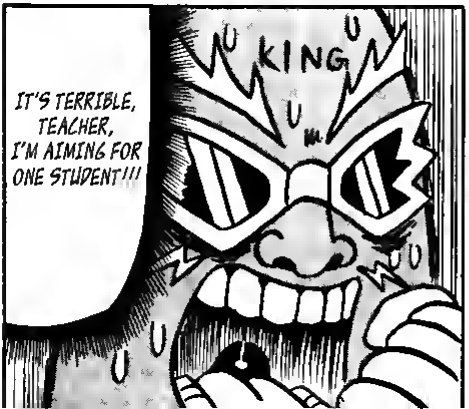


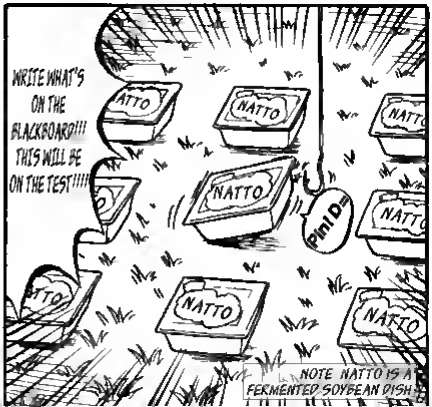
GUMRACIST...
GUMRACIST...
I
BOBOBO-BO BO-BOBO
RARE
BEEP!
BINGO!
KING
CLICK
BEEP!
BEEP!
BEEP!
!!
I'LL CATCH BOBOBO-BO BO-BOBO!!!
ALRIGHT-!! AN EXTREMELY RARE MONSTER—!!




ALL RIGHT, LET'S START CLASS!!!
OPEN YOUR TEXT TO PAGE 36!!!


BUT ALL WE GOT HERE IS A STRANGE OLD MAN!!!!
WHAT?! TODAY'S IS THE CLASS INSPECTION.

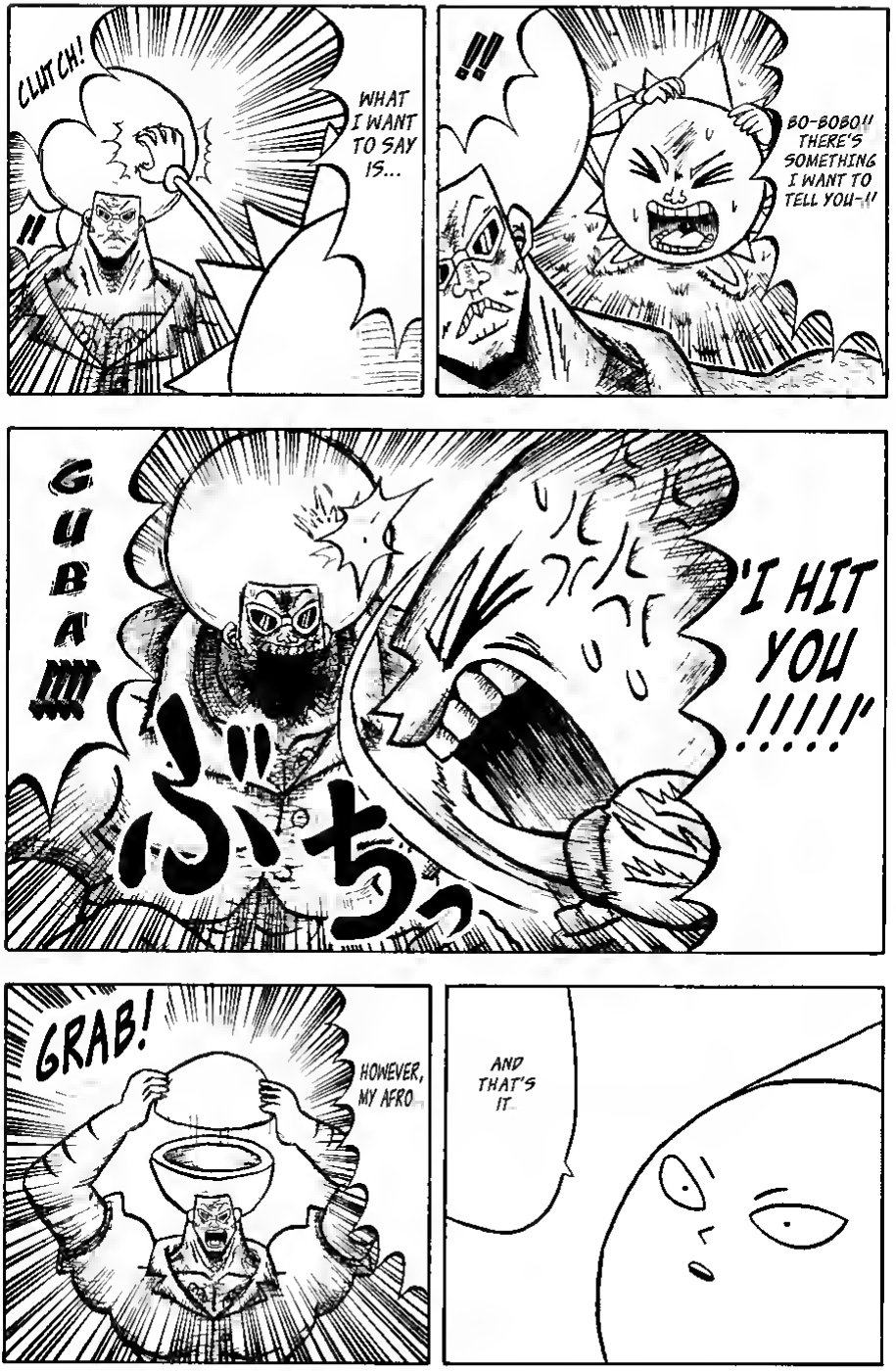

KING
IT'S TERRIBLE, TEACHER, I'M AIMING FOR ONE STUDENT!!!


WRITE WHAT'S ON THE BLACKBOARD!!! THIS WILL BE ON THE TEST!!!!
NATTO
PmID
NOTE NATTO IS A FERMENTED SOYBEAN DISH

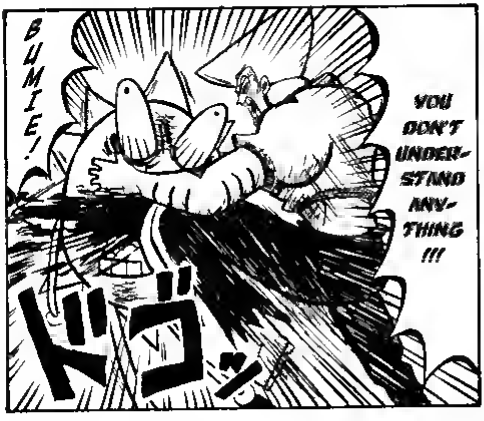
WHICH IS MAMEZAWA-!!!!
バキッ
THE KID OF MAMEZAWA-SAN'S HOUSEHOLD~!
CH! I'VE GOT TO FISH OUT THE KID OF MAMEZAWA-SAN'S HOUSEHOLD
$-5x+6y\times3(6\sqrt{2}x+2y)$
O—K!! WHOEVER CAN ANSWER THIS,
PLEASE RAISE YOUR HAAAND—!
バンッ
O—K, HERE'S A QUESTION!!
EVERYONE——!!
MAME-ZAWA-SAN
なっとう
BUT CAN NATTO ANSWER THIS—?!!!

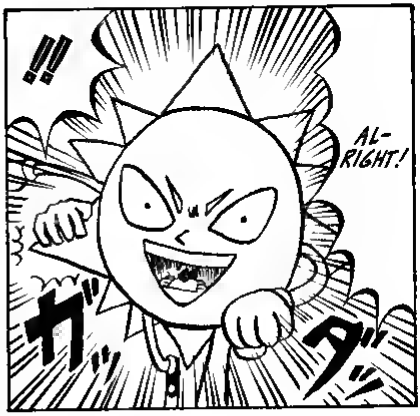
6x + 8y WITH 4 LEFT BEHIND.
EDO
NATTO
AMAZING!!!!!
MAME ZAWA SAN
I FEEL HORRIBLE !!!!
BU
!!!!!
IN PASSING, YOUR NATTO IS MAMEZAWA SAN

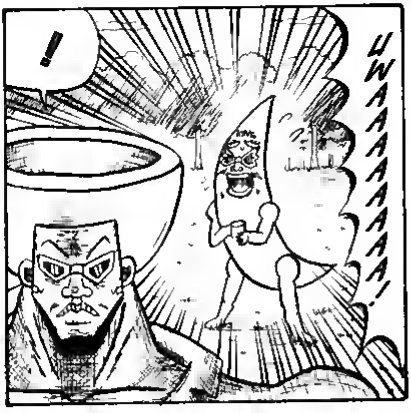
$3\times6x+7y-2\sqrt{6y^2\times4x}$
$=6x+2y+4$
バン
ANYONE WHO UNDERSTANDS THIS PROBLEM,
CAN ANSWER IT!!!!
!!
IN THAT CASE
!!!
'TODAI'
YOU CAN ASSUME THAT y IS EQUAL TO -4x AND THE ANSWER TO x IS -6, THUS YOU CAN APPLY THE FORMULA OF $2y\sqrt{6}$..
FROM $6x^4y$, YOU RAISE 8, FROM THAT YOU USE THE YEN EQUATION AND IT BECOME $4^{\frac{1}{2}}$.
SHUT UP!!!!

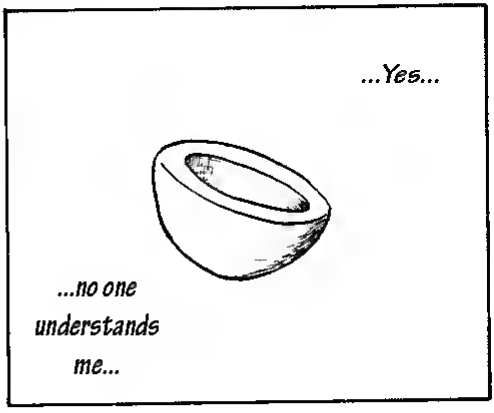

CLUTCH!
WHAT I WANT TO SAY IS...
!!
!!
BO-BOBO!! THERE'S SOMETHING I WANT TO TELL YOU-!!
GUBAM!!!
ぶちっ
"I HIT YOU !!!!!"
GRAB!
HOWEVER, MY AFRO
AND THAT'S IT

THROW
GO AND GET IT


BUMIE!
YOU DON'T UNDER-STAND ANY-THING !!!
ドゴッ

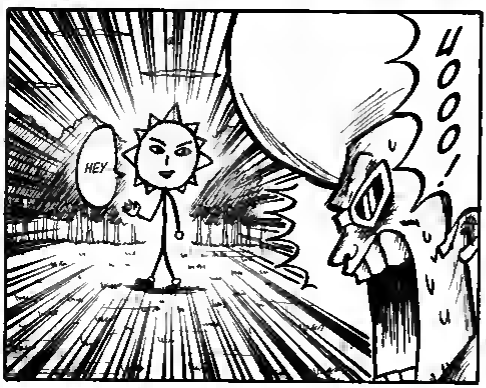

!!
AL-RIGHT!
ガッ
ダッ

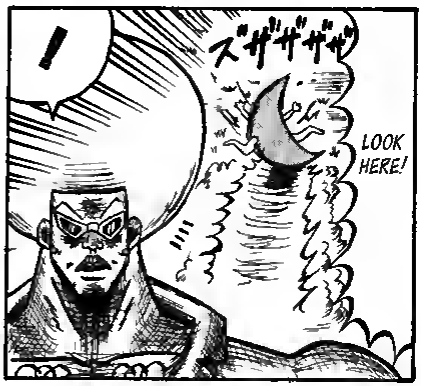

!
UWAAAAAAA!

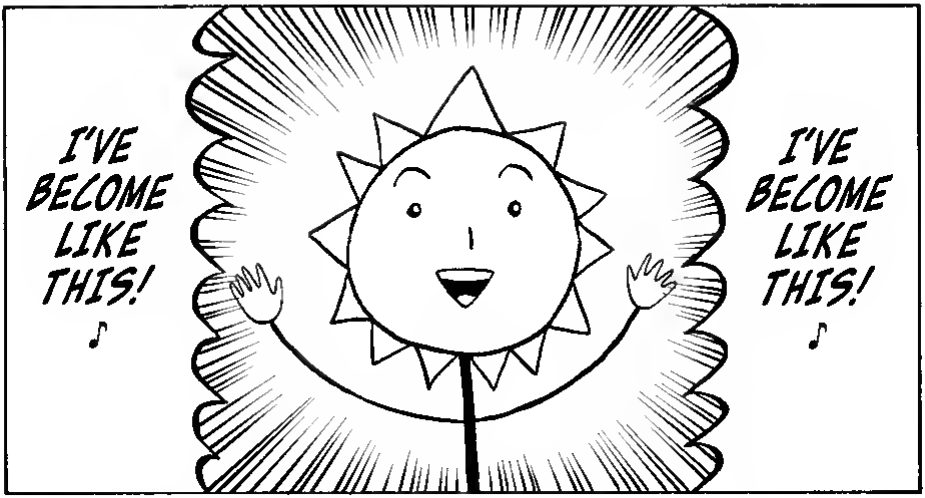

...Yes...
...no one understands me...

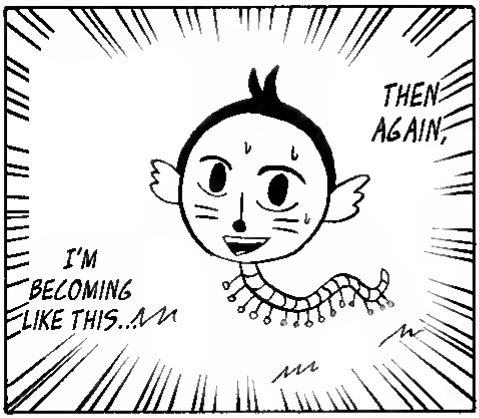
IT'S DIFFERENT FROM THE CREAM STEW. THE CREAM LID IS A CORN STEW LID! A CORN STEW...
CORN STEW
CORN STEW... THE STEW LID OF THE CORN STEW IS LIDDED RIGHT HERE!

STOP ACTING DRUNK
GUBA !!!!

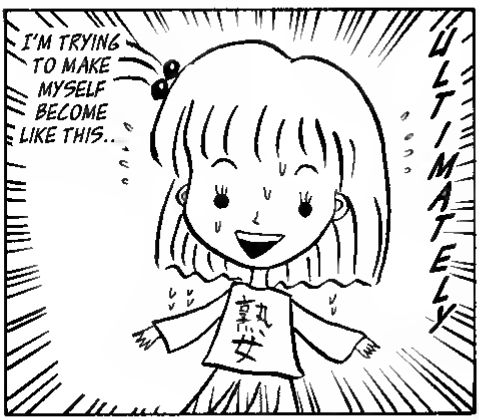

HEY
HOOO!

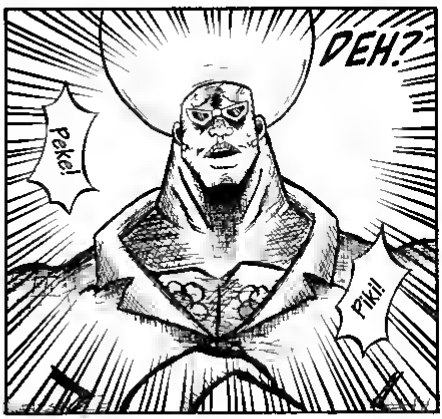

!
ズザザザザ
LOOK HERE!

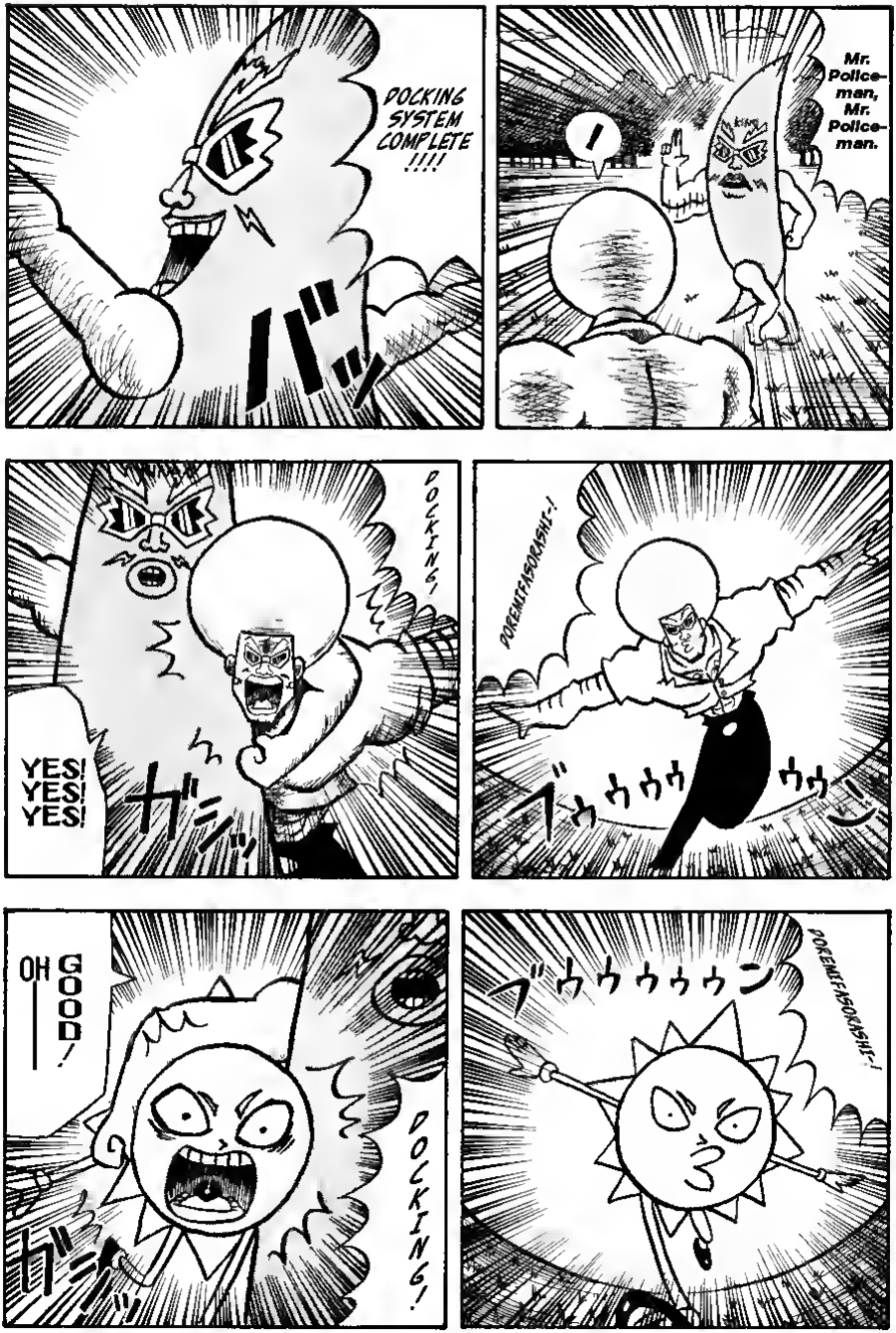

I'VE BECOME LIKE THIS! ♪
I'VE BECOME LIKE THIS! ♪

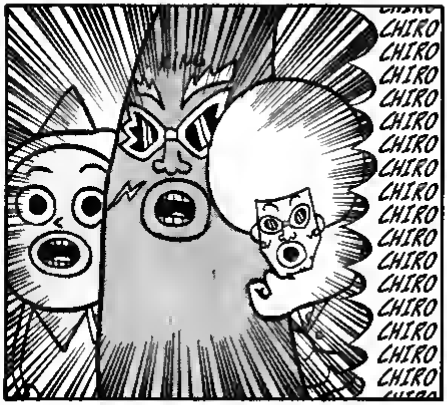

THEN AGAIN,
I'M BECOMING LIKE THIS..

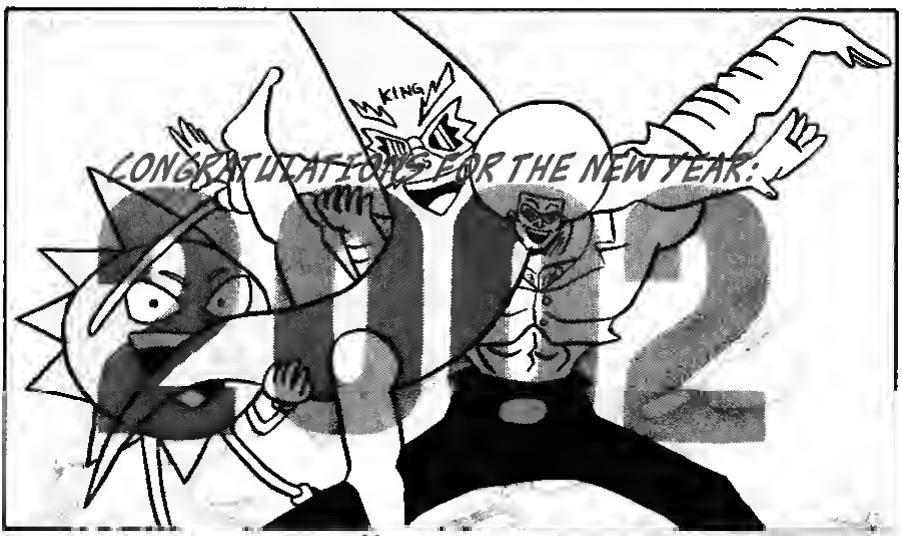
DEH?
Peke!


I'M TRYING TO MAKE MYSELF BECOME LIKE THIS..
ULTIMATELY
熟女

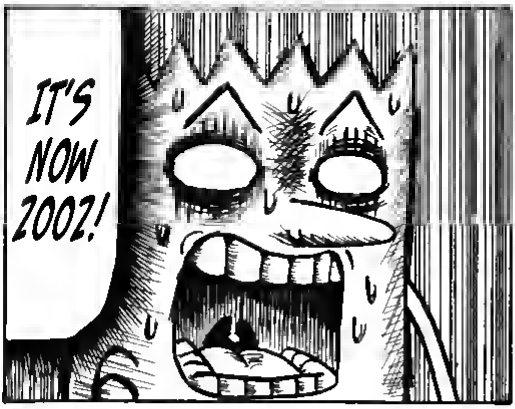

DEH?
Peke!
Pik!

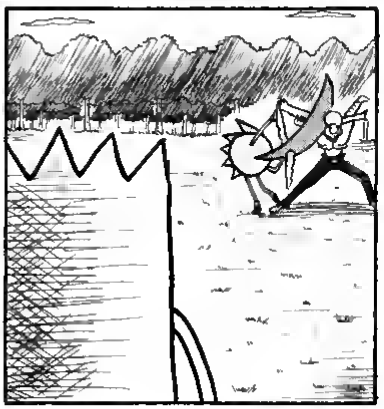

DOCKING SYSTEM COMPLETE !!!!
Mr. Police-man, Mr. Police-man.
DOCKING!
YES! YES! YES!
POKEMIT-SOUKISHI-!
POKEMIT-SOUKISHI-!
OH GOOD!
DOCKING!



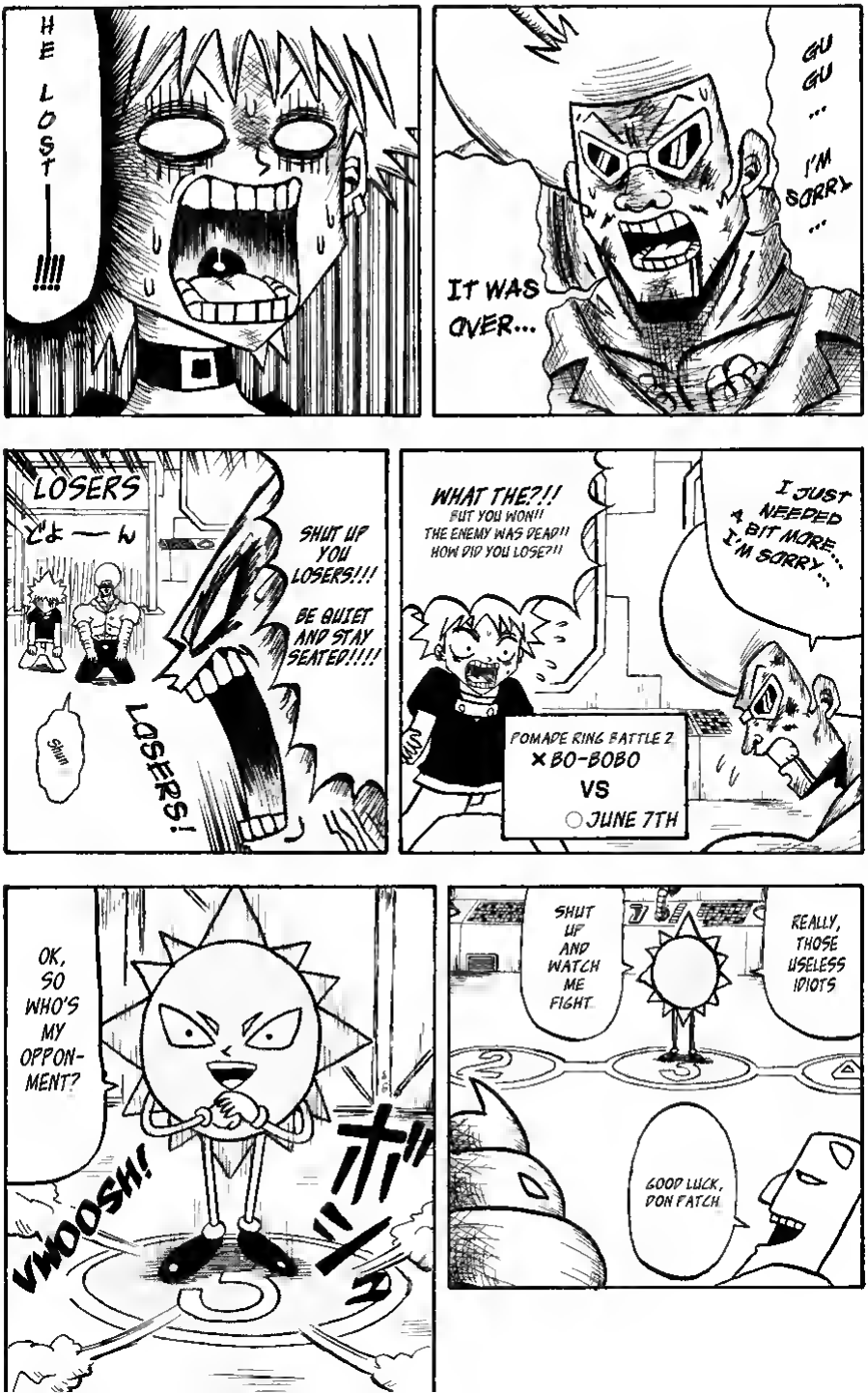


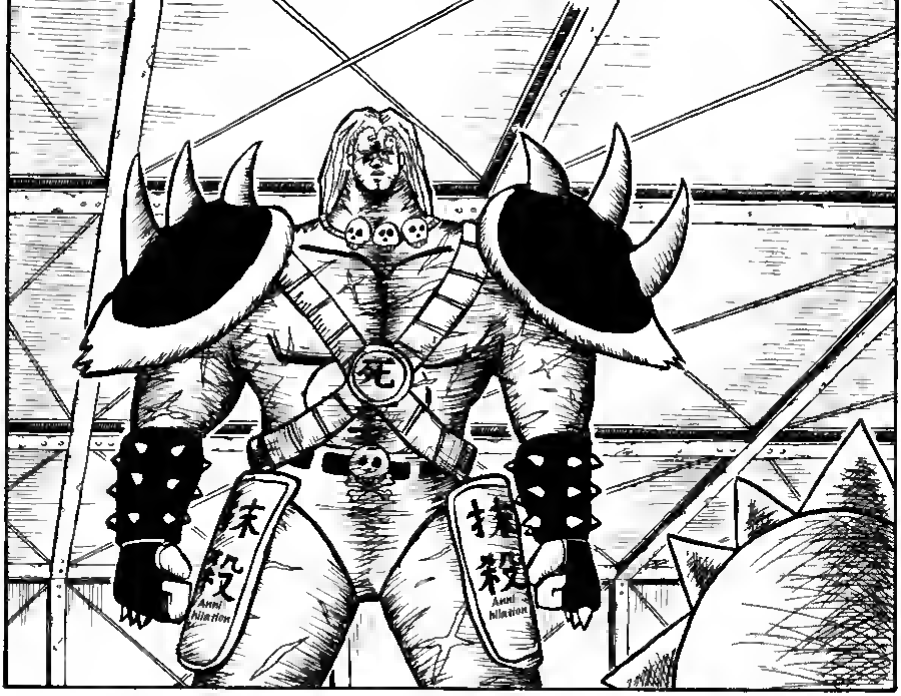
NOTE: THE CHAPTER CAME OUT IN THE JAPANESE WSJ AROUND THE CHRISTMAS/NEW YEARS PERIOD OF 2001 ENTERING INTO 2002





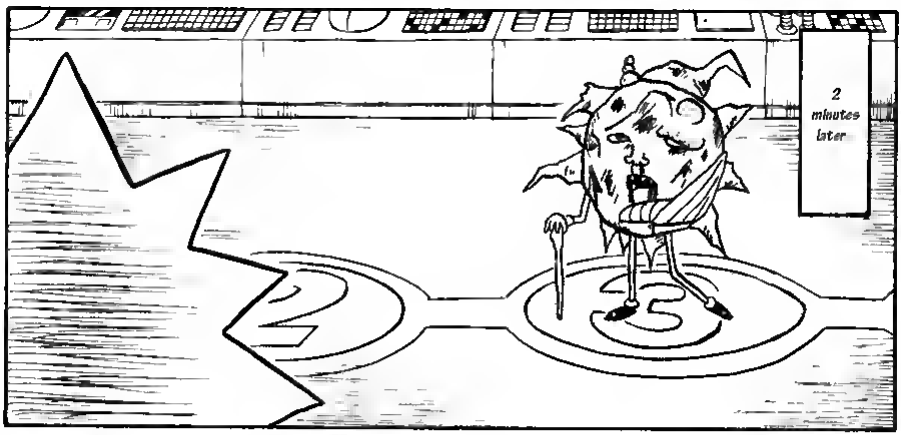
IF YOU DON'T FREE YOUR SOUL, YOU'LL DIE
どさっ
GUBA !!!!
FU, I'M TIRED
POOF!
BO-BOBO CRUSHED HIM AS EXPECTED!
AMAZING... THAT WAS AMAZING
HE'S ONE I CAN RELY ON... SOMEDAY I'LL BE LIKE
VWOOSH!
AND THAT'S THE MATCH
Ah, we're back in the real world
POOF!


HE LOST!!!!
GU GU... I'M SORRY...
IT WAS OVER...
LOSERS
ごよーw
SHUT UP YOU LOSERS!!!
BE QUIET AND STAY SEATED!!!!
Shun
LOSERS!
WHAT THE?!!
BUT YOU WON!!
THE ENEMY WAS DEAD!!
HOW DID YOU LOSE?!!
I JUST NEEDED A BIT MORE... I'M SORRY...
POMADE RING BATTLE 2
×BO-BOBO
VS
○JUNE 7TH
OK, SO WHO'S MY OPPON-MENT?
VWOOSH!
ボン
SHUT UP AND WATCH ME FIGHT
REALLY, THOSE USELESS IDIOTS
GOOD LUCK, DON FATCH


死
撲殺
Annihilation
撲殺
Annihilation

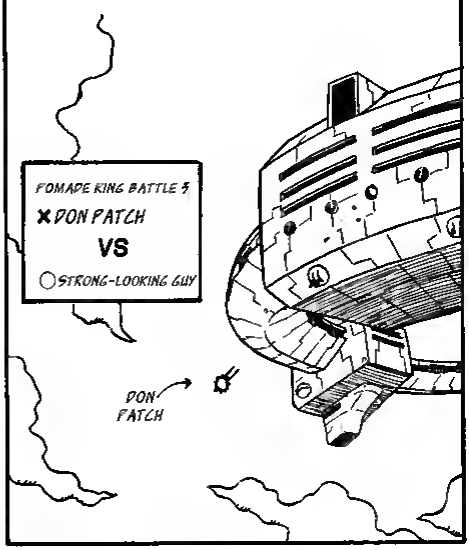
HOW GREAT!
COME AND GET IT!

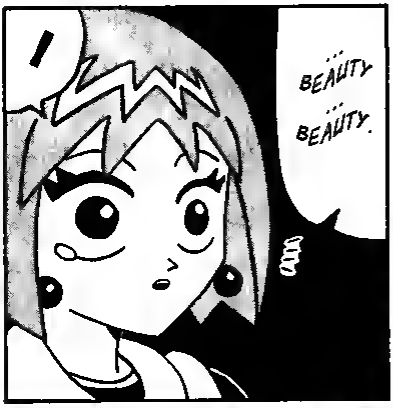
KILL YOU!
(I'm gonna kill ya!)


2 minutes later

GYAAAAAAAAA!!!!
DON'T CRY.
VWOOSH
www.Hajke.eu.tp

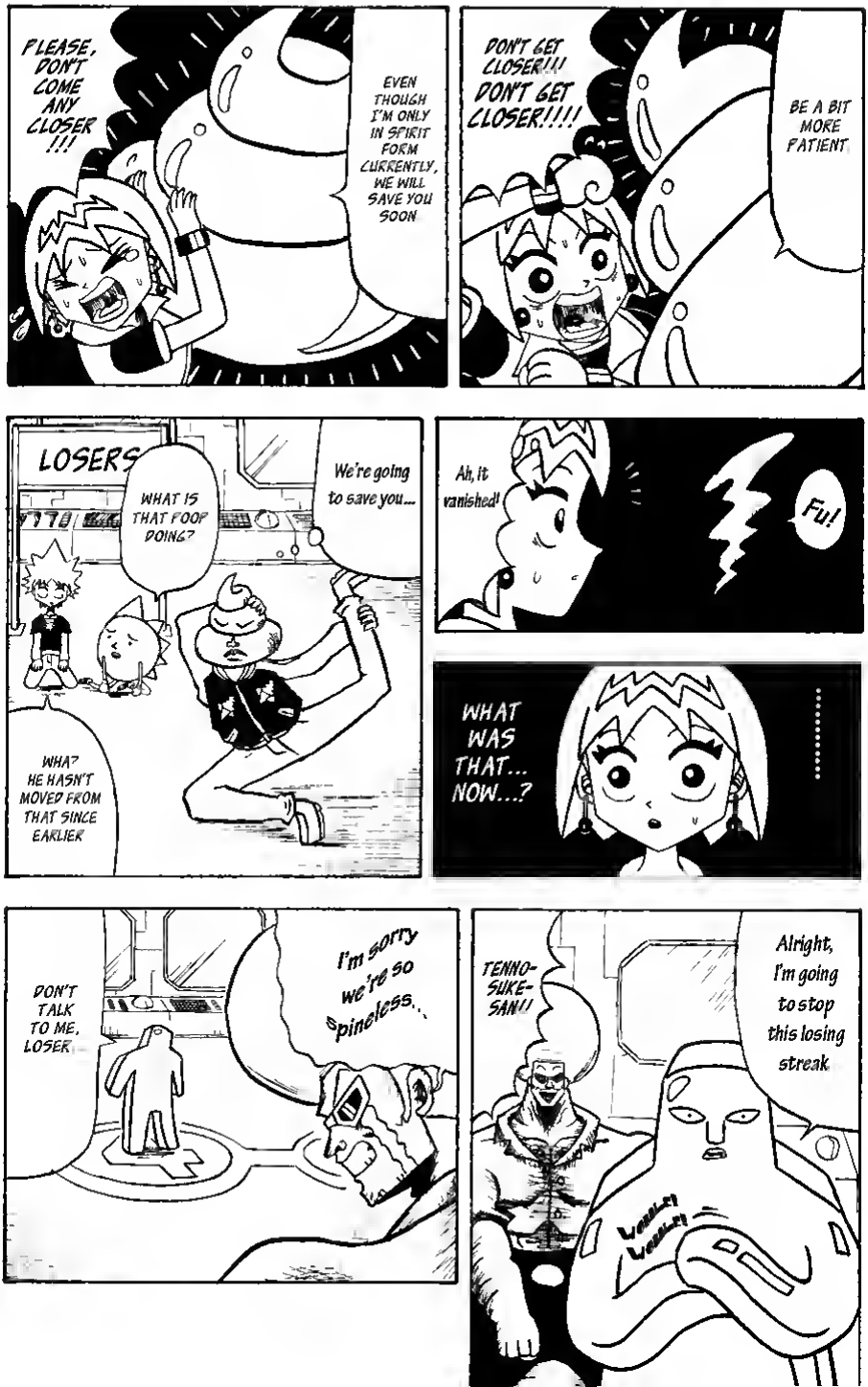
FU...
I COULD HAVE TAKEN THEM ON ALL BY MYSELF.
At that moment, Gunkan was...

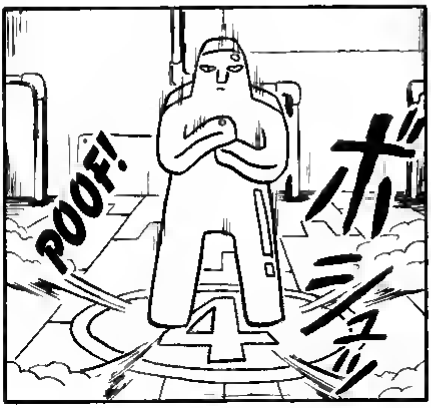

POMADE KING BATTLE 5
✕DON PATCH
VS
○STRONG-LOOKING GUY
DON PATCH

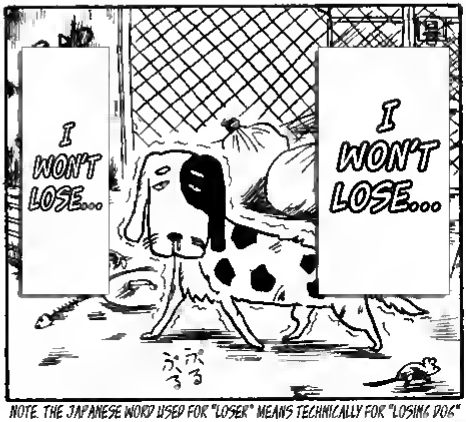

!
...BEAUTY
...BEAUTY.

I DON'T WANT TO SEE ANYMORE OF MY FRIENDS GETTING HURT..
NO MORE...

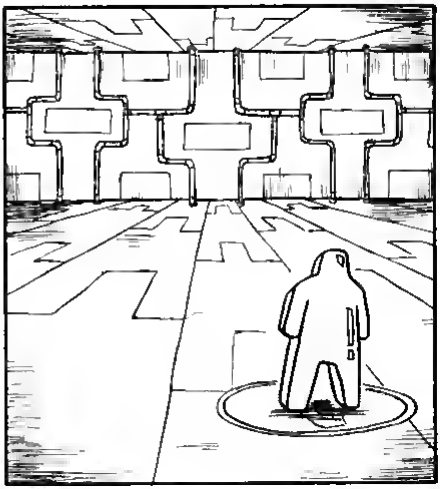
GYAAAAAAAAA!!!!
DON'T CRY.
VWOOSH

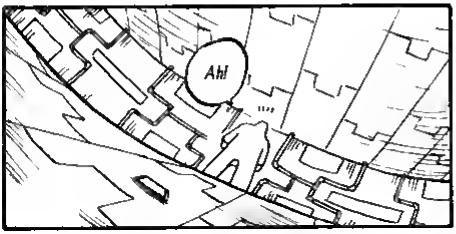

PLEASE, DON'T COME ANY CLOSER !!!
EVEN THOUGH I'M ONLY IN SPIRIT FORM CURRENTLY, WE WILL SAVE YOU SOON
DON'T GET CLOSER!!!
DON'T GET CLOSER!!!!
BE A BIT MORE PATIENT
LOSERS
WHAT IS THAT FOOP DOING?
We're going to save you...
WHA? HE HASN'T MOVED FROM THAT SINCE EARLIER
Ah, it vanished!
Fu!
WHAT WAS THAT... NOW...?
DON'T TALK TO ME, LOSER
I'm sorry we're so spineless...
TENNO-SUKE-SAN!!
Alright, I'm going to stop this losing streak
Vooosh! Vooosh!





NOTE: THE JAPANESE WORD USED FOR "LOSER" MEANS TECHNICALLY FOR "LOSING DOG"



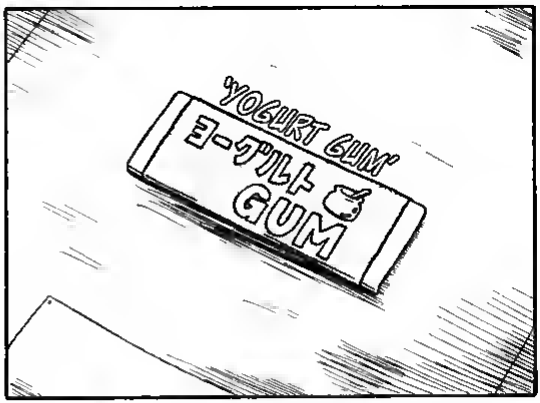


POMADE RING BATTLE 4

TOKORO TENNOSUKE

VS

GUM



And thus we've arrived at the greatest battle ever: the battle between Tennosuke and...a stick of gum
Not a sentinent stick of gum, not even a talking stick of gum - just an inanimate, flat, normal piece of chewing gum!
To be continued

スズ

このキャラは軍艦のつっこみ役として登場させました。でも、まったく役目を果たせませんでした。軍艦編の重要なキャラとして創ったこのキャラも「その場のノリとギャグで進めていく」というこのマンガの勝手な法則にのっとって、見事にどうでもいいキャラになってしまいました。

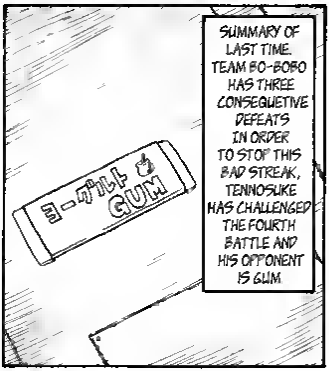
絵：澤井啓夫

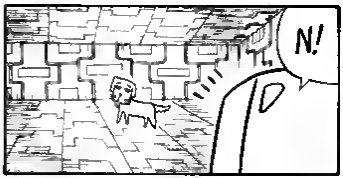
HAJIKE.EU.TP
2008

VS GUNKAN!

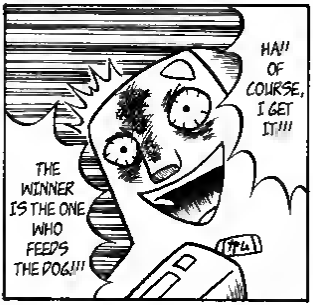
Credits
RAW: Jikai*
Translation: StrangerAtaru
Cleaning: GonbeFAN**
Typesetting: GonbeFAN
*Jikai-s blogspot com
**AKA- Deidara on mangahelpers
Churros on bobobo.forumcircle.com

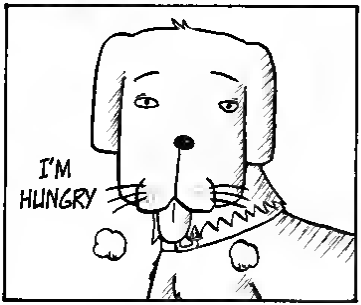
OUGI 44 : BO-BOBO, GO TO THE WORLD OF BABYLON

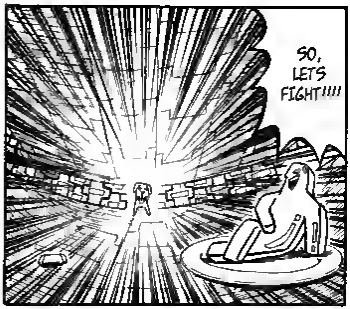

SUMMARY OF LAST TIME. TEAM BO-BOBO HAS THREE CONSEQUETIVE DEFEATS IN ORDER TO STOP THIS BAD STREAK, TENNOSUKE HAS CHALLENGED THE FOURTH BATTLE AND HIS OPPONENT IS GUM.
ヨーグルト GUM



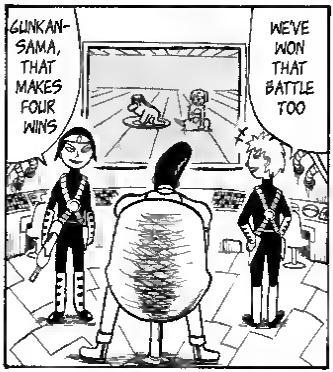
LABEL. YOGURT GUM

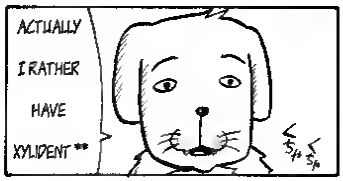






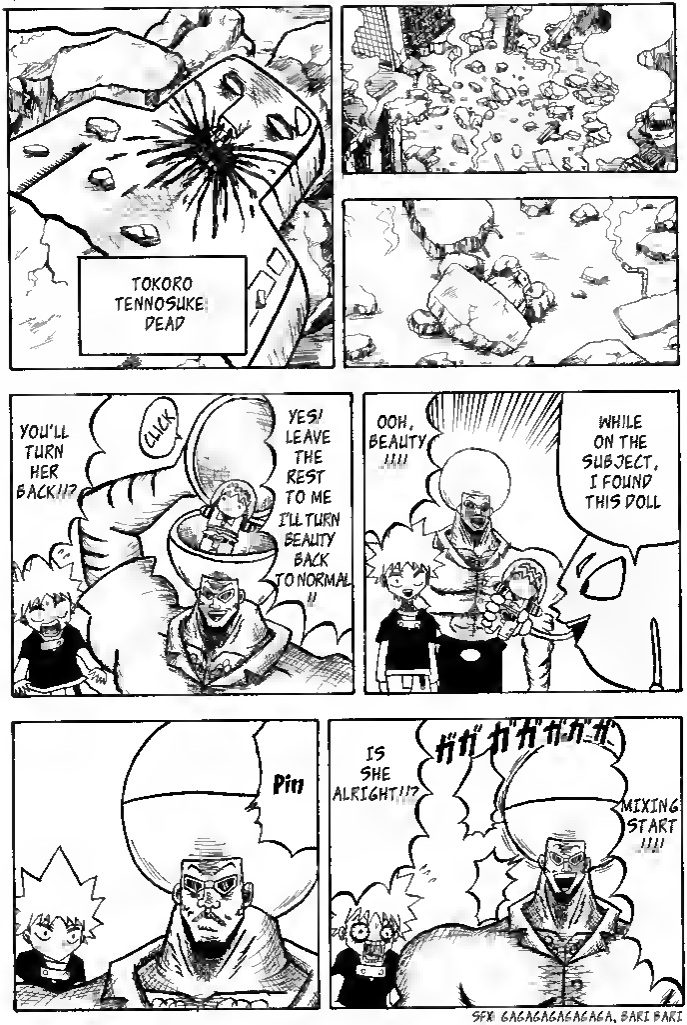
** TN: XYLIDENT IS A TYPE OF GUM FOUND IN JAPAN WITH THE MAIN SUGAR INGREDIENT BEING "XYLITOL", WHICH IS A NATURAL SUGAR SUBSTITUTE THAT IS BETTER FOR TEETH THAN REGULAR SUGAR



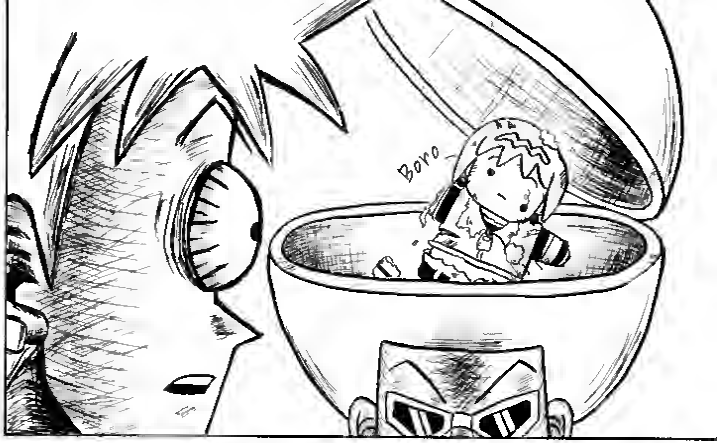


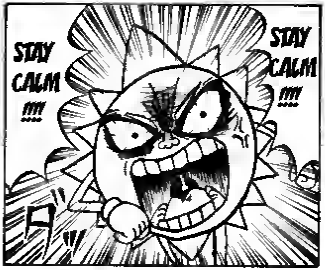
PARTY, PARTY ~~~~
O-K, LET'S HAVE FUN TODAY!
KANPA -I
O-K, A TOAST FOUR STRAIGHT VICTORIES KANPAI ---!!!
TN "KANPAI" IS SIMILAR TO "TOAST" OR "CHEERS"
REVELRY, REVELRY
AH, I SPILLED IT
REVELRY, REVELRY
I'VE PUSHED THE CRASH BUTTON FOR THE POMADE RING!
REVELRY, REVELRY
LOOK, LOOK, I'VE DESTROYED THIS FROM OVERDOING IT!

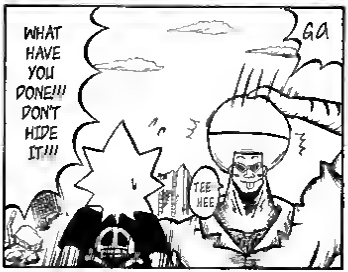
I OVERDID IT
OWW WHAT THE HECK? WHY DID WE FALL?
HA! WHAT HAPPENED TO TENNO-SUKE!?
DON'T WORRY HE'S SURELY DOING FINE
RIGHT, RIGHT

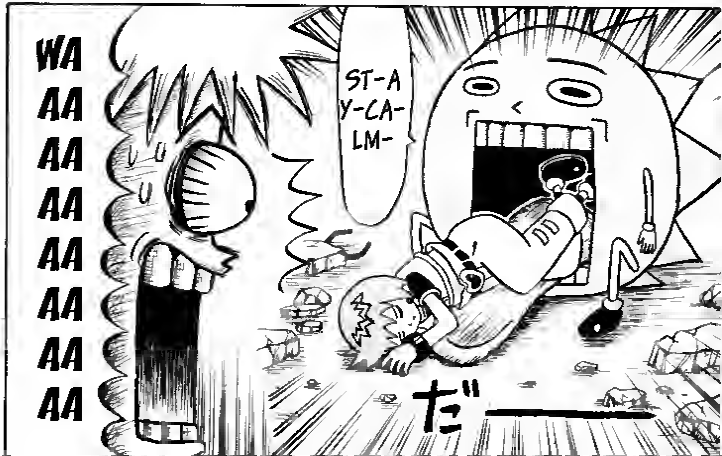

TOKORO TENNOSUKE DEAD
YOU'LL TURN HER BACK!!?
CLICK
YES! LEAVE THE REST TO ME I'LL TURN BEAUTY BACK TO NORMAL !!
OOH, BEAUTY !!!!
WHILE ON THE SUBJECT, I FOUND THIS DOLL
Pin
IS SHE ALRIGHT!!?
ガガガガガガガ
MIXING START !!!!

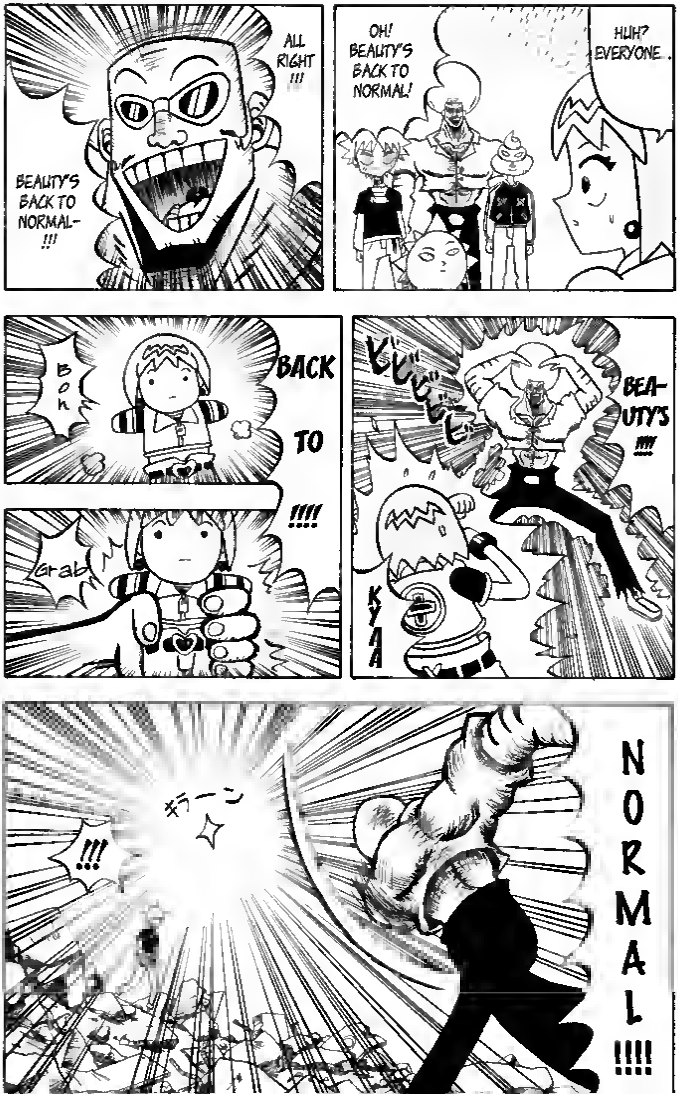
SFX: GAGAGAGAGAGAGA, BARI BARI


Boro


STAY CALM !!!
STAY CALM !!!

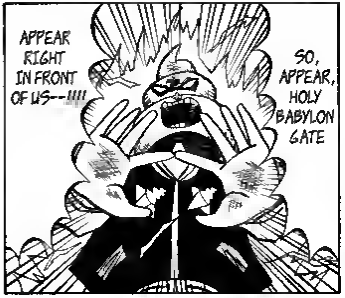

WHAT HAVE YOU DONE!!! DON'T HIDE IT!!!
GA
TEE HEE

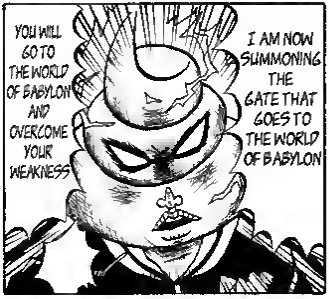

WA AA AA AA AA AA AA AA
ST-A Y-CA-LM-
だ——

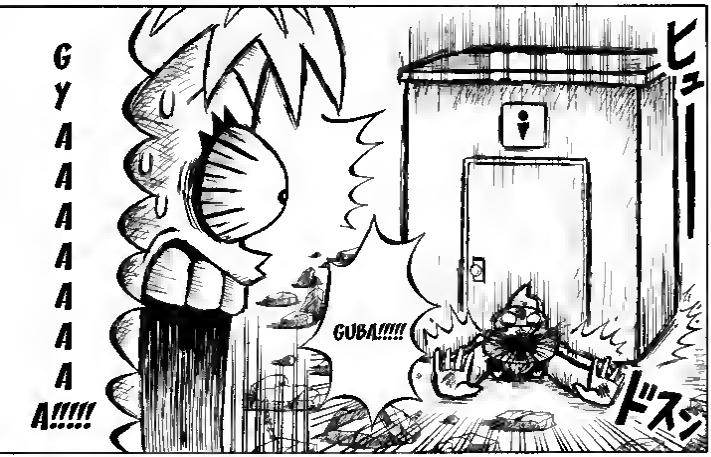

ALL RIGHT !!!
BEAUTY'S BACK TO NORMAL-!!!
OH! BEAUTY'S BACK TO NORMAL!
HUH? EVERYONE..
Boh
BACK TO !!!!
Grab
BEAUTY'S !!!
KYA
キラーン
!!!
NORMAL !!!!

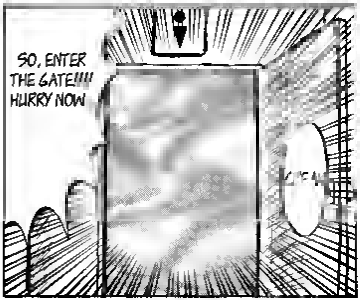
YOU DID
I OVERDID IT?
!!
AS IT STANDS NOW, ALL OF US WILL BE CRUSHED FOOLISHLY
IT'S USELESS
YES!! ALL THAT'S LEFT IS TO DEFEAT GUNKAN
WE'RE REALLY THIS CLOSE TO STOPPING HIM!!!!
NO HE WON'T
THEN HE'LL COME BACK AS A ZOMBIE AND RAMPAGE THROUGH TOWN
IF YOU FIGHT GUNKAN AS IS, YOU WILL SURELY DIE
BO-BOBO... IN YOUR EARLIER BATTLE, I DISCOVERED YOU HAVE A WEAKNESS
HOWEVER, THERE IS JUST ONE WAY TO OVERCOME THAT WEAKNESS

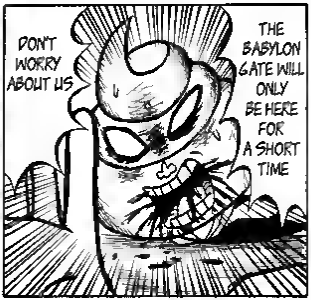
TN: I MADE IT TRANSLATED AS "WORLD OF BABYLON" INSTEAD OF JUST "BABYLON" OR "BABYLON WORLD" TO DIFFERENTIATE IT FROM "SO-HORO WORLD". AS WELL AS SINCE IT MAKES IT EASIER TO RELATE IT TO THE DUB'S "WORLD OF BLABS-A-LOT"



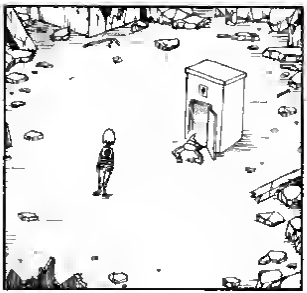

YOU WILL GO TO THE WORLD OF BABYLON AND OVERCOME YOUR WEAKNESS
I AM NOW SUMMONING THE GATE THAT GOES TO THE WORLD OF BABYLON

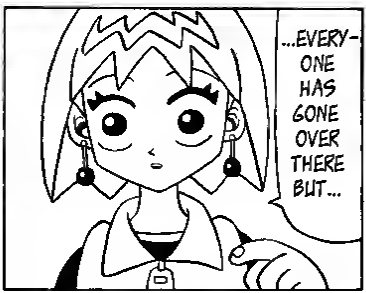


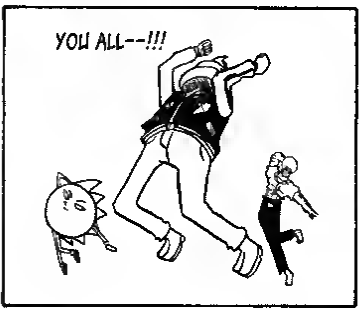


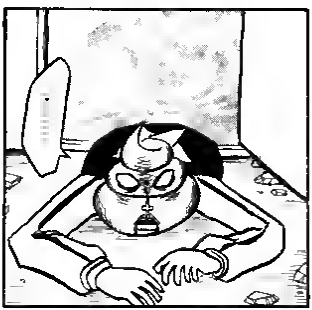


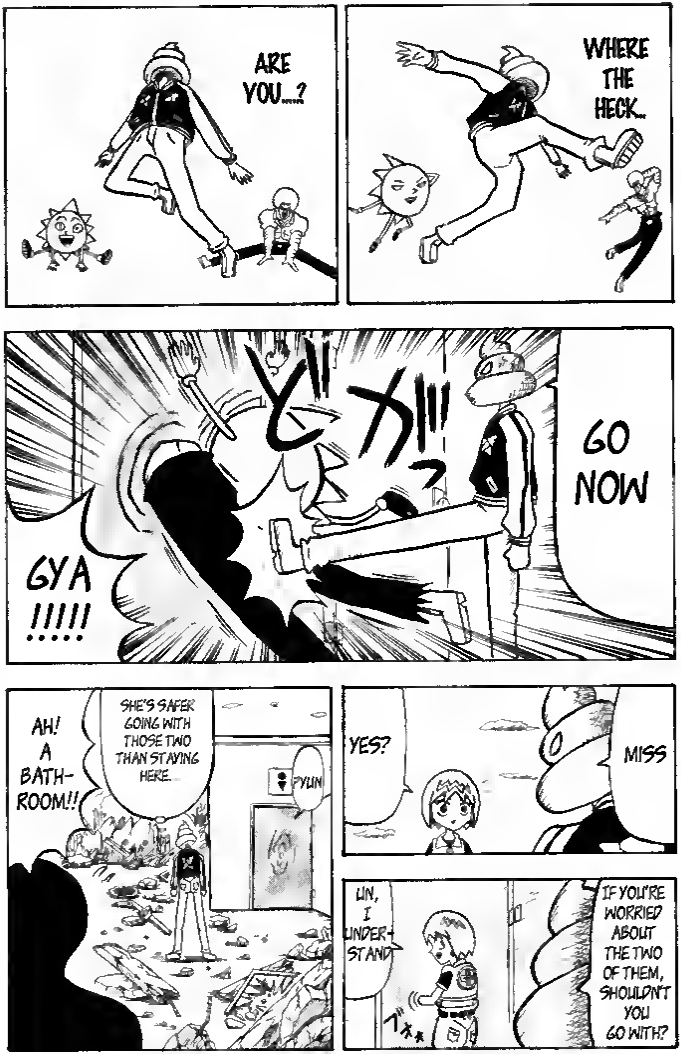
!!!

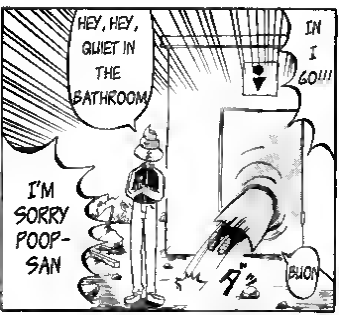



...EVERY-ONE HAS GONE OVER THERE BUT...


YOU ALL--!!!

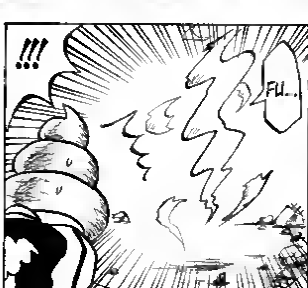



ARE YOU...?
WHERE THE HECK..
GO NOW
GYA !!!!!
AH! A BATH-ROOM!!
SHE'S SAFER GOING WITH THOSE TWO THAN STAYING HERE...
PYUN
YES?
MISS
UN, I UNDER-STAND
IF YOU'RE WORRIED ABOUT THE TWO OF THEM, SHOULDN'T YOU GO WITH?

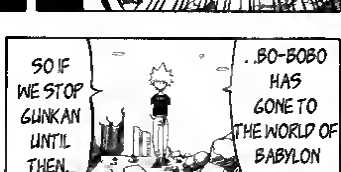

HEY, HEY, QUIET IN THE BATHROOM
IN I GO!!!
I'M SORRY POOP-SAN
BUON

IT'S JUST IN TIME!!!
ALRIGHT!! I THOUGHT IT WAS TOO LATE!!!
Gunkan's Five-Ninshu: The Last One

I SHOULD HAVE THOROUGLY STOPPED HIM FROM ENTERING. I LOST. I REALLY LOST
NO! THAT WAS ONE OF GUNKAN'S FIVE-NINSHU!

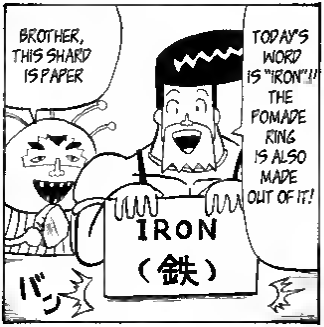

!!!
FU...

PLEASE STOP
GUNKAN-SAMA!
GUNKAN-SAMA!
AH! GUNKAN

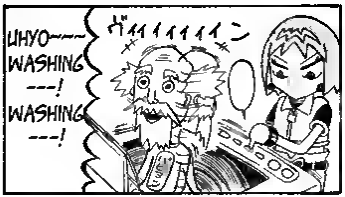

SO IF WE STOP GUNKAN UNTIL THEN..
..BO-BOBO HAS GONE TO THE WORLD OF BABYLON

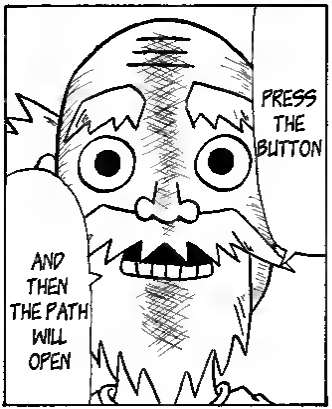
NO.. MY IMAGINATION IS AT ITS LIMIT.?
THEN AGAIN, WHAT THE HECK IS THE WORLD OF BABYLON.

CANISTER SEASONING



!
IS THAT GUNK-AN...
AAH
YOU'RE GONNA GET IT FOR KIDNAPPING BEAUTY
WE'RE HERE
AT THAT MOMENT, BO-BOBO'S GROUP ENTERED THE WORLD OF BABYLON


UHYO~~~~ WASHING ~~~! WASHING ~~~!
ガ11111111ン

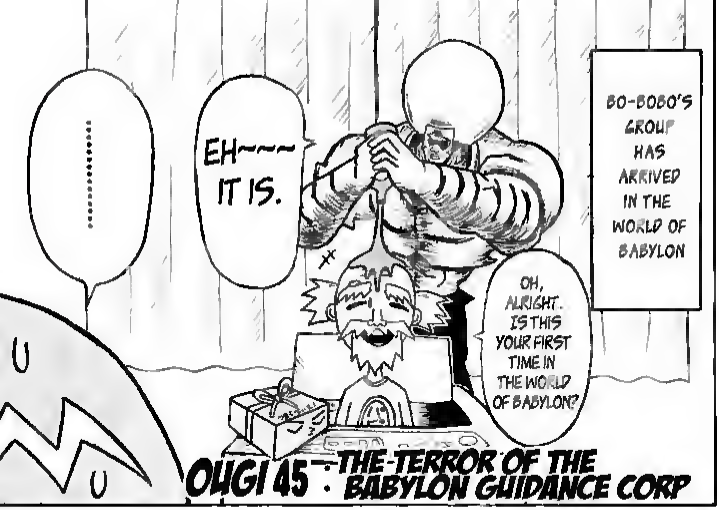

PRESS THE BUTTON
AND THEN THE PATH WILL OPEN

THE PATH HASN'T OPENED THAT'S WHAT I THOUGHT -BEAUTY
WAS-HING ~~~!

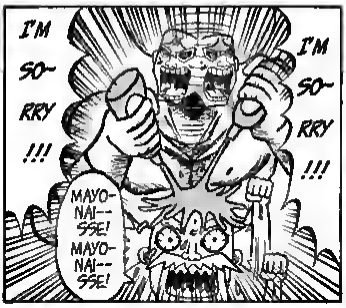
TRANSLATOR'S NOTE:
IT'S SORT OF SAD: TENNOSUKE HAS COME SO FAR AND YET THIS IS PROBABLY HIS LOWEST POINT. HE LOSES IN COMBAT TO AN INANIMATE STICK OF GUM. THEN GETS THE POMADE RING SMASHING DOWN ON TOP OF HIM CRUSHING HIM FOR THE REST OF THE ARC! IF YOU THINK ABOUT IT, TENNOSUKE REALLY DOESN'T GET TOO MUCH IN THE GUNKAN ARC COMPARED TO HIS OWN BATTLE, MOSTLY BEING USED TO FILL OUT THE FIFTH SPOT AND GET INTO EMBARRASING SITUATIONS LIKE THIS. THIS IS PROBABLY THE LAST HE REALLY DOES ANYTHING IN THIS SECTION. LUCKILY BY THE TIME HE RETURNS IN A COUPLE VOLUMES, SAWAI STARTS USING TENNOSUKE BETTER FOR COMBAT AND WEIRDNESS AND HAS A FEW "NU" (HINT, HINT) TRICKS UP HIS SLEEVE! MY ONLY OTHER COMMENT FOR THE CHAPTER IS A STRANGE REALIZATION. MOST OF THE STRUCTURE OF "MAIN VILLAINS" AND "SUBORDINATES" SEEM RATHER REVERSED EARLY ON IN BO-BOBO COMPARED TO LATER, PARTICULARLY IN THEIR PERSONALITY AND STRANGENESS. AT THIS POINT, ALL OF THE "BOSS VILLAINS" SEEM TO BE REALLY CRAZY AND BIZARRE (TENNOSUKE, GUNKAN) WHILE THEIR SUBORDINATES SEEM RATHER SERIOUS AND THE BUTT OF BO-BOBO'S JOKES. HOWEVER, WITHIN A FEW VOLUMES IT REVERSES. THE VILLAINS ARE THE STRAIGHT-LACED THREATS AND CAN BE WEIRD IN CERTAIN WAYS WHILE MANY OF THE SUBORDINATES BECOME THE REAL WEIRDOES! SOMEHOW WITH HOW THE BIGGER VILLAINS GET, SEEING BO-BOBO MAKE A FOOL OUT OF THEM JUST WORKS BETTER THAN HAVING THE VILLAIN AND THE HERO BE FOOLISH.

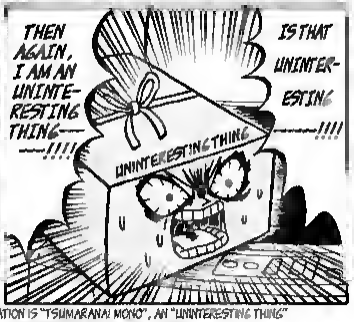
絵：アシスタント サトウミツル

Baka
Survivor
scans
RAW :
Gald
translation
Strange Atari
edit/type setting
Scipio7
http://baka-survivor-scans.blogspot.com/

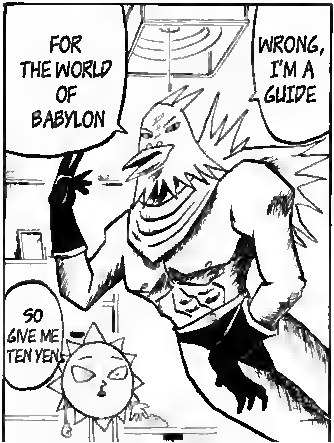


OUGI 45 : THE TERROR OF THE BABYLON GUIDANCE CORP



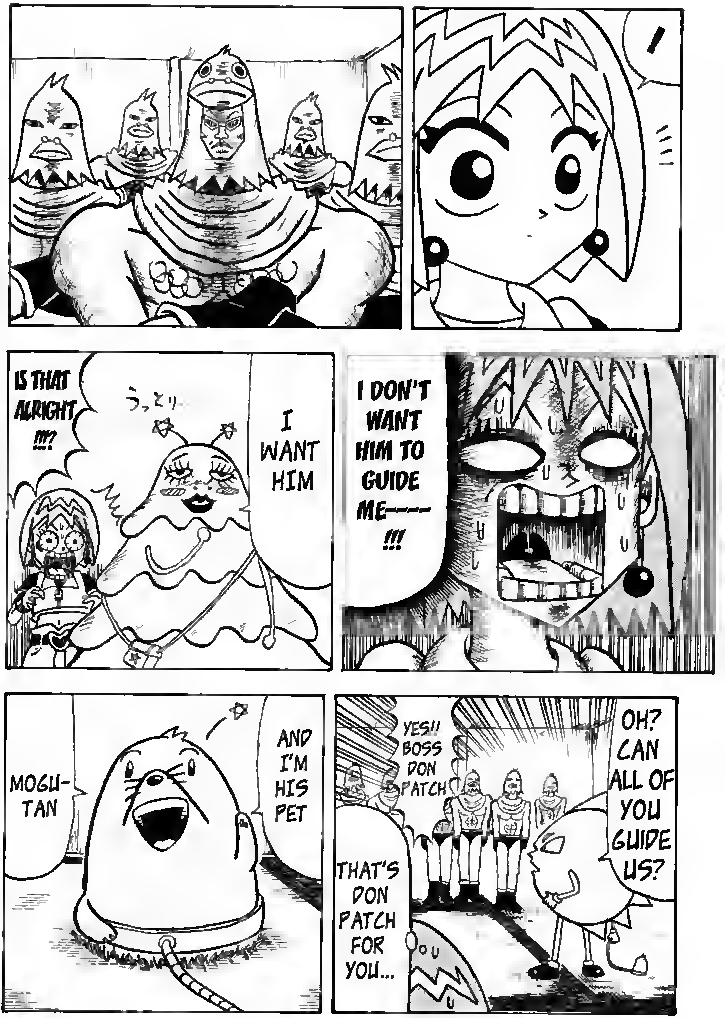


TN: THAT'S ANOTHER FUN THE BOX IS SAYING THAT THE CONVERSATION IS "TSUMARANAI MONO", AN "UNINTERESTING THING" BUT THEN CALLS ITSELF A "TSUMARANAI MONO", WHICH BASICALLY IS AN "UNINTERESTING THING" IN ITSELF



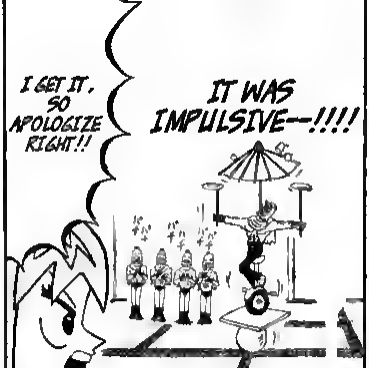
TN: MORNING MUSUME IS A WELL KNOWN J-POP GIRL GROUP KNOWN FOR IT'S FAME AND POPULARITY IN JAPAN

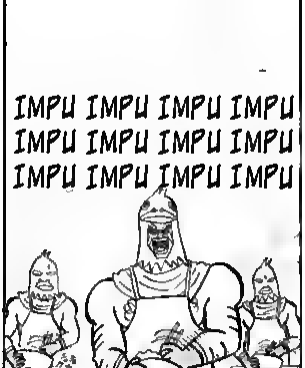
STOP THAT!! I'M A BABYLON GUIDE!! I'M NOT HIROSHI !!!
WHAT'S WITH THAT OUTFIT!!! TAKE IT OFF IMMEDIATELY !!!
GE!! MOM!!!!!
WHAT ARE YOU DOING IN THIS MAN'S ROOM?
HIROSHI
WAA AAA AAA, THERE'S SO MANY --!!!!
GET IT
BABYLON GUIDANCE CORP
GOOD NOW WE WON'T GET LOST WHILE WE'RE HERE..
THEY'RE THE GUIDES FOR THE WORLD OF BABYLON
WE GUIDE THOSE FROM OTHER WORLDS
WE ARE THE GUIDES OF THE WORLD OF BABYLON


I
うっとり
I WANT HIM
IS THAT ALRIGHT !!!?
I DON'T WANT HIM TO GUIDE ME----!!!
AND I'M HIS PET
MOGU-TAN
YES!! BOSS DON PATCH
THAT'S DON PATCH FOR YOU...
OH? CAN ALL OF YOU GUIDE US?

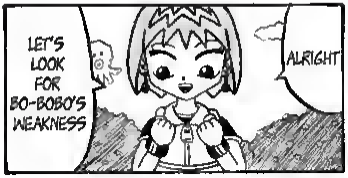
TN "KAMABOKO" IS A TYPE OF FISH PASTE THAT HAS BEEN PROCESSED AND TURNED INTO A LOAF, USUALLY A WHITE-FISH TYPE OF SUIMIRI USED IN SOUPS AND IN NOODLE DISHES ON THE SIDE

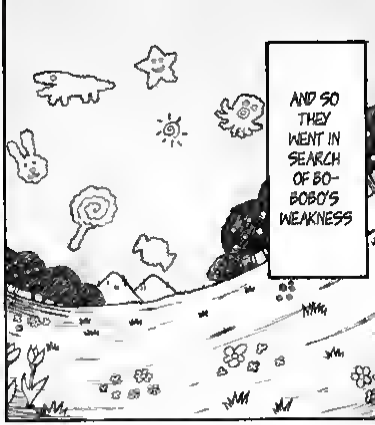
GYAAAAAAAAAA!!!!
FORGIVEN!!!!!
SHE'S INNOCENT!
LOOK
CHON, CHON
HATE THE CRIME, HATE THE PERSON
GYA A!!!
どカ〜ン
IT WAS IMPUL-SIVE—!!!!
.....

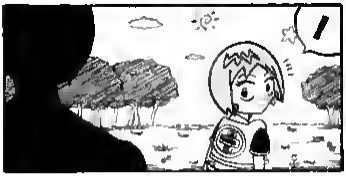


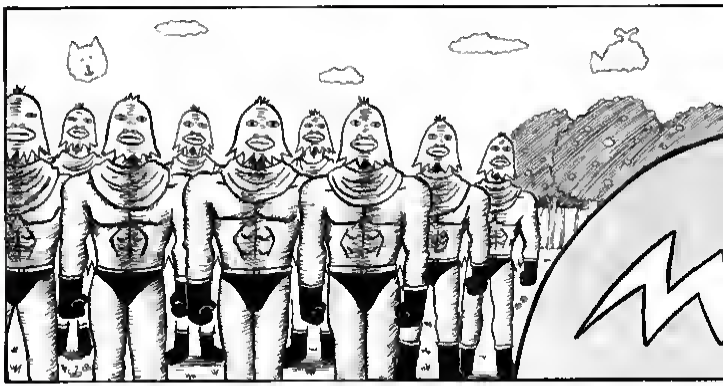


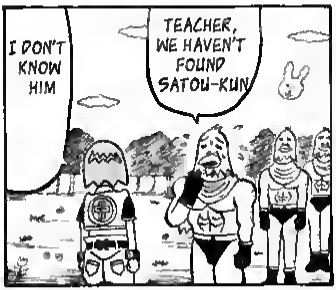
TN: ANOTHER PUN. BO-BOBO APOLOGIZED BY SAYING "GOMEN", OR "I'M SORRY." BUT DON FATCH THOUGHT HE WAS SAYING "GO MEN" OR "FIVE NOODLES"

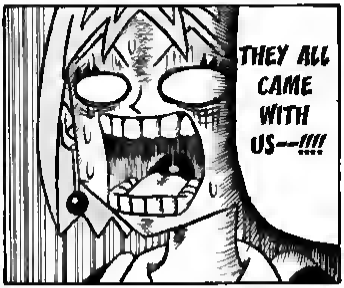

LET'S LOOK FOR BO-BOBO'S WEAKNESS
ALRIGHT

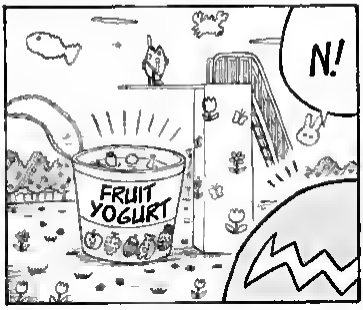

AND SO THEY WENT IN SEARCH OF BO-BOBO'S WEAKNESS


!



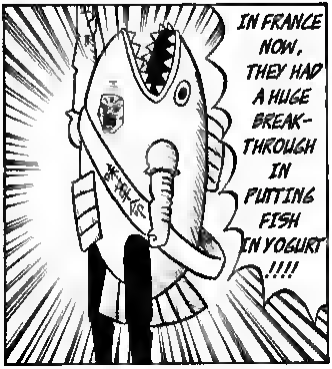

I DON'T KNOW HIM
TEACHER, WE HAVEN'T FOUND SATOU-KUN

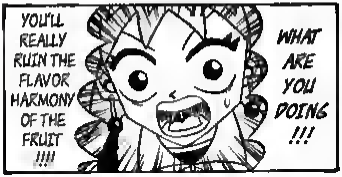

THEY ALL CAME WITH US---!!!!

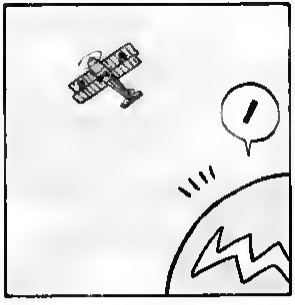

N!
FRUIT YOGURT

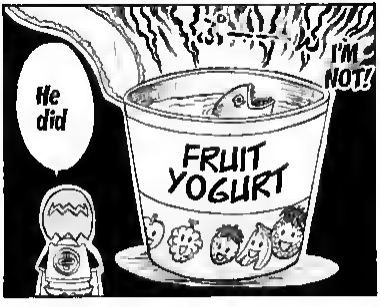
DON'T TOUCH ME
TEACHER, I'VE GOTTA GO~~

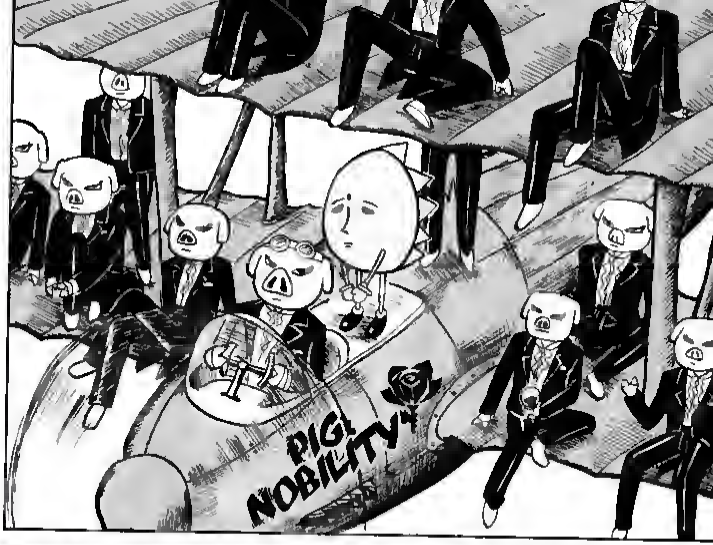
THAT'S NOT IT~~!!!
THAT'S NOT IT!!!


IN FRANCE NOW, THEY HAD A HUGE BREAK-THROUGH IN PUTTING FISH IN YOGURT !!!!

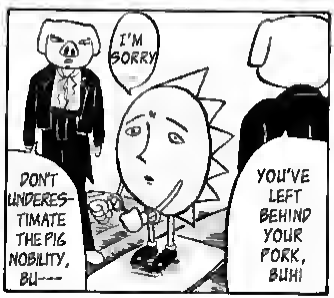

YOU'LL REALLY RUIN THE FLAVOR HARMONY OF THE FRUIT !!!!
WHAT ARE YOU DOING !!!

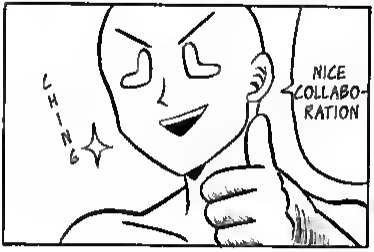


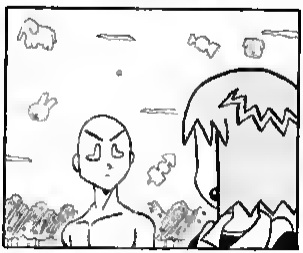

He did
I'M NOT!
FRUIT YOGURT


PIG NOBILITY

PIG NOBILITY !!!
HE'S FLYING WITH PIGS —!!!!

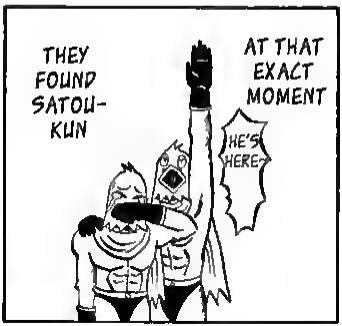

I'M SORRY
DON'T UNDERES-TIMATE THE PIG NOBILITY, BU----
YOU'VE LEFT BEHIND YOUR PORK, BUHI

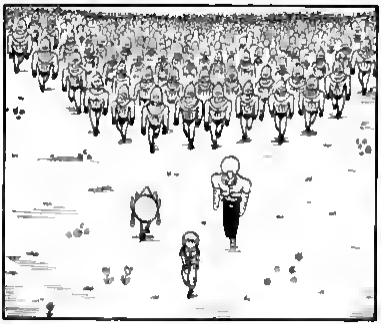

CHING
NICE COLLABO-RATION



HAH-- THIS IS HARD NO MATTER WHERE WE LOOK, WE CAN'T FIND BO-BOBO'S WEAKNESS
...DOES BO-BOBO USUALLY HAVE A WEAKNESS...
WE'LL MEET AGAIN !!!
GYA !!!
ドゴ
MY SECRET !!!
OH NO!!
BO-BOBO'S WEAKNESS
BO-BOBO'S WEAKNESS
BEAUTY DIDN'T FOLLOW IT
RUN AWAY !!!!
BO-BOBO'S WEAKNESS

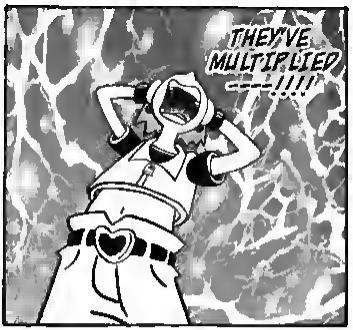
EVEN WHILE WE'RE HERE, HE-KUN AND THE OTHERS ARE FIGHTING GUNKAN !!!
Stop joking and be serious!
WE'RE SORRY...

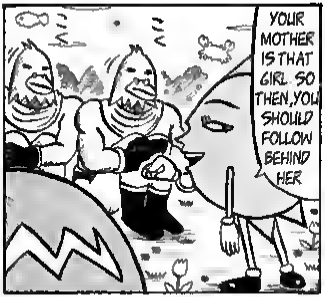

THEY FOUND SATOU-KUN
AT THAT EXACT MOMENT
HE'S HERE!

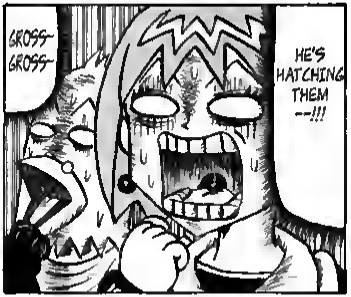


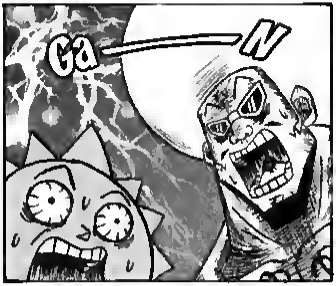
FOLLOW ALONG PROPERY
SO, LET'S GO
RIGHT

AND WHY AREN'T THEY GUIDING US.. I DON'T UNDER-STAND HOW? HOW?
WHAT ARE THOSE GUIDES? HOW ARE THEY MULTIP-LYING?

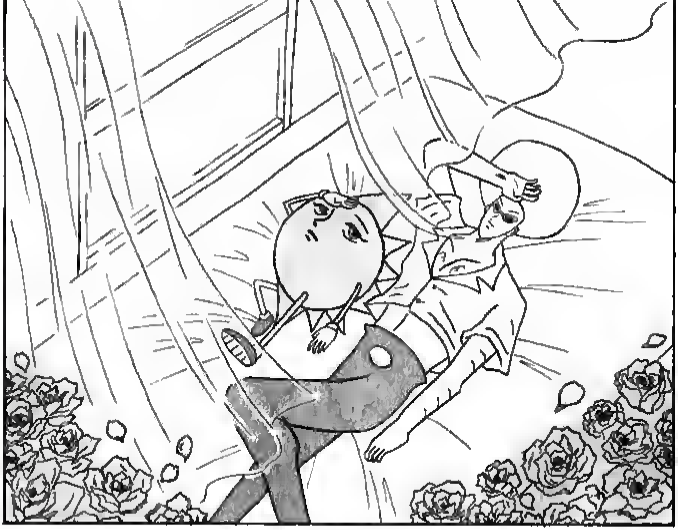

THEY'VE MULTIPLIED ----!!!!

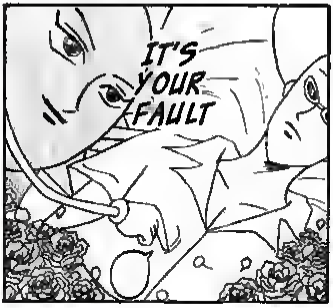

YOUR MOTHER IS THAT GIRL SO THEN,YOU SHOULD FOLLOW BEHIND HER

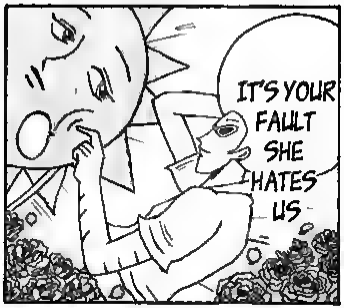

GROSS~
GROSS~
HE'S HATCHING THEM ---!!!

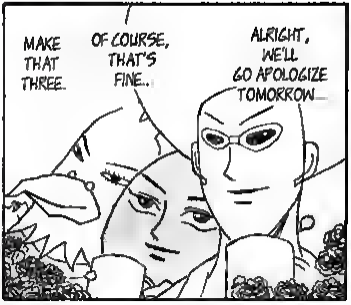

Ca
N

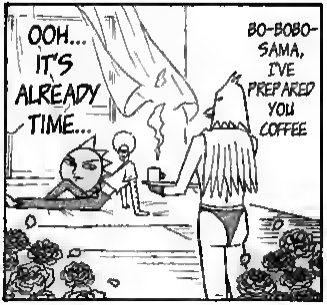
I HATE YOU TWO !!!!
I SAID NO MORE JOKING ANYMORE !!!!




IT'S YOUR FAULT


IT'S YOUR FAULT SHE HATES US


MAKE THAT THREE.
OF COURSE, THAT'S FINE..
ALRIGHT, WE'LL GO APOLOGIZE TOMORROW


OOH... IT'S ALREADY TIME...
BO-BOBO-SAMA, I'VE PREPARED YOU COFFEE

BEAUTY-SAN IS NICE
AS I THOUGHT
IF YOU UNDERSTAND, YOU SHOULD REALLY GET SERIOUS
SORRI
TN: SINCE THEY MISSPELL "COMEN" HERE AS "COMENU", I LIKEWISE MISSPELLED "SORRI"
BEAUTY-SAN
BEAUTY-SAN
BEAUTY-SAN
BEAUTY-SAN
I HATE BABYLON
OUR BEAUTY-SAN !!!

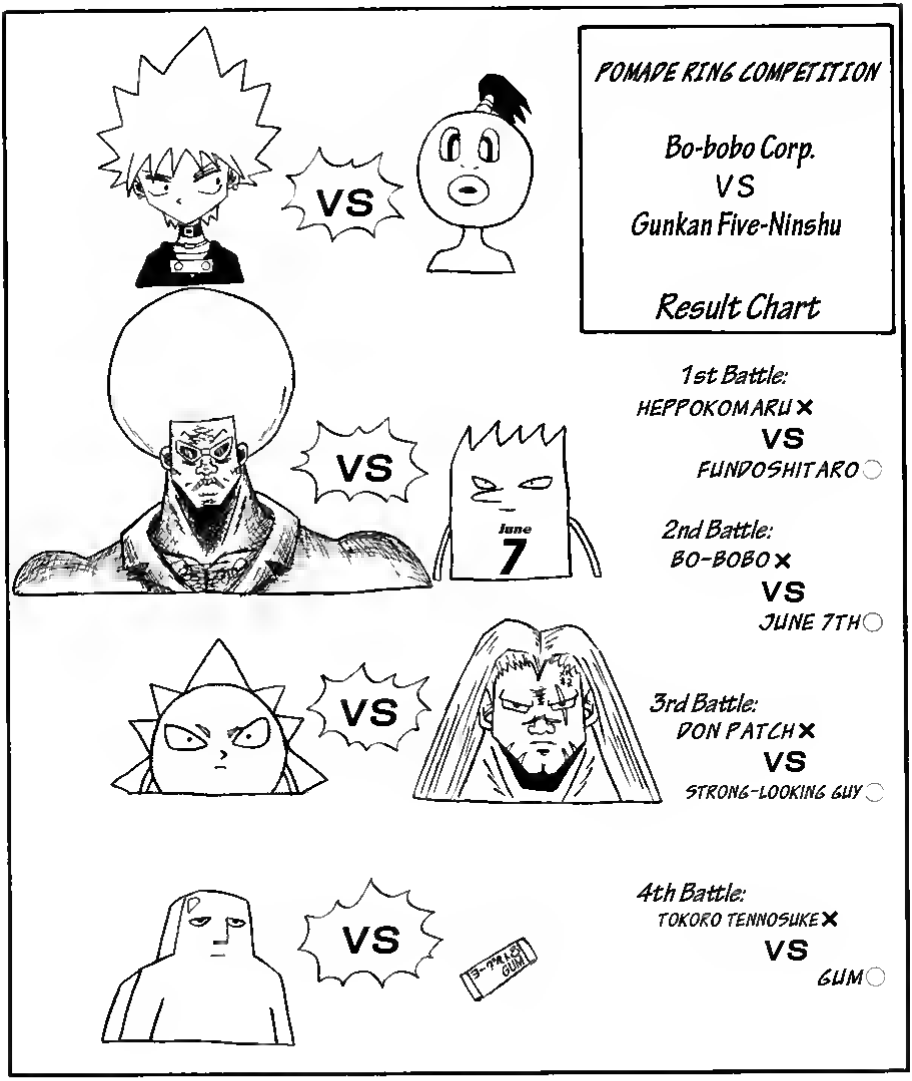
ボーボボ ★一言(ひとこと)メモ★ ⑥

TN: I KNOW HOW MANY PEOPLE CAN'T STAND BEAUTY'S CONSISTANT FREAK-OUTS AND EXPERIENCING THE WEIRDNESS OF THE WORLD FIRST HAND, BUT THIS CHAPTER REALLY USED HER WELL. IN A WAY, THE WORLD OF BABYLON IS SORT OF LIKE A "BO-BOBO WORLD ANYONE CAN GO TO", THUS BEAUTY CAN EXPERIENCE EVEN MORE PURE, PLOT-UNRELATED NONSENSE FIRST HAND THAN SHE WOULD IN THE REAL WORLD.

▲絵：アシスタント マツイ

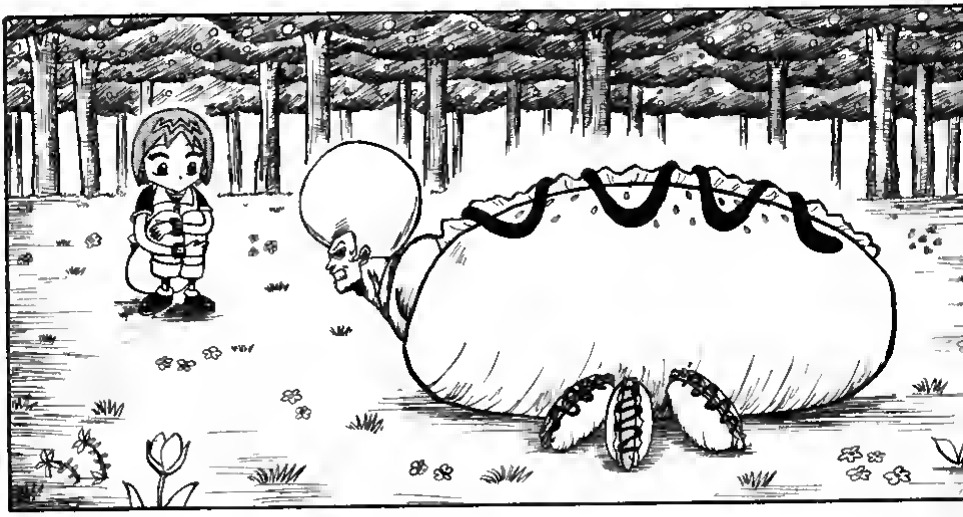
BOBOBO-BO BO-BOBO

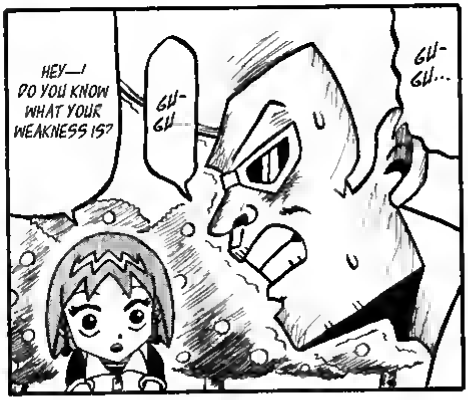
Chapter 46: A New Ultimate Technique

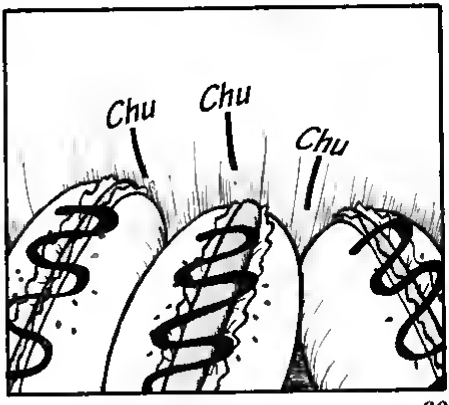


.....
KNOW WHAT YOUR WEAK-NESS IS?

In order to know his own weakness, Bo-bobo, who has come to the World of Babylon, is looking into fixing himself



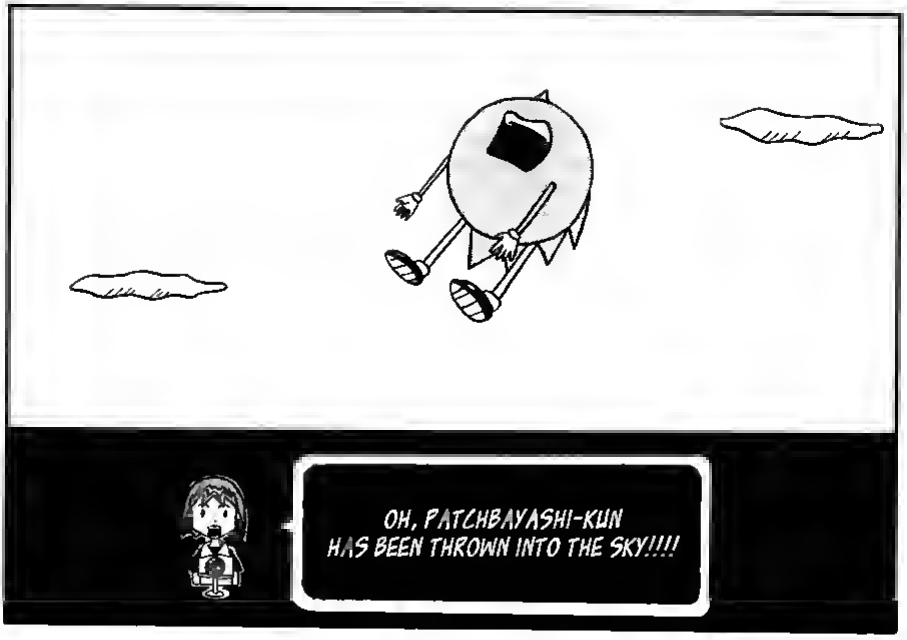

HEY—! DO YOU KNOW WHAT YOUR WEAKNESS IS?
GU-GU...
GU-GU...

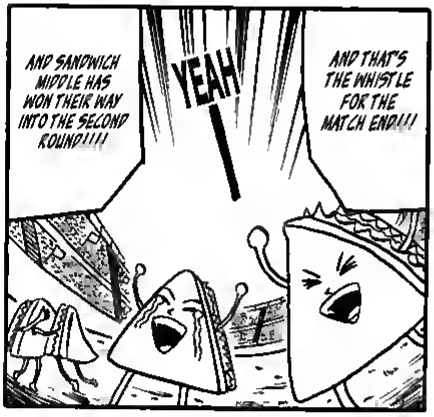

Chu
Chu
Chu

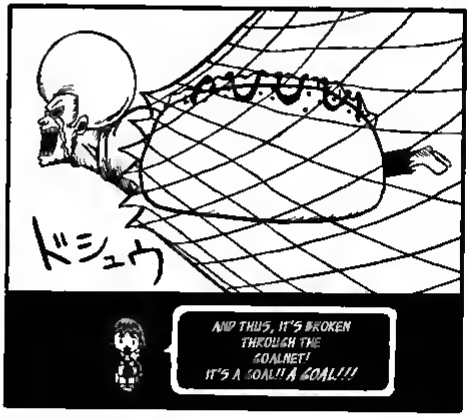
22

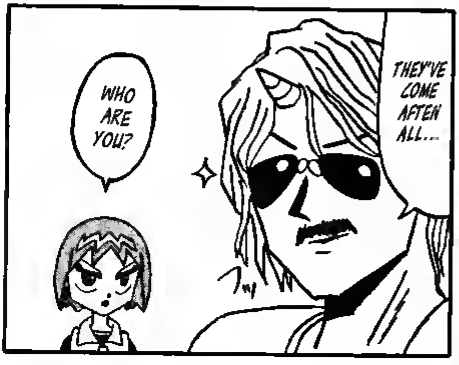
SHGK

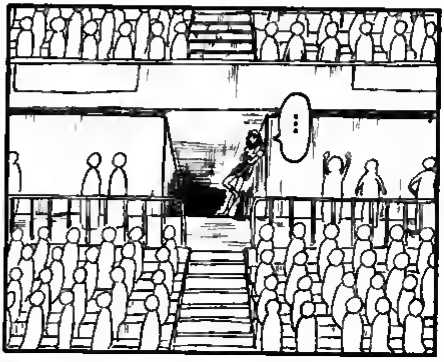
Note. Don Patch has turned into Genzo Wakabayashi from "Captain Tsubasa"

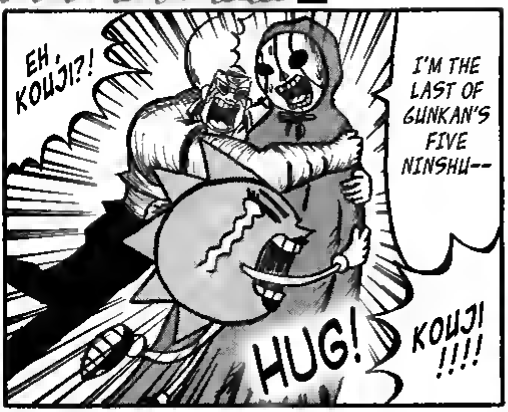

OH, PATCHBAYASHI-KUN HAS BEEN THROWN INTO THE SKY!!!!

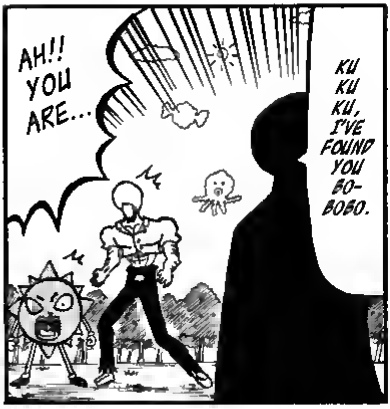

AND SANDWICH MIDDLE HAS WON THEIR WAY INTO THE SECOND ROUND!!!!
YEAH
AND THAT'S THE WHISTLE FOR THE MATCH END!!!

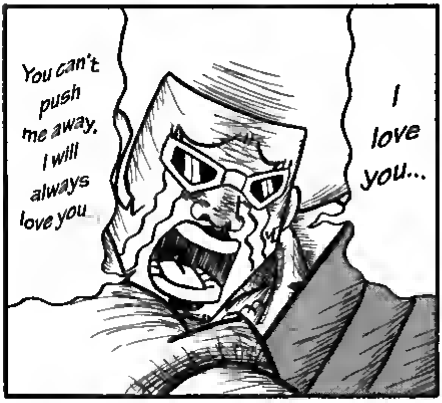

ドシュウ
AND THUS, IT'S BROKEN THROUGH THE GOALNET! IT'S A GOAL!! A GOAL!!!

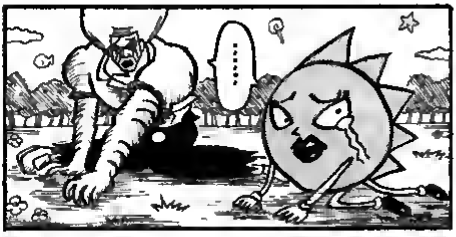

WHO ARE YOU?
THEY'VE COME AFTER ALL...

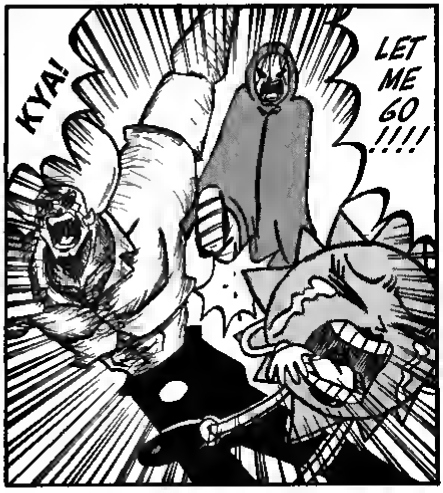

...



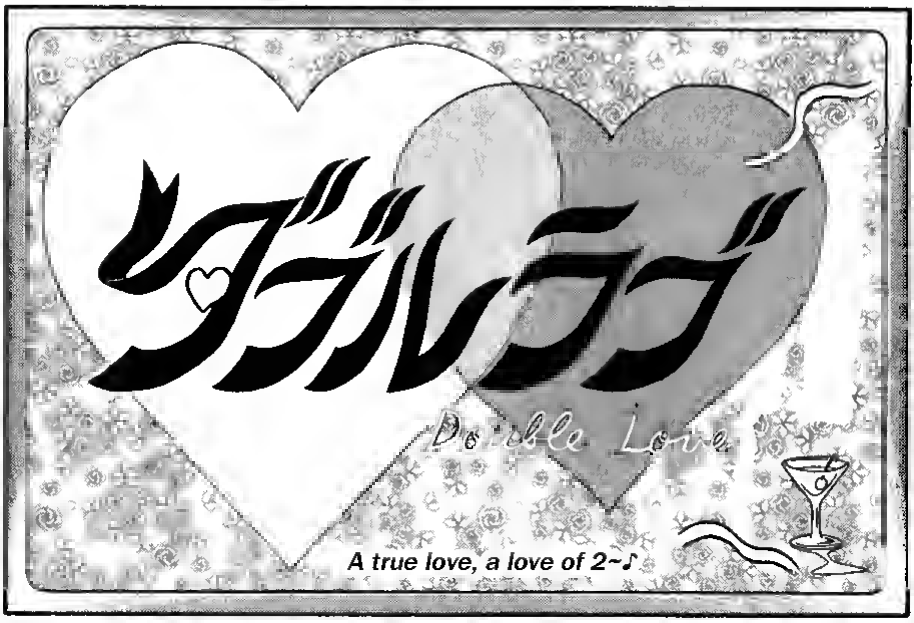




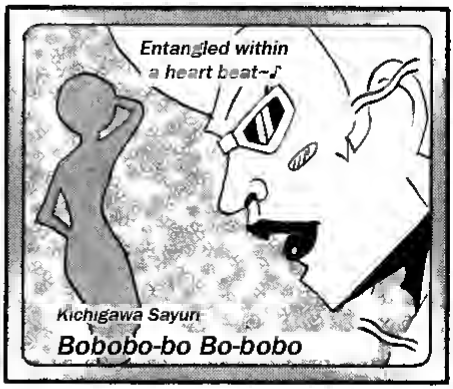


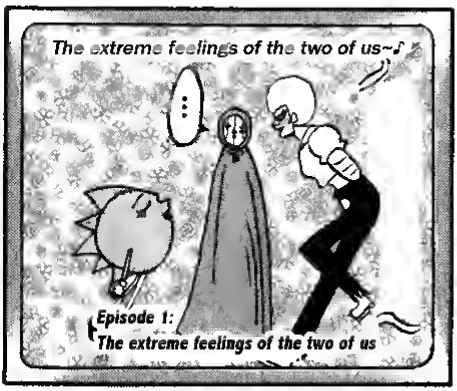


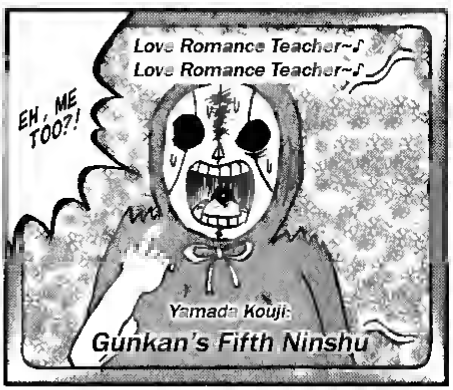
And so our love triangle began.


ダブルラブ
Double Love
A true love, a love of 2~♪

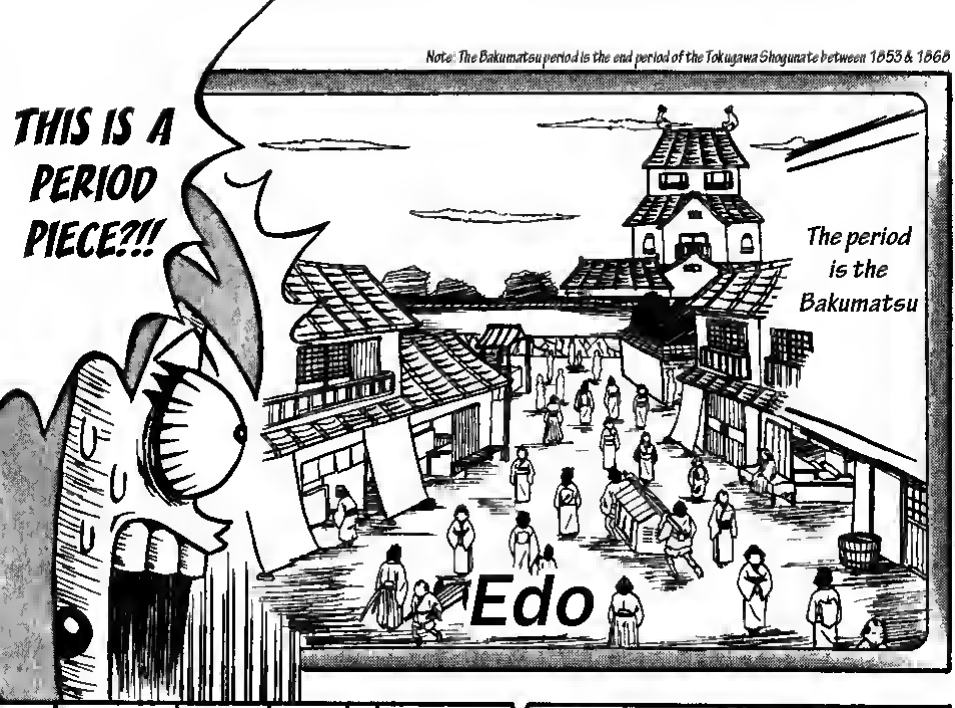
We two are one~♪
Two people are one~♪
Kawasaki Fuyumi:
Patchimi

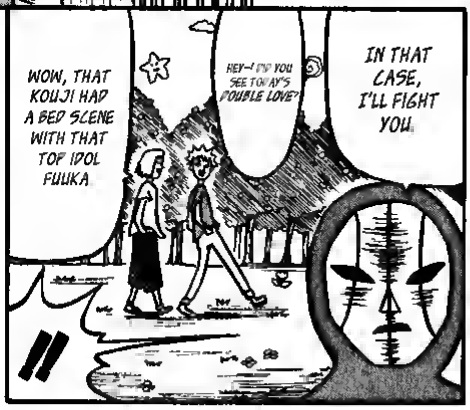

Entangled within
a heart beat~♪
Kichigawa Sayuri
Bobobo-bo Bo-bobo

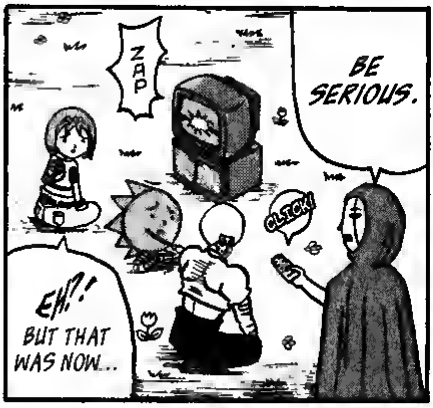

The extreme feelings of the two of us~♪
Episode 1:
The extreme feelings of the two of us

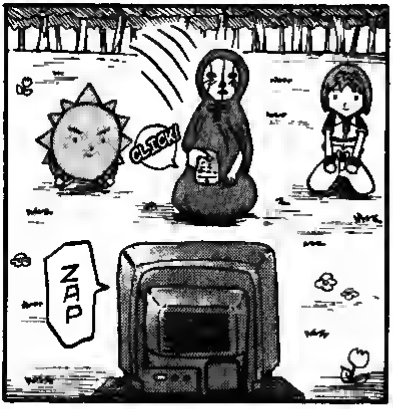

Love Romance Teacher~♪
Love Romance Teacher~♪
EH, ME TOO?!
Yamada Kouji:
Gunkan's Fifth Ninshu

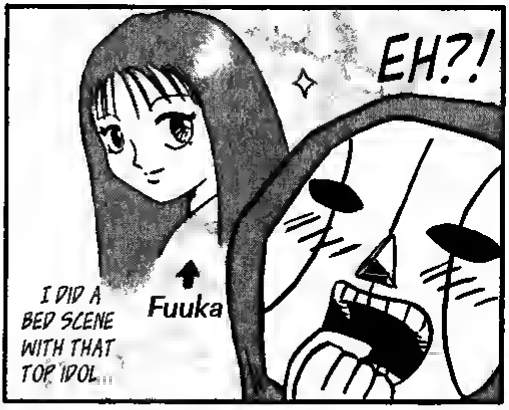
Note: The Bakumatsu period is the end period of the Tokugawa Shogunate between 1853 & 1868

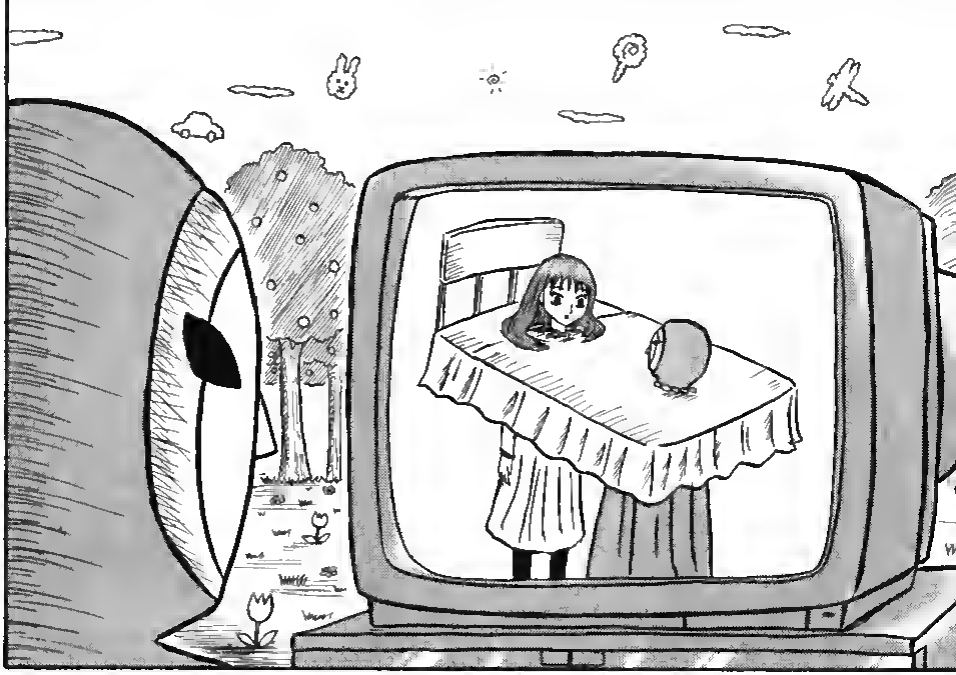


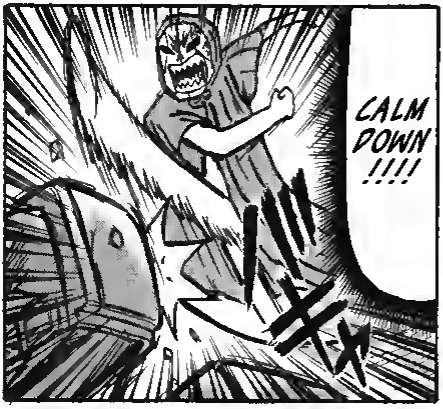




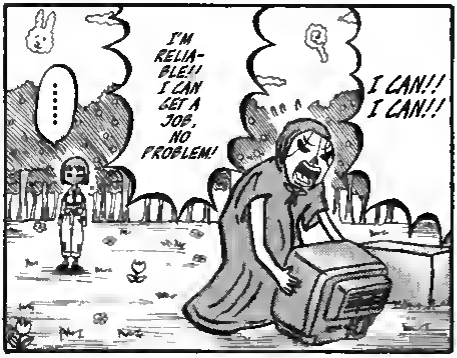


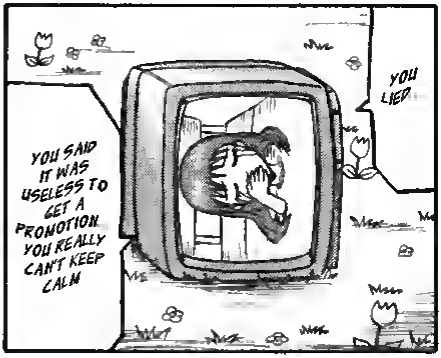


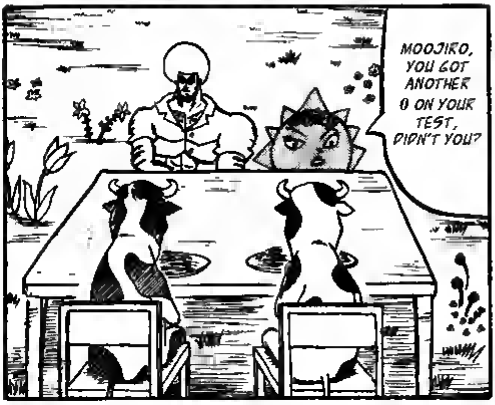


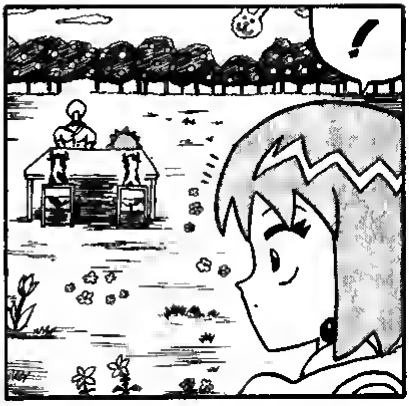

CALM DOWN !!!!

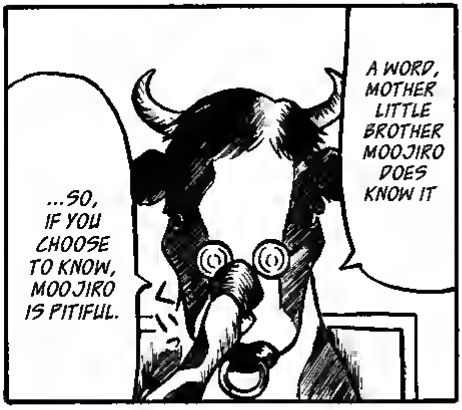
IF YOU WANT TO TALK,
CALM DOWN.

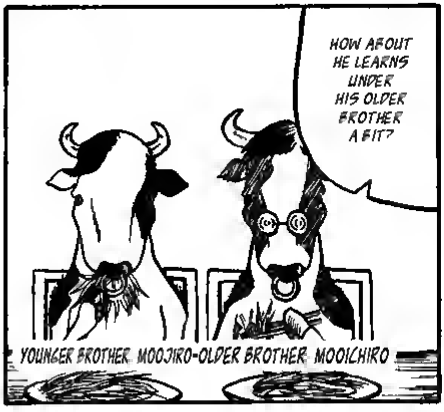

.....
I'M RELIABLE!! I CAN GET A JOB, NO PROBLEM!
I CAN!! I CAN!!

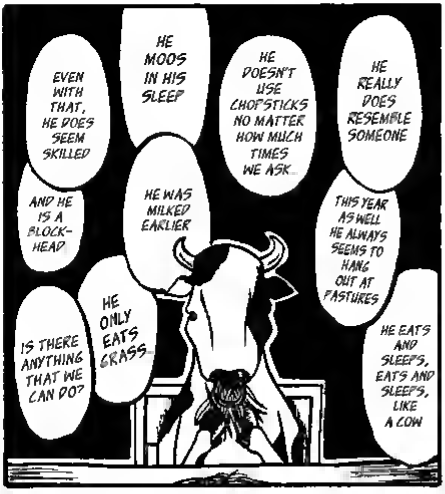

YOU LIED!
YOU SAID IT WAS USELESS TO GET A PROMOTION YOU REALLY CAN'T KEEP CALM


MOOJIKO, YOU GOT ANOTHER 0 ON YOUR TEST, DIDN'T YOU?


!


A WORD, MOTHER LITTLE BROTHER MOOJIRO DOES KNOW IT
...SO, IF YOU CHOOSE TO KNOW, MOOJIRO IS PITIFUL.

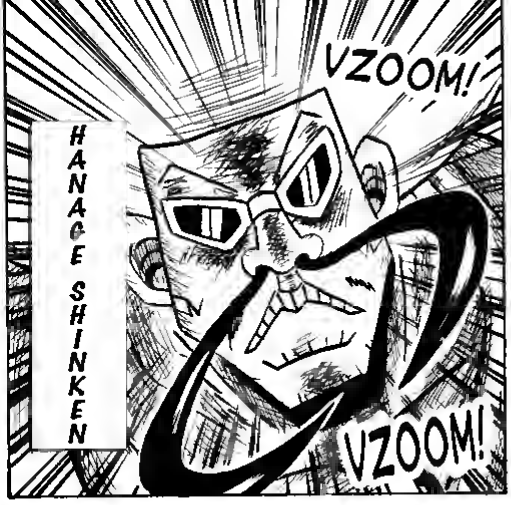

HOW ABOUT HE LEARNS UNDER HIS OLDER BROTHER A BIT?
YOUNGER BROTHER MOOJIRO-OLDER BROTHER MOOICHIRO

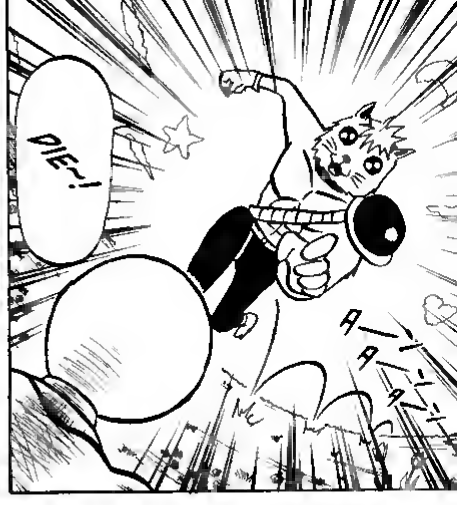

EVEN WITH THAT, HE DOES SEEM SKILLED
HE MOOS IN HIS SLEEP
HE DOESN'T USE CHOPSTICKS NO MATTER HOW MUCH TIMES WE ASK.
HE REALLY DOES RESEMBLE SOMEONE
AND HE IS A BLOCK-HEAD
HE WAS MILKED EARLIER
THIS YEAR AS WELL HE ALWAYS SEEMS TO HANG OUT AT PASTURES
IS THERE ANYTHING THAT WE CAN DO?
HE ONLY EATS GRASS
HE EATS AND SLEEPS, EATS AND SLEEPS, LIKE A COW

THAT'S HOW IT IS, MOOI-CHIRO.
HA HA HA!

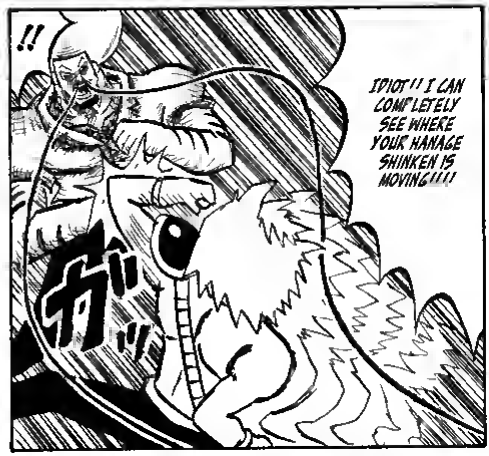
I'M GLAD YOU WERE BORN.
REALLY, IF THAT'S HOW IT IS

WELL, IF YOU SAY SO.
PLAY-TIME'S OVER! I'LL KILL YOU!!
YES SIR, COLONEL !!!!
CUTE !!!!
I AM DEATH MASK !!!!
MEMBER OF THE GUNKAN FIVE-NINSHU
DEATH MASK


HANAGE SHINKEN
VZOOM!
VZOOM!

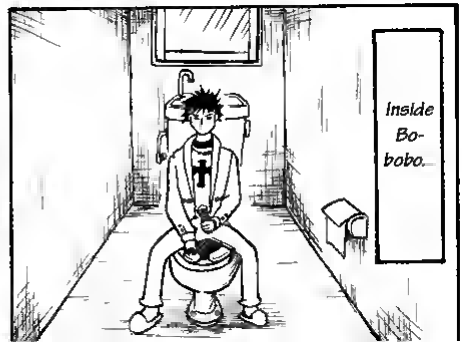

DIE~!
AAAAAA

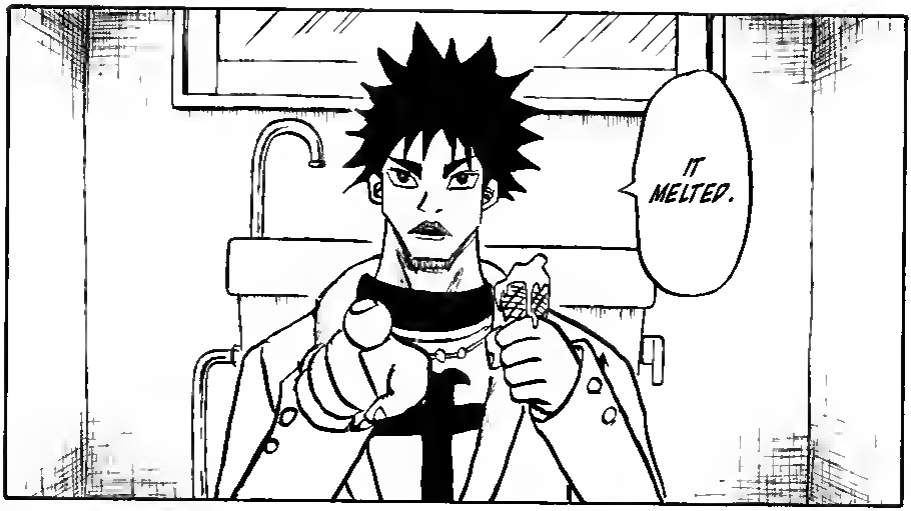
I'VE SEEN ALL OF YOUR TECHNIQUES WHILE YOU WERE FIGHTING IN THE POMADE KING!!!
I CAN UNDER-STAND ANY TECH-NIQUE I'VE SEEN ONCE AND AVOID IT!!!!

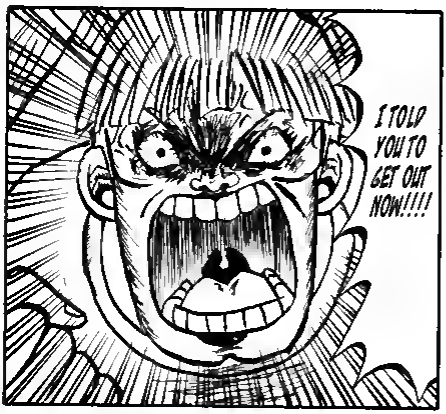

!!
IDIOT!! I CAN COMPLETELY SEE WHERE YOUR HANAGE SHINKEN IS MOVING!!!!
ガッ

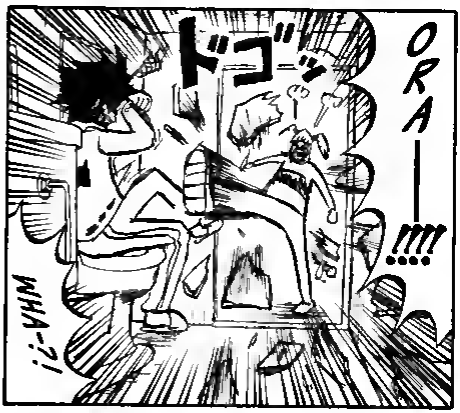
BROTHER, GET OUT NOW!!!
BROTHER, GET OUT NOW!!!
ドンドン
ドンドン

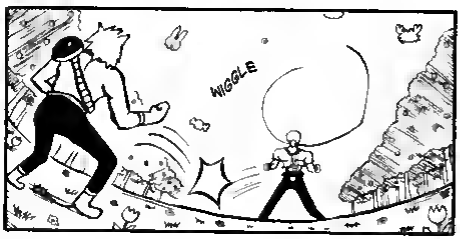
!!!
WHAT?!


Inside Bo-bobo.


IT MELTED.

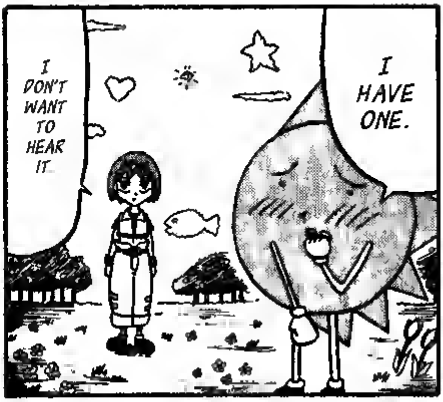

I TOLD YOU TO GET OUT NOW!!!!


ドゴ
ORA——!!!!
WHA-?!

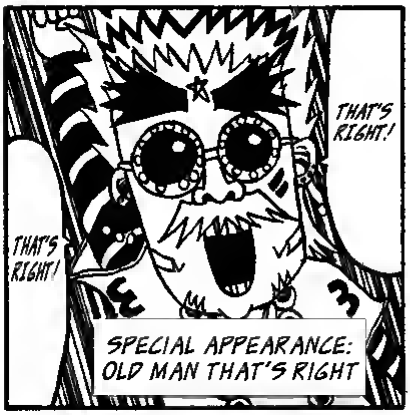

WIGGLE

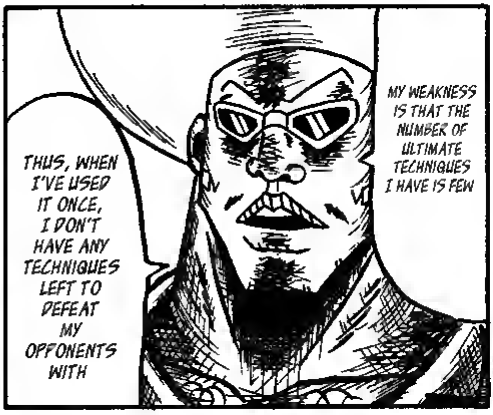
LITTLE SISTER... YOU'RE BARELY HERE TOO?!

I KNOW NOW MY WEAK-NESS.
...HM


I DON'T WANT TO HEAR IT
I HAVE ONE.

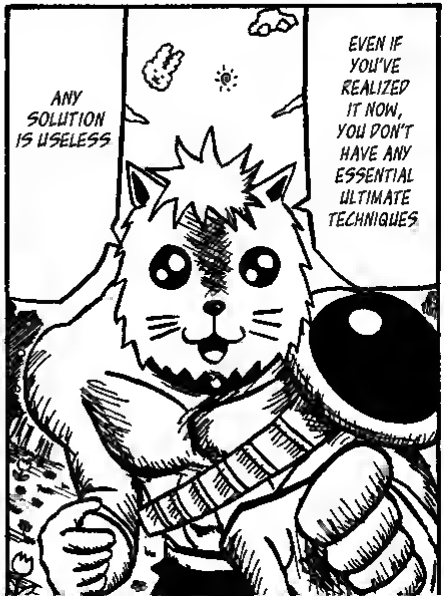
EH? YOU KNOW YOUR WEAK-NESS?!!
WHAT THE HECK IS IT ?!!


THAT'S RIGHT!
THAT'S RIGHT!
SPECIAL APPEARANCE: OLD MAN THAT'S RIGHT


MY WEAKNESS IS THAT THE NUMBER OF ULTIMATE TECHNIQUES I HAVE IS FEW
THUS, WHEN I'VE USED IT ONCE, I DON'T HAVE ANY TECHNIQUES LEFT TO DEFEAT MY OPPONENTS WITH

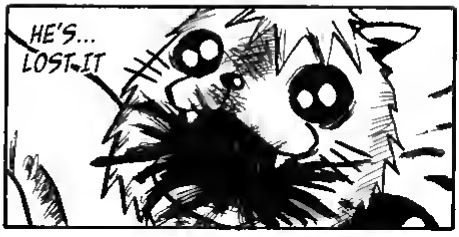
DIE !!!!

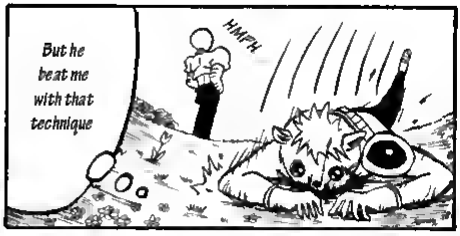
BO-BOBO !!!

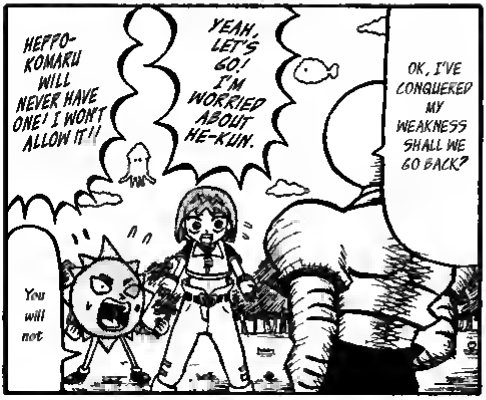

EVEN IF YOU'VE REALIZED IT NOW, YOU DON'T HAVE ANY ESSENTIAL ULTIMATE TECHNIQUES
ANY SOLUTION IS USELESS

HANAGE SHINKEN OUGI!!!!
Armpit chop

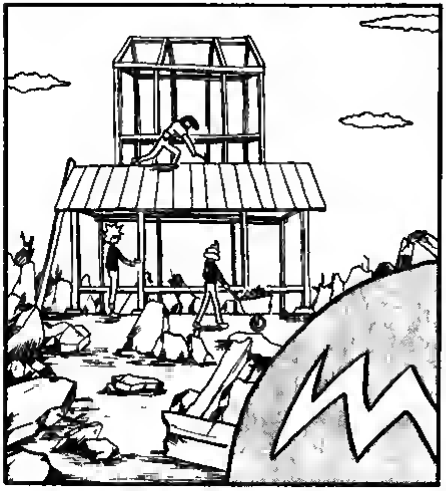
I HAVE NO REASON NOT TO HAVE TECHNIQUES
THE ULTIMATE TECHNIQUES OF HANAGE SHINKEN ARE SACRED I JUST SHOULDN'T USE THEM IF THEY'RE USED RECKLESSLY

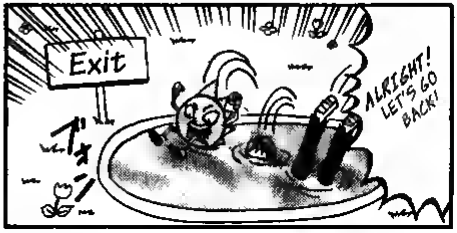

HE'S... LOST IT


But he beat me with that technique
HMPH


HEPPO-KOMARU WILL NEVER HAVE ONE! I WON'T ALLOW IT!!
YEAH, LET'S GO! I'M WORRIED ABOUT HE-KUN.
OK, I'VE CONQUERED MY WEAKNESS SHALL WE GO BACK?
You will not

*FINAL SUPER FIST OF THE NOSEHAIR

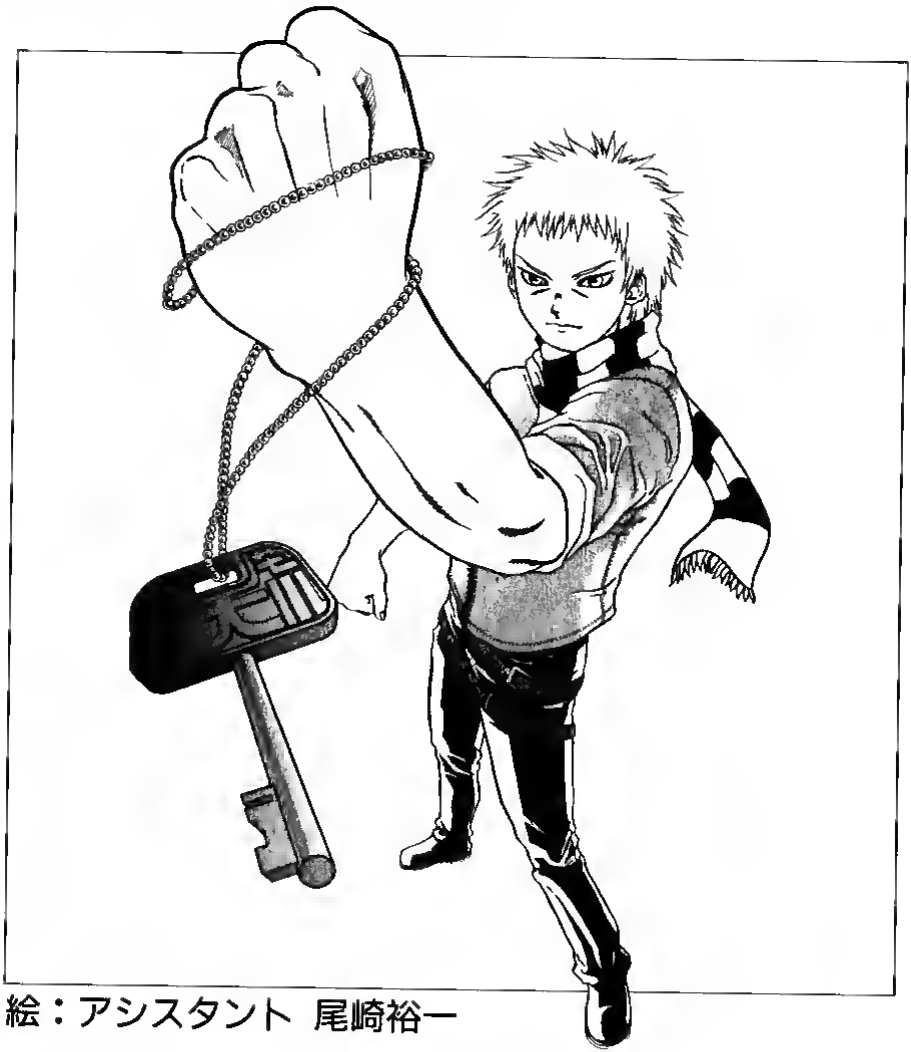




ボーボボ ★一言メモ★ 4

破天荒

このキャラは軍艦編が終わって、急遽創ったキャラです。「とりあえずカッコイイキャラを創ろう」としか考えてなかったので、性格や技、服のデザインなどを決めるのにすごい時間がかかりました。マフラーや髪型など、ドラマ『木更津キャッツアイ』の主人公「ぶっさん」をイメージして描きました。全然似てないけど。



絵：アシスタント 尾崎裕一

HAJIKE.EU.TP
2008

VS GUNKAN!

SERVICE!

SERVICE!

SERVICE!

Sentaiman

HA

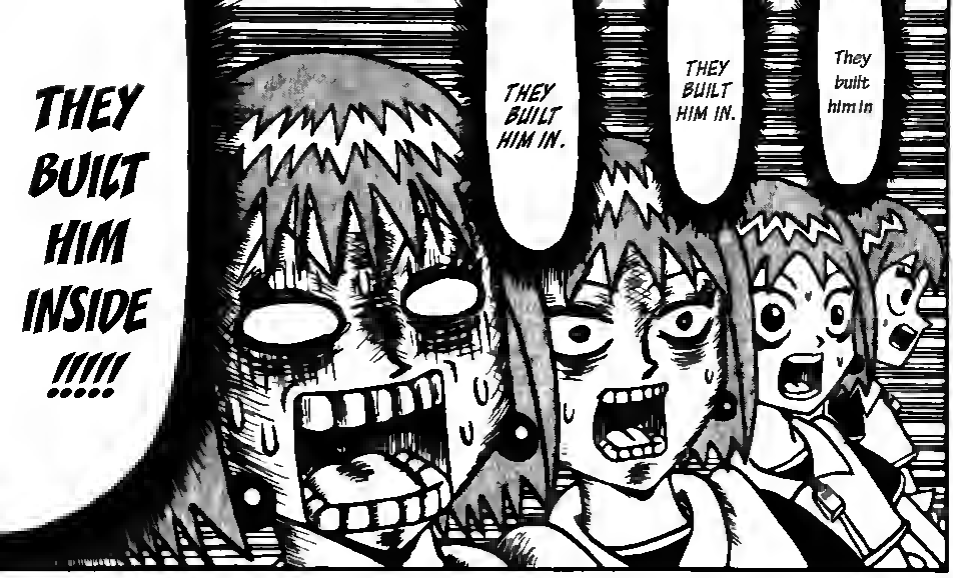
NOSEHAIR

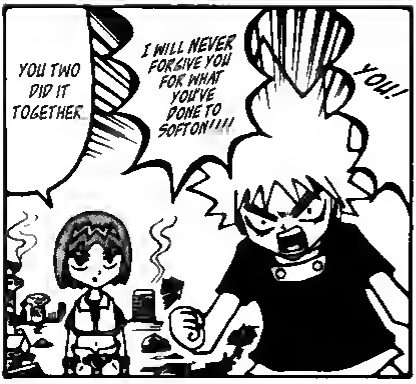
E!

Credits
RAW: Jikai*
Translation: StrangerAtaru
Cleaning: GonbeFAN**
Typesetting: GonbeFAN
*Jikai-s.blogspot.com
**AKA: Deidara on mangahelpers
Churros on bobobo.forumcircle.com

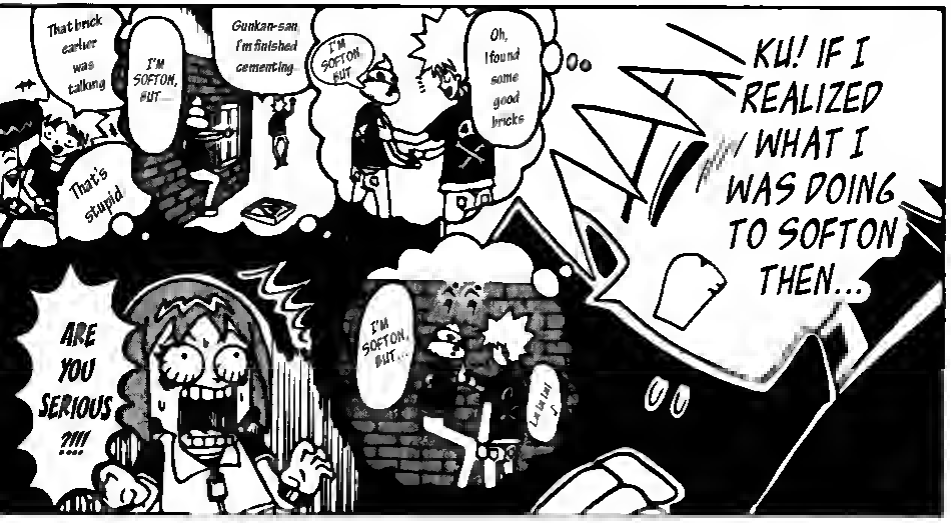
Chapter 47:
Destiny X Nosehair X Final Battle

The house has been completed.
It's been two hours since Bo-bobo's team returned from the World of Babylon
Where's Softon?
Huh?
YAY-! THE HOUSE I'VE LONGED FOR.
GUIDE ME
Yep
No way—! We built a great house


THEY BUILT HIM INSIDE !!!!!
THEY BUILT HIM IN.
THEY BUILT HIM IN.
They built him in


YOU TWO DID IT TOGETHER
I WILL NEVER FORGIVE YOU FOR WHAT YOU'VE DONE TO SOFTON!!!!
YOU!

KUKUKU, THAT WAS, 'Garyuu Hanage Shinken Ougi: Fist of Architecture'
THAT FOOL IS NO LONGER WITH YOU.


That brick earlier was talking
That's stupid
I'M SOFTON, BUT...
Gunkan-san, I'm finished cementing
I'M SOFTON, BUT
Oh, I found some good bricks
KU! IF I REALIZED WHAT I WAS DOING TO SOFTON THEN...
ARE YOU SERIOUS ?!!!
I'M SOFTON, BUT...
La la la ♪

DOG
THERE, THERE
エサです

DOG
BUT I SEE NOW,
ISN'T THIS A GREAT DOG-HOUSE?

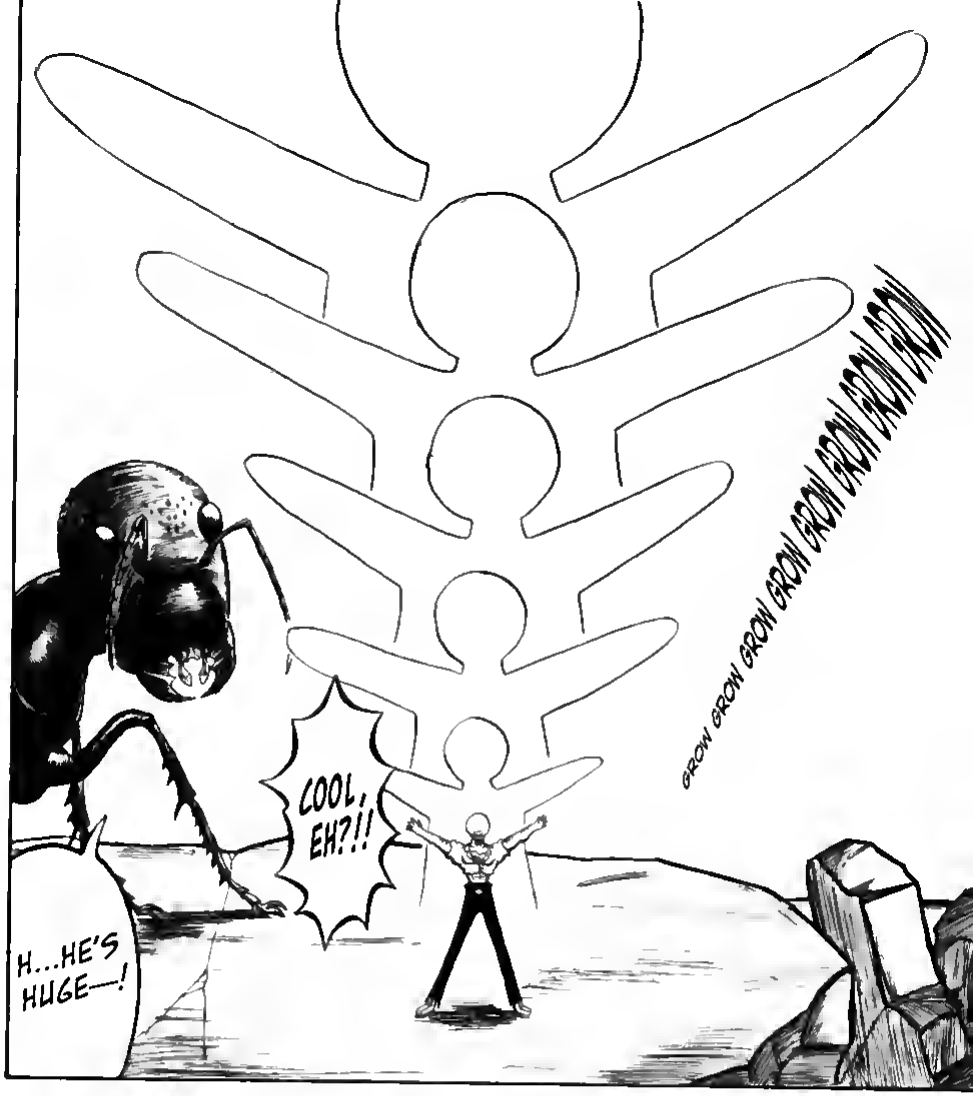
EAT THIS:
ONARA SHINKEN!
I CAN'T FORGIVE YOU!
ボコッ

Garyuu Hanage Shinken Ougi:
Law of the West!
うわあああああああ!!!!

チキショ〜〜〜〜
チキショ〜〜〜〜
ごはらくそこんたはっとな

BE STRONG, HEPPOKOMARU. AFTER ALL, NONE OF YOU ARE MY ENEMY.
どさっ

VWOOSH!
Hi, I'm back——!
I'VE BEEN WAITING FOR THIS DAY.
VWOOSH!
NOT ENOUGH FOOD! FOOD!
GUNKAN, YOU ALONE I'LL BURY WITH MY NOSEHAIRS FOR SURE.
ゴゴゴゴゴゴ"
THE DAY WHEN I WILL KILL YOU...
BECOMING GIANT!!!!!
HANAGE SHINKEN OUG!!
HERE WE GO!!

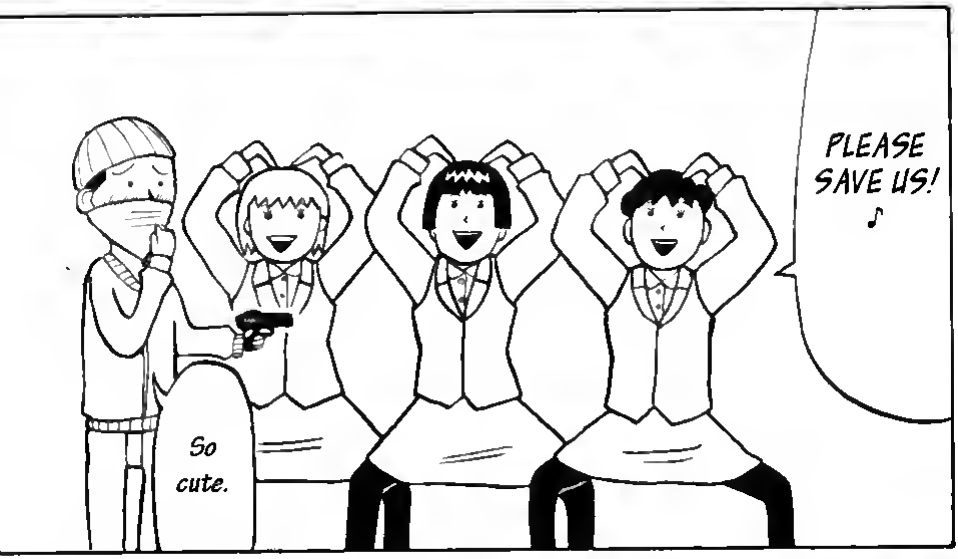

GROW GROW GROW GROW GROW GROW GROW GROW GROW
COOL, EH?!!
H...HE'S HUGE—!

KICK!
UWAA !!!!

So, come at me
ゴオオオオオ

Save us!
Save us!
IDIOT!! WATCH THIS!!!!
カパ

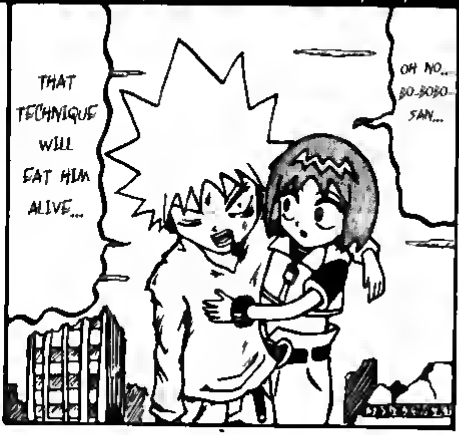
KU !!
ヒュン
ヒュン
ズザザザ


PLEASE SAVE US! ♪
So cute.

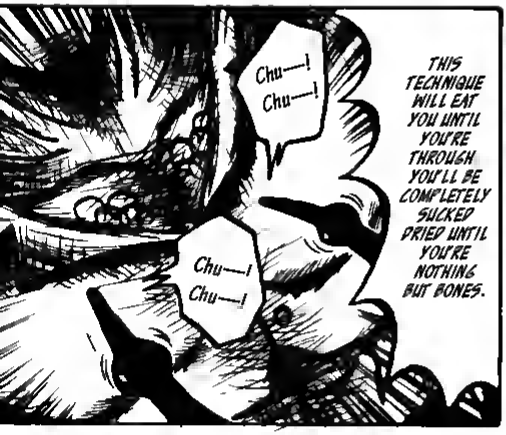
ズザザザ
THAT HUUURTS !!!!

パーン
GUBA !!!!

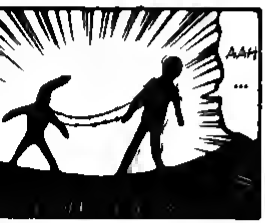
As you may already probably know, "chikuwa" are a special processed tube-like fishcake used in ramen, they where called 'churros' in the dub.

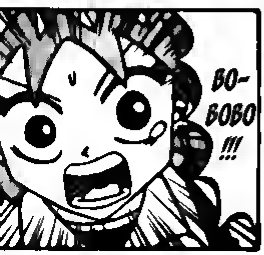


ドヒュン
Garyuu
Hanage Shinken
Maruhi Ougi:
Bone-Bone
Go-Go Fist!!!!
Maruhi:Secret


Chu—!
Chu—!
Chu—!
Chu—!
THIS TECHNIQUE WILL EAT YOU UNTIL YOU'RE THROUGH YOU'LL BE COMPLETELY SUCKED DRIED UNTIL YOU'RE NOTHING BUT BONES.

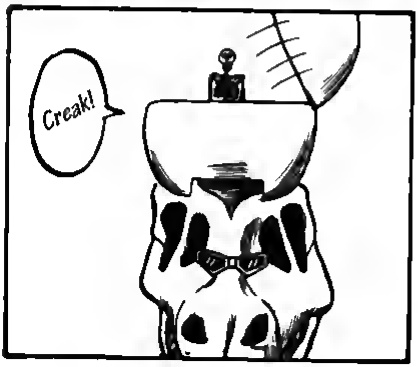
STAB!
!!

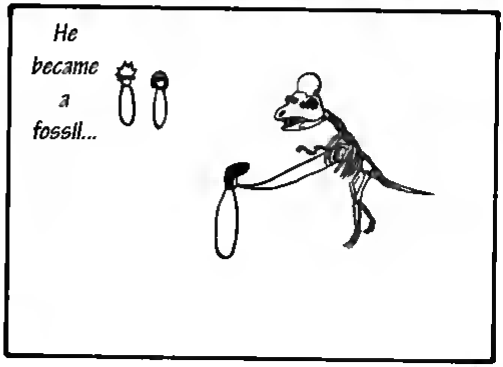

AAH ...

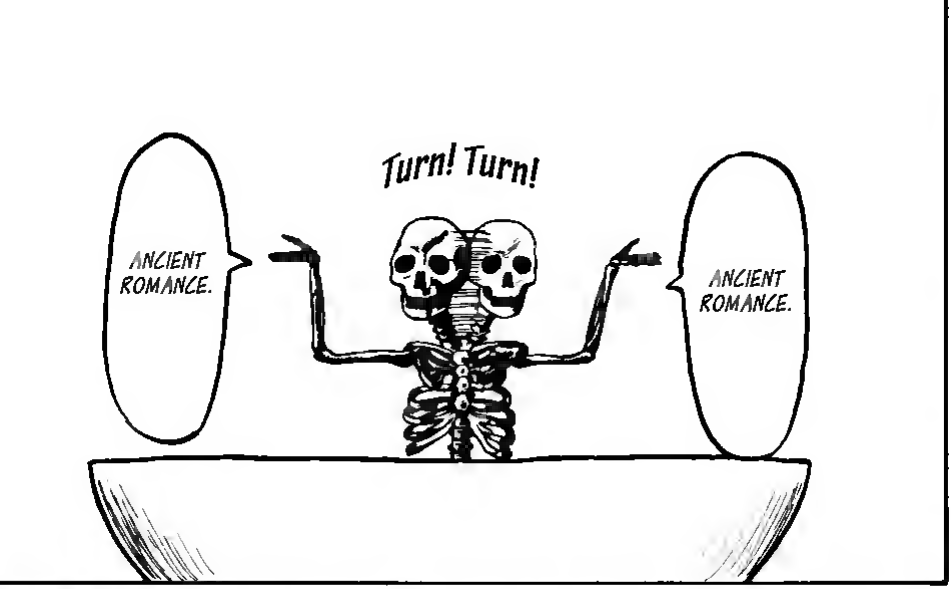

BO-BOBO !!!

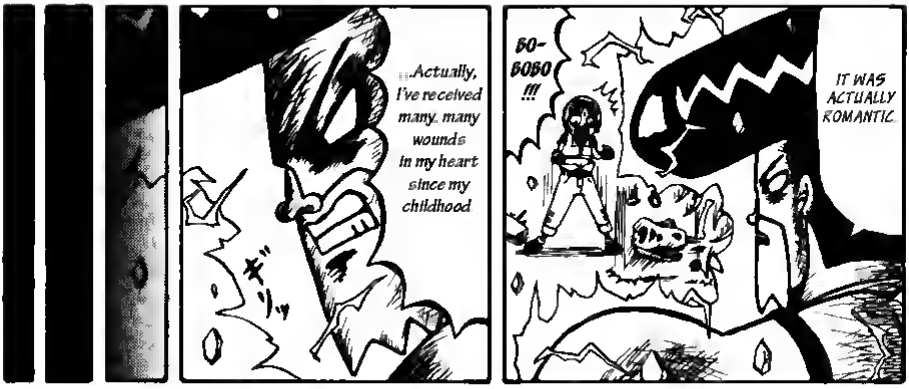
YOU'RE BECOMING BONES !!!!!
HA HA HA!

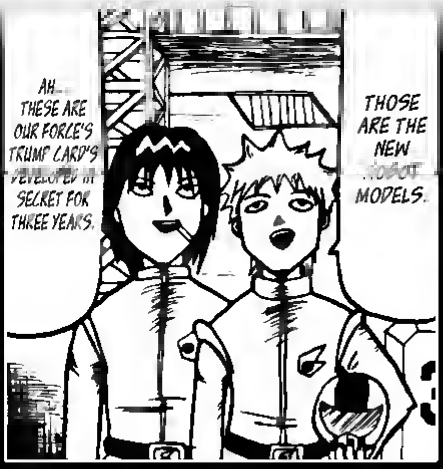
AH... AH...
DRY DRY DRY...

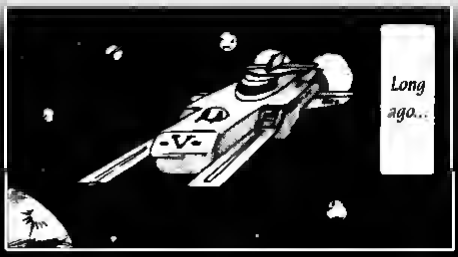

Creak!


He
became
a
fossil...

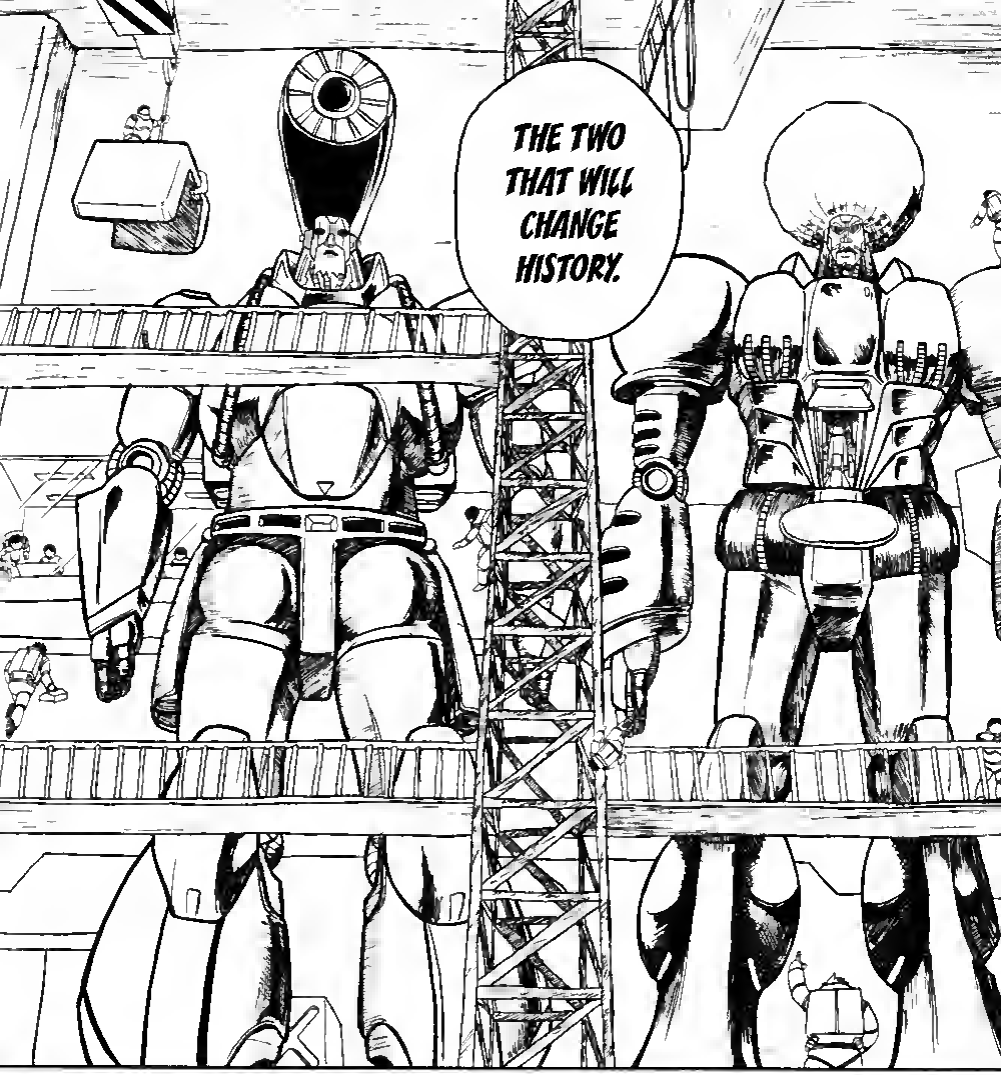

Turn! Turn!
ANCIENT ROMANCE.
ANCIENT ROMANCE.

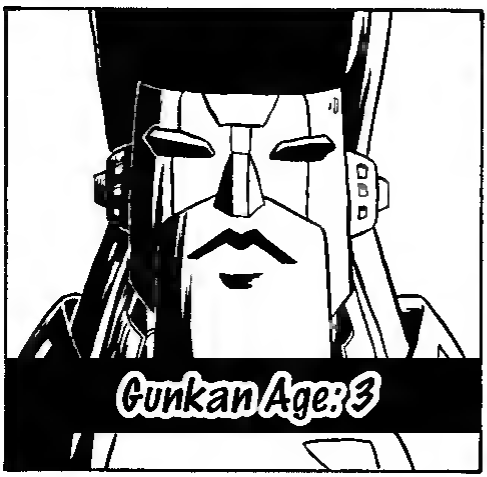

...Actually, I've received many, many wounds in my heart since my childhood
ギリッ
GO-GOBO !!!
IT WAS ACTUALLY ROMANTIC.

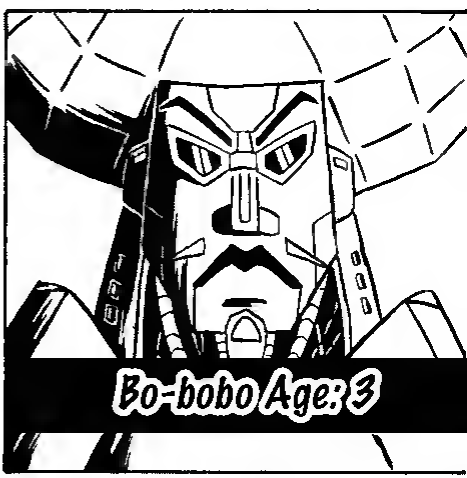

AH... THESE ARE OUR FORCE'S TRUMP CARD'S DEVELOPED IN SECRET FOR THREE YEARS.
THOSE ARE THE NEW ROBOT MODELS.

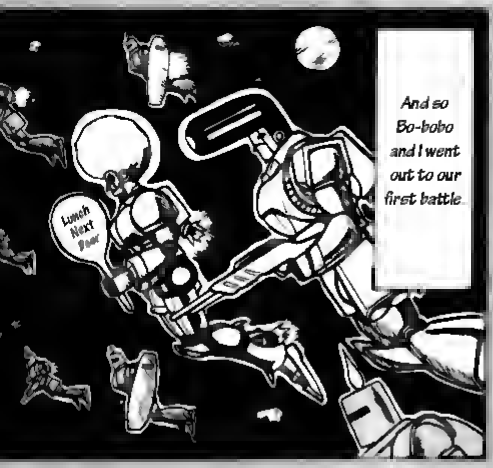

Long ago...

2F


THE TWO THAT WILL CHANGE HISTORY.


Gunkan Age: 3


Bo-bobo Age: 3

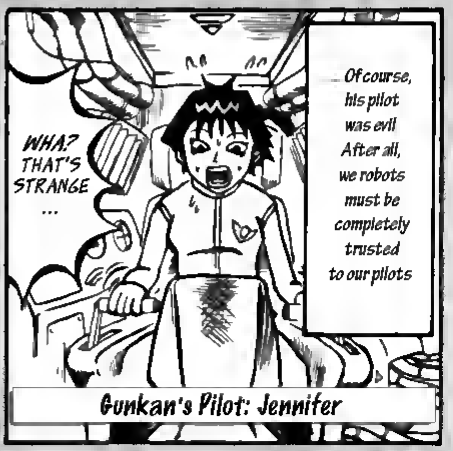

Lunch Next Door
And so Bo-bobo and I went out to our first battle

YES! WE'LL SEE THESE NEW ROBOTS PEFORM!!!
THE GALLANT CORP!!
ENEMY APPROACHING!! ENEMY APPROACHING!! SCRAMBLE IMMEDIATELY!!!
SCRAMBLE!
3

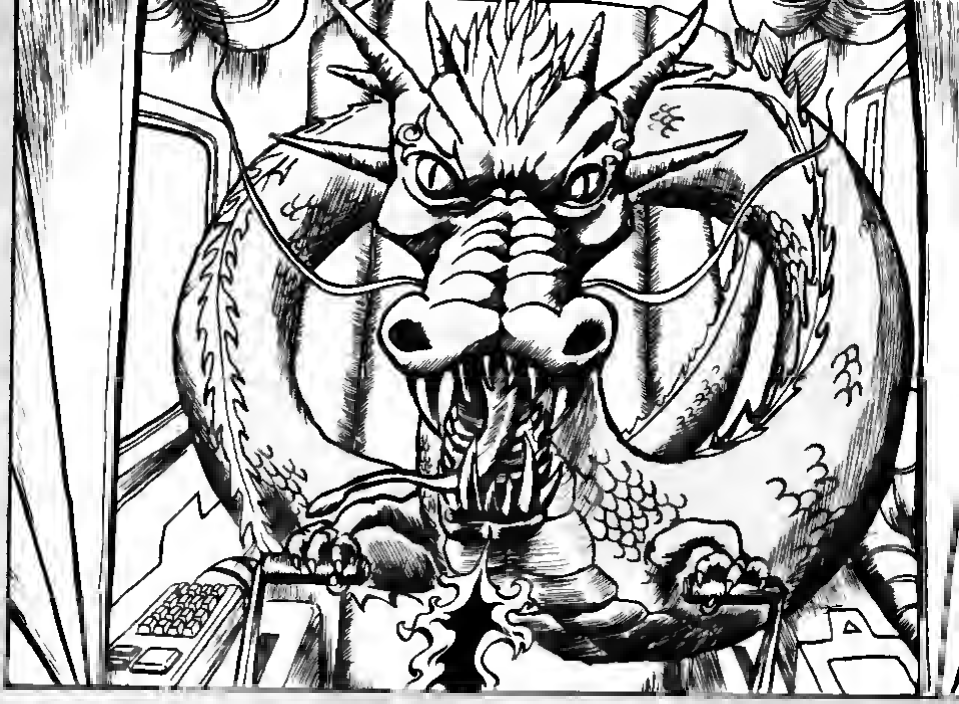
Lunch Next Door
However he won the battle alone He destroyed the enemy robots one after another

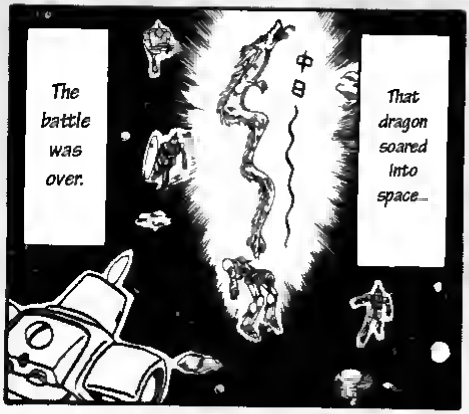
Performancewise, there were five of us but I was supposed to perform well with my Ducktail Bazooka...

What on earth is his pilot?
Ku!!

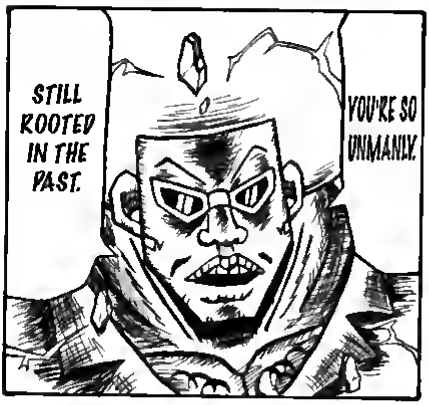

WHA? THAT'S STRANGE ...
Of course, his pilot was evil After all, we robots must be completely trusted to our pilots
Gunkan's Pilot: Jennifer

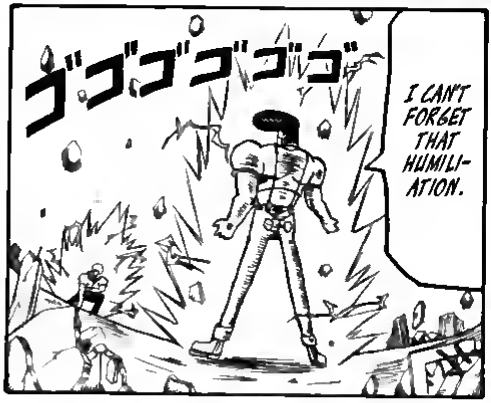
AH! IT'S OPENING...
Creeeeak!




The battle was over.
That dragon soared into space...

A DRAGON ?!!


STILL ROOTED IN THE PAST.
YOU'RE SO UNMANLY.


ゴゴゴゴゴゴゴ
I CAN'T FORGET THAT HUMILIATION.

—20 years ago—

BO-BOBO Q&A?!!

WE'RE STARTING A Q&A CORNER FROM THE 5TH TANKOBON! ASK QUESTIONS TO CHARACTERS WHO APPEAR IN BO-BOBO, TO SAWAI-SENSEI OR ABOUT ANYTHING! SAWAI-SENSEI WILL ANSWER THEM WITH SINCERITY AND GOOD FAITH. ♥

Q. Please tell me the ages of the Bo-bobo characters.

A. I get that question a lot. Though I've only decided on the ages of Beauty and Heppokomaru, we usually go past whatever I can't answer. I'm sorry. The ages of Bo-bobo and the others are below.

Bo-bobo	27
Beauty	14
Don Patch	I don't know, relievingly
Heppokomaru	16
Softon	25

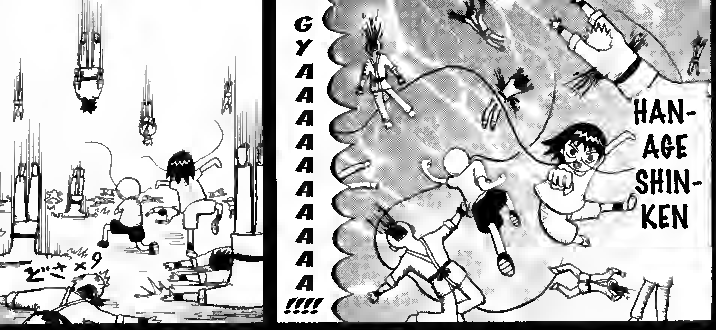
Tokoro Tennosuke	Past his expiration date
Hatenko	24
Gunkan	28
Suzu	18

This corner will continue on page 106!

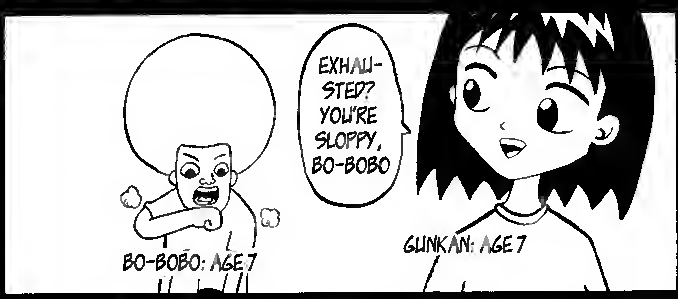
HAJIKE.EU.TP
2008

VS GUNKAN!

Credits
RAW: Jikai*
Translation: StrangerAtaru
Cleaning: GonbeFAN**
Typesetting: GonbeFAN
*Jikai-s blogspot com
**AKA- Deidara on mangahelpers
Churros on bobobo.forumcircle.com



OUGI 48 : IT'S GUNKAN



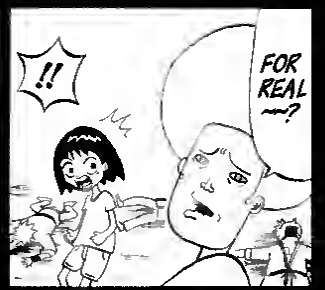
SO, IN THAT CASE, I WILL REVEAL THE LEGITIMATE HEIR OF HANAGE SHINKEN
JUDGE
YOU'VE DONE WELL IN OVERCOMING YOUR FINAL TRIAL: "THE FIVE-HUNDRED MAN BRAWL"

THE TWO OF YOU HAVE DONE WELL
MASTER !!!

BO-BOBO

MY TRUE ABILITY, IT'S MORE POWERFUL THAN BO-BOBO AND, I'LL BE REWARDED FOR ALL MY PAINFUL TRAINING
FOR THE FIRST TIME HAS FINALLY COME THE DAY WHERE I BECOME THE 7TH HEIR OF HANAGE SHINKEN
THE 7TH HEIR OF HANAGE SHINKEN IS...

FOR REAL ~~~
IN THAT MOMENT, MY PRIDE WAS RIPPED TO SHREDS

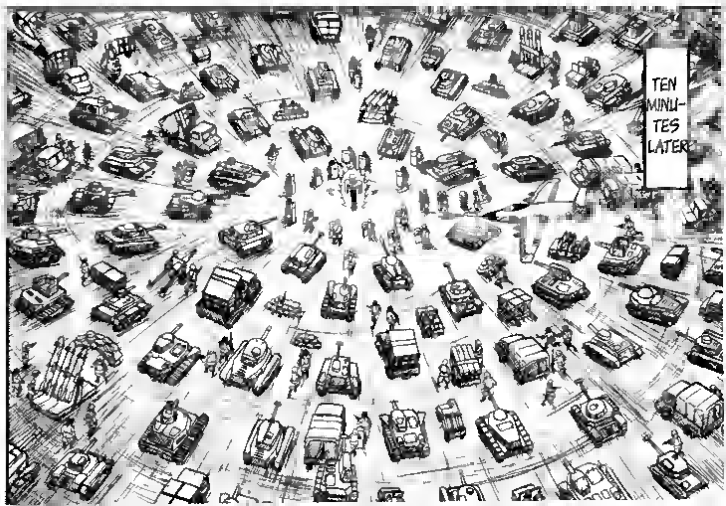

!!
FOR REAL ~~~?

FOR REAL ~~
I SHOULD BE MORE SUITABLE TO BE HEIR
I DON'T AGREE !!
WHY BO-BOBO !!!!
FOR REAL ~~
PLEASE TELL ME !!!
IT'S BECAUSE YOU'RE NOT FROM THE HAIR KINGDOM
FOR REAL ~~
FU... IT'S SIMPLE
EH? I'M BEING DRUNK?
I'LL NEVER BE RECOGNIZED... I'M NOT FROM THE HAIR KINGDOM... BECAUSE OF THAT MERE THING, NO ONE WILL RECOGNIZE ME...
AS I ALWAYS THOUGHT... NO MATTER WHAT THE EFFORT, NO MATTER HOW MUCH I PUSH
THOSE WHO ARE NOT FROM THE HAIR KINGDOM HAVE NO REASON TO BECOME THE HEIR

ピシッ
SFX: SUNF
.....
GUNKAN
...
DON'T TOUCH ME
ゴオオオオオ

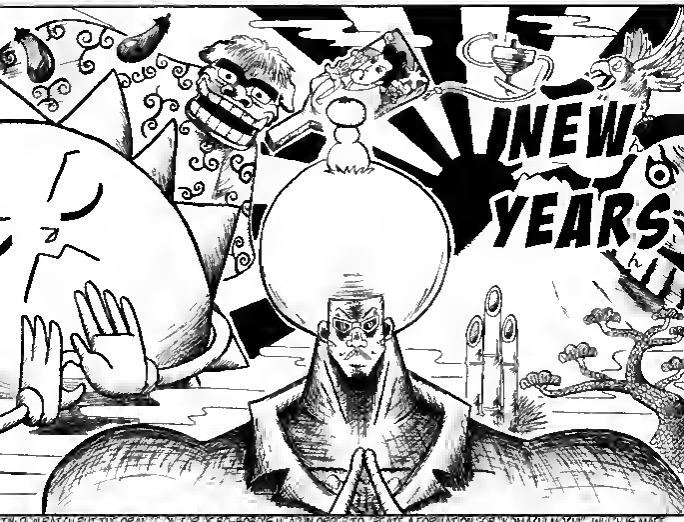
FUUN!!!!
ズン
HMP!
ドゴ
!!!
ズボ
GUGU... YOU'VE DONE WELL, BO-BOBO
IF THAT'S THE CASE, I'LL SHOW YOU MY ULTIMATE OUGI
...UWAA~~ I'M RUINED~~
GU... GU GU
ガシっ

TN: CHOU = HUGE/ULTIMATE. FUKI HERMORE, GUNKAN'S TECHNIQUE IS CALLED "HARMAGEDDON" BUT SINCE THAT'S PRETTY MUCH A JAPANESE PRONOUNCIATION OF "ARMAGEDDON", I'M KEEPING IT THE ENGLISH ONE.



FIRE!!!!
CURRENTLY
ATTACKING!
HA HA HA~ IT'S OVER !!!!
BO-BOBO !!!!
もくもく
もくもく

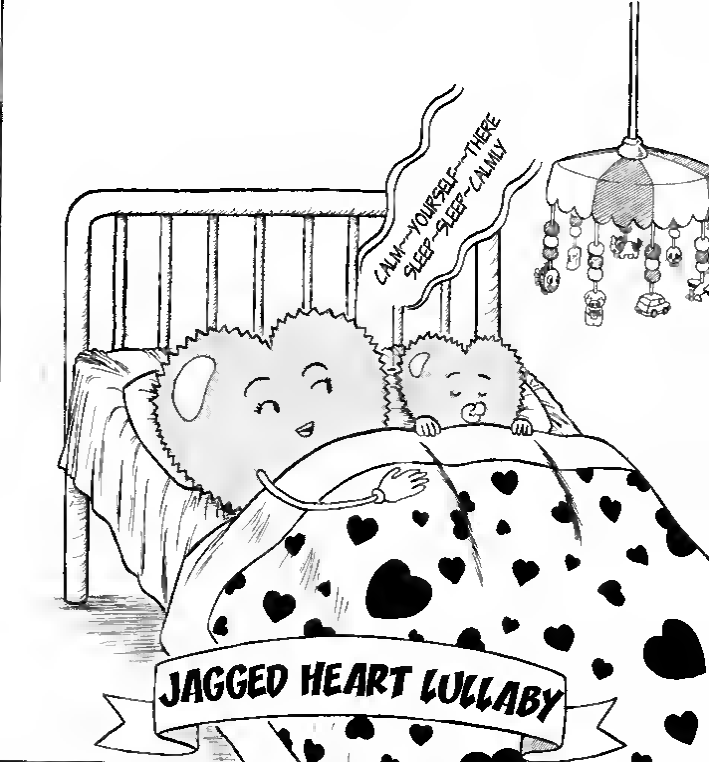
Bang
Puku~
ONE BUMP !!!!



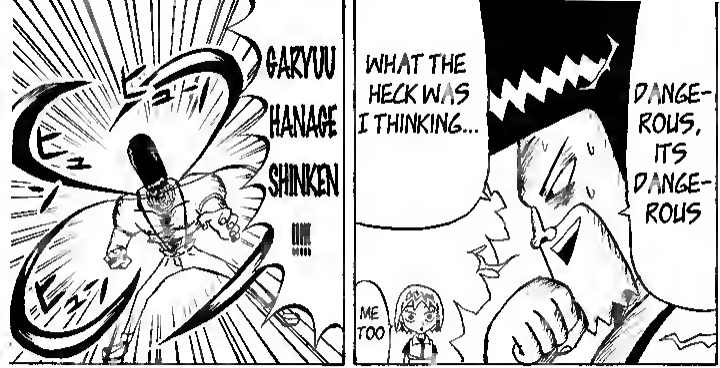
TIN-PI IN PATCH PUT THE ORANGE IN IT OF BO-BOBO'S HEAD IN ORDER TO CREATE A FORMATION FOR "KOMAZIN MOCHI", WHICH IS MADE OF TWO MOCHI CAKES AND A DAIDAI ORANGE ON TOP OF IT AND USUALLY SEEN ON NEW YEARS

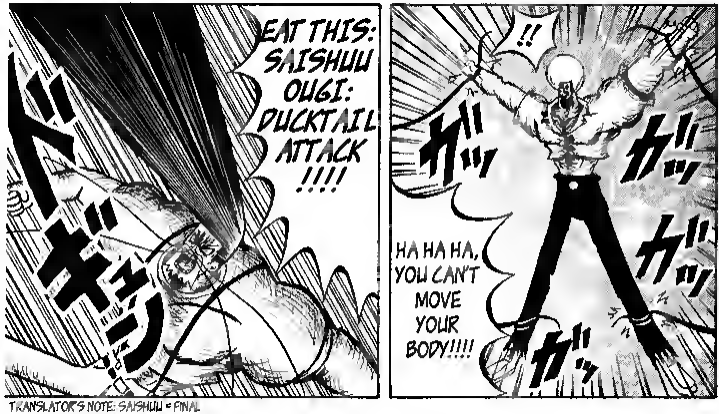
!!!
I CAN'T LET YOU DO THAT
HOW ON EARTH DID HE GET BEHIND ME...? I REALLY COULDN'T SEE IT...
HA!!!
GUBA!!!!
バキャ
TORYA!!!!
I ATE A DIRECT HIT
AN ABACUS!!!!

SO THAT'S HOW HE BECAME SO FAST !!!!
CURRENTLY I'M SIX-TIMES FASTER
BY THE WAY, BO-BOBO
YOU'RE NOT THE ONLY ONE WHO CAN USE "BO-BOBO FUSION"
A...
KNIFE!!!
HA HA HA, I'VE FUSED WITH THIS KNIFE
NO ONE WILL BE ABLE TO STOP ME !!!!
GUN-KAN FUSION !!!!
ゴオオオオオオ
UOO !!!!
WHAT'S HAPPE-NING !!?
WHAT'S HAPPE-NING !!?
ｶｯ

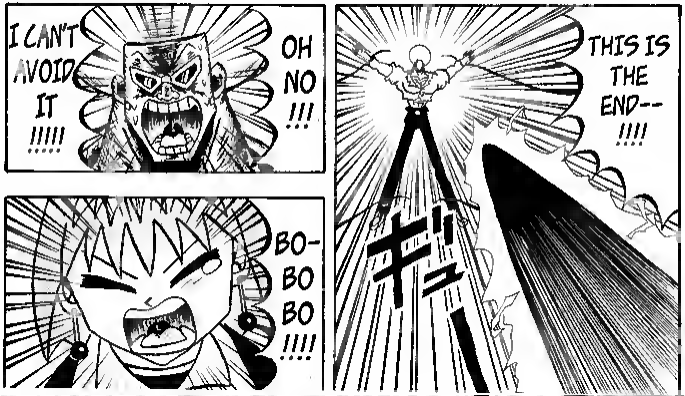


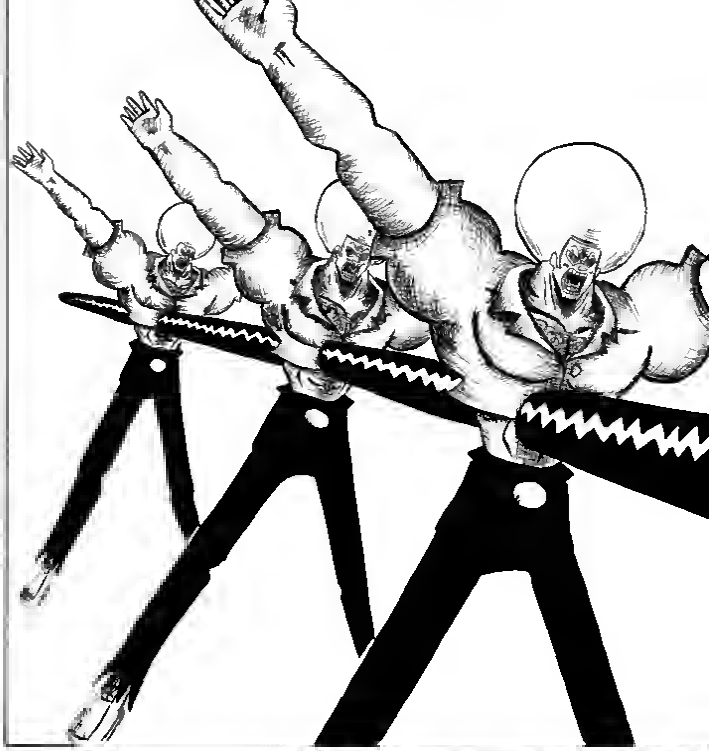
TRANSLATOR'S NOTE. "JAGGED HEART LULLABY", OR "KIZAKIZA HAATO KOMORIUTA" IS AN ACTUAL LULLABY

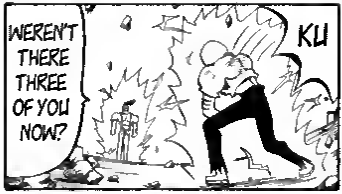




TRANSLATOR'S NOTE: SAISHUU = FINAL





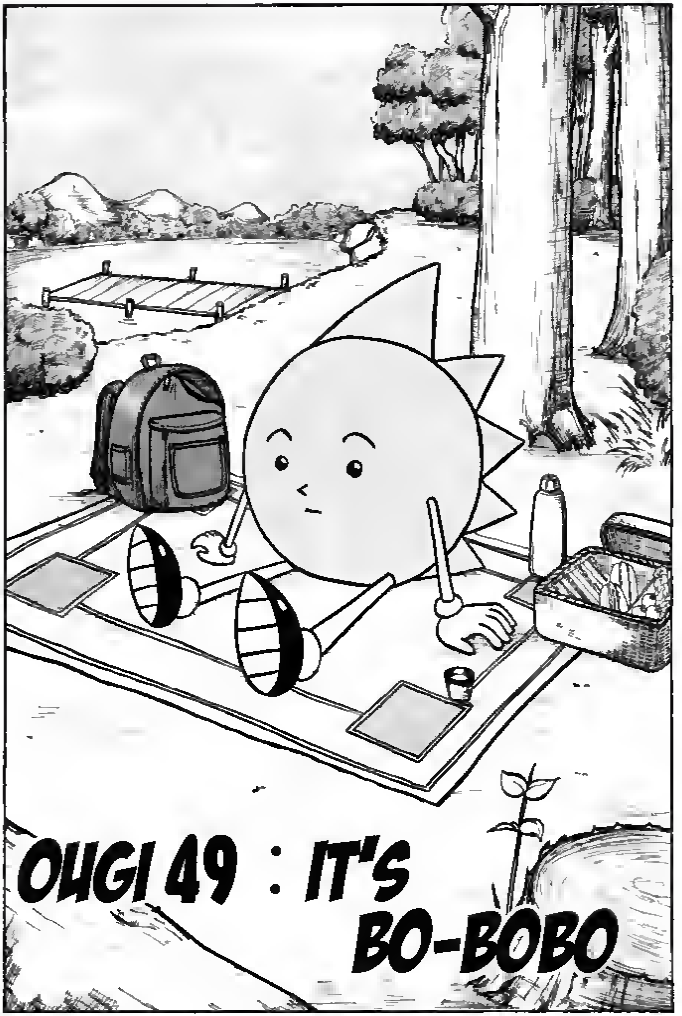

WEREN'T THERE THREE OF YOU NOW?
KU

I'LL GO WITH THE NEXT ONE.
HA... HA... THERE WEREN'T ....

THREE OF THEM !!!?

HAA
AA
AA
AA
HANAGE SHINKEN CHOU-CHOU-CHOU-OUCH: BO-BOBO ARMOR
ドン
ドン
カッ
ゴオオ
オオオオ
Aomori Oranges
みかん
IT'S OVER
GUNKAN

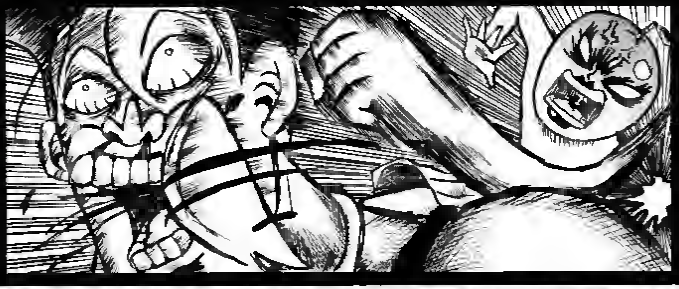
Baka
Survivor
scans
RAW :
Gald
translation
Strange Atari
edit/type setting
Scipio7
http://baka-survivor-scans.blogspot.com/

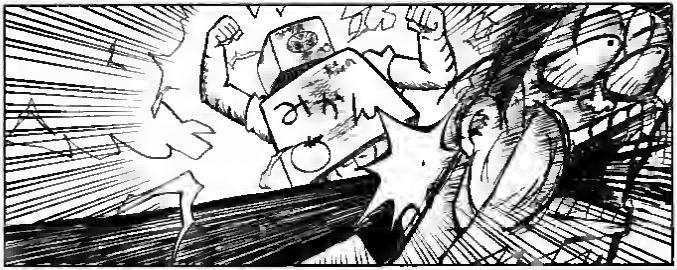

OUGI 49 : IT'S
BO-BOBO

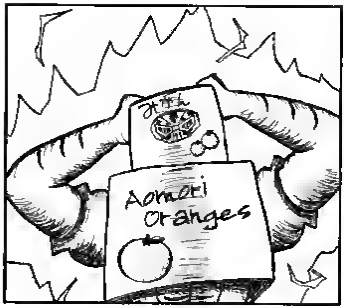
ド
ン
HERE WE GO
Aomori oranges
KU--
KU-BA !!!!
THAT WON'T BREAK IT
みかん
シュウウウ…
YOU'RE UNDER-ESTIMAT-ING ME!!!!

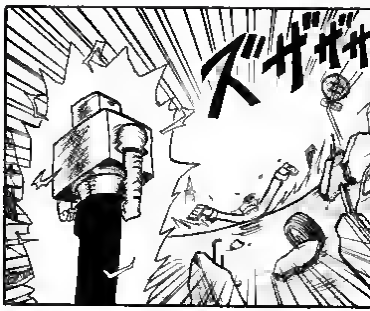
AOMORI
ORANGES
...!!!!
ゴゴゴ
みかん
青森の
AOMORI
ORANGES
...!!!!

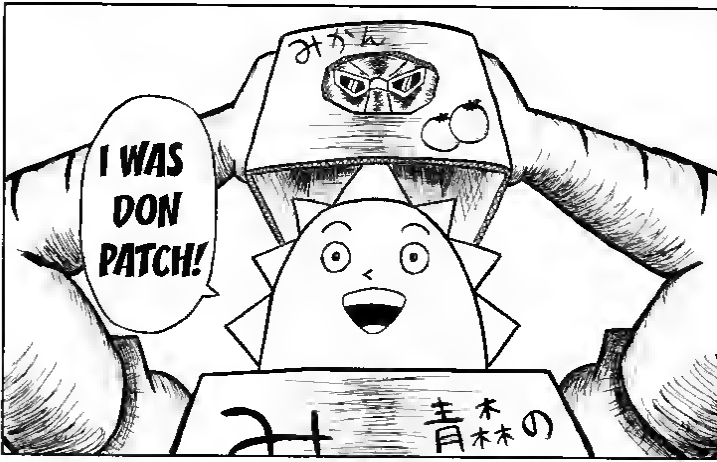
AOMORI IS KNOWN FOR ITS APPLE PRODUCTION, PARTICULARLY FOR THE CREATION OF THE FUJI APPLE. THUS, HAVING GUNKAN GETTING BEATEN UP BY THE APPLE GIRL IS APPROPRIATE, PARTICULARLY SINCE HE CHOSE THE ORANGES OVER THE APPLES

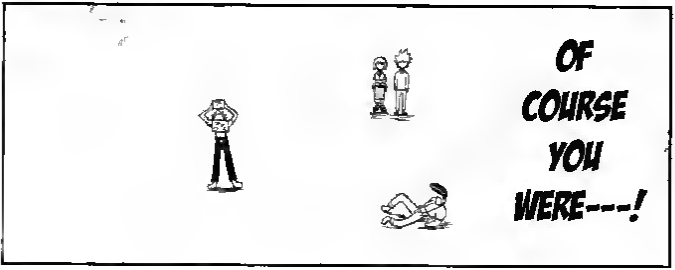





みかん
Aomori
Oranges

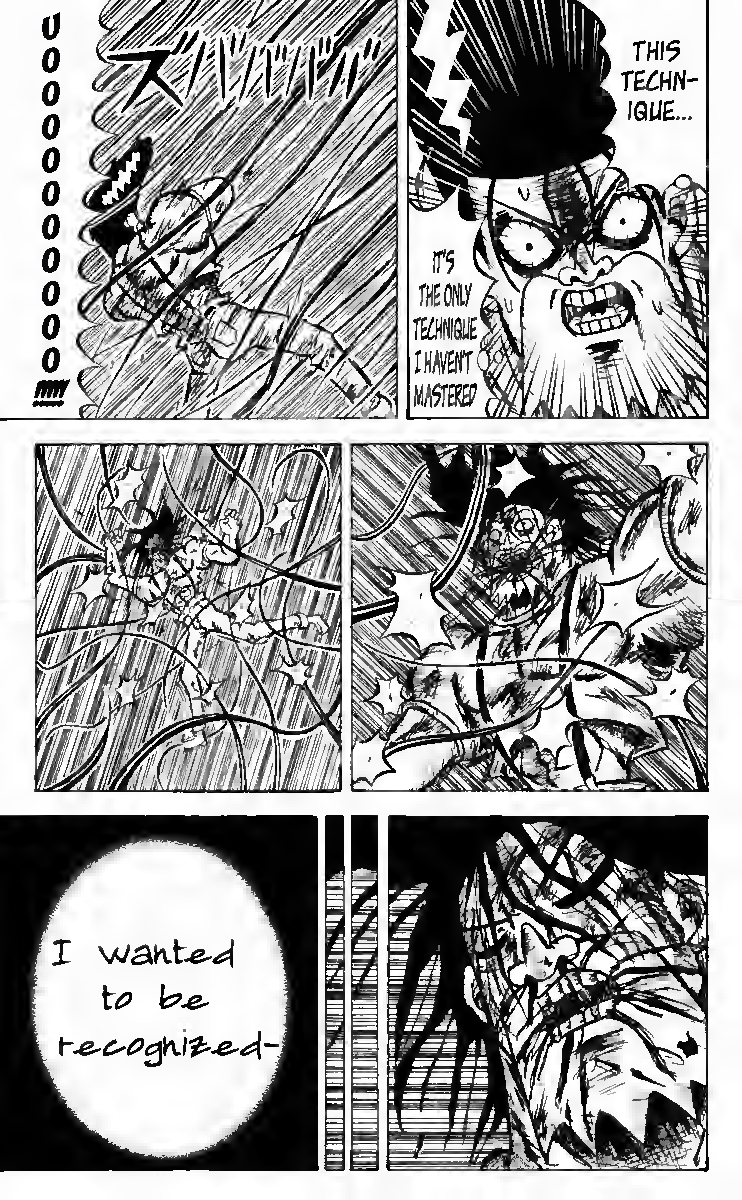

ズザザザ


みかん
I WAS DON PATCH!
青木木木の


OF COURSE YOU WERE---!

HA... HA...
YOU'RE KIDDING.
I'VE DONE IT!! PATCHIMI DID IT!!
OK, GO HOME.
THIS IS VENGEANCE FOR DON PATCH
YOU'LL PAY FOR THE CRIME OF KILLING DON PATCH
FINE
I'LL KILL YOU
Avenge Don Patch !!!!
GOOD LUCK, BO-BOBO-SAN !!!
THEN YOU SHOULD-N'T COMPLAIN
KE. IF THAT'S THE EXPENSE FOR KILLING DON PATCH

WHY THEN? IS THIS NEW BULLYING?
THIS IS THE END
GUN-KAN
YOU'D WIN IN AN APPEAL
MA, ACTUALLY ANYTHING IS FINE
!!!
HANAGE SHINKEN SAISHUU OUGI: NOSEHAIR ALLEY!!!!!

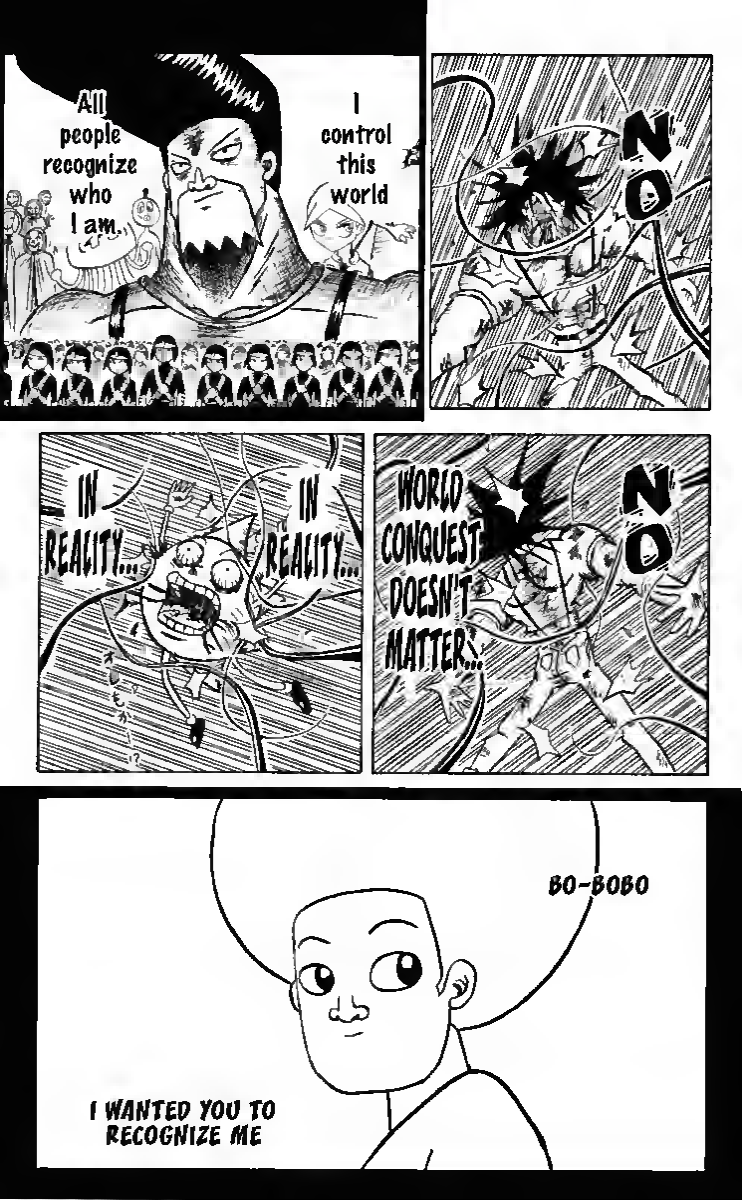

UOOOOOOOOOOOO!!!!!
ズバババ
THIS TECHN-IQUE...
IT'S THE ONLY TECHNIQUE I HAVEN'T MASTERED
I wanted to be recognized-

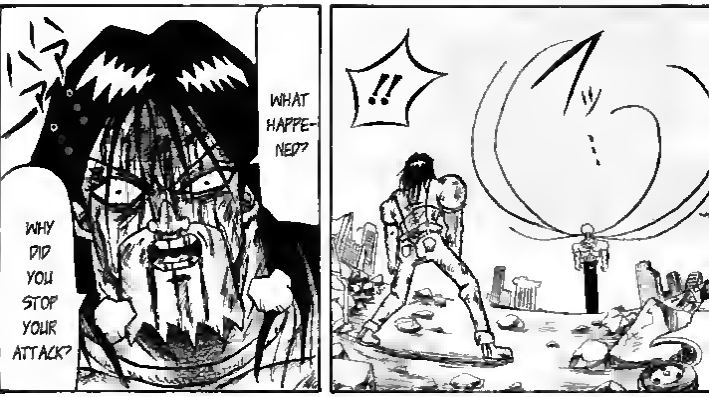
IT'S BETTER DESTR-OYED
THIS COUNTRY .....

S**T. THOSE HAIR HUNTERS
AT THIS RATE, THE HAIR KINGDOM

A COUNTRY THAT DOESN'T RECOGNIZE ME
IS BETTER OFF DESTR-OYED

WHAT ARE YOU SAYING?
ガッ


All people recognize who I am.
I control this world
NO
IN REALITY...
IN REALITY...
WORLD CONQUEST DOESN'T MATTER...
NO
BO-BOBO
I WANTED YOU TO RECOGNIZE ME


WHY DID YOU STOP YOUR ATTACK?
WHAT HAPPENED?
!!

GUNKAN, YOU'RE AN IDIOT
Stop kidding! This battle still isn't over—!!!
!!
I'M DONE. THE BATTLE IS OVER

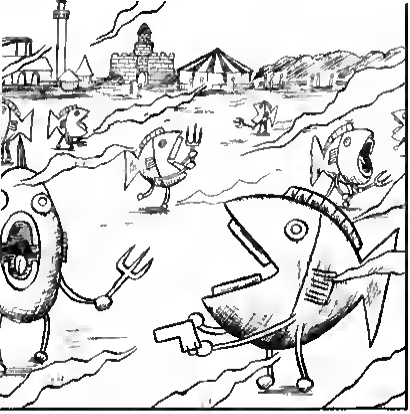
BUT YOU'RE EFFORT-ED
BO-BO BO, YOU!
YOU'RE AN IDIOTIC, FOOLISH AMOEBA WITH A WEIRD BEARD

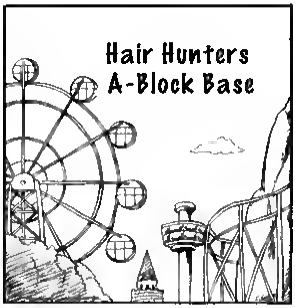
IN ORDER FOR A PERSON TO BE RECOGNIZED, A PERSON HAS TO SHOW THE EFFORT MANY TIMES A NORMAL PERSON...
HOWEVER, AN UGLY PERSON LIKE YOU CAN ONLY GET RECOGNIZED BY PEOPLE THROUGH THE CONTROL OF "POWER".
THUS, PEOPLE INCREASINGLY LEAVE YOU. THAT'S THE NATURAL RESULT
SHUT UP... SHUT UP...
HOWEVER, EVEN IF PEOPLE DON'T LIKE YOU, EVEN IF YOU CAN'T GET RECOGNIZED
YOU'RE MY BEST FRIEND
GUNKAN
YOU'VE GOTTEN STRONG
BO-BO BO!!
BO-BO BO!
GUNKAN

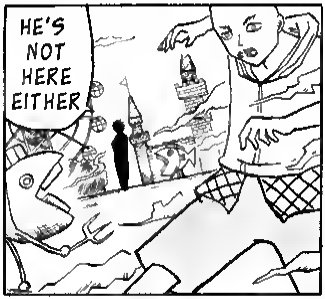
STOP BEING NICE--!!!!!
GYAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAA

WE...
どぉ～
WE...
CAN T
BE NICE
TO EACH
OTHER----
!!!!
Gunkan Arc: End

TRANSLATOR'S NOTE: WOW! WHAT AN ENDING!
I ALMOST TEARED UP DURING THAT
LAST PART WHERE BO-BOBO AND GUNKAN
FINALLY RECOGNIZED EACH OTHER...
AND BO-BOBO CRUSHED GUNKAN FOR BEING SO NICE!
I'M EXTREMELY HAPPY
THAT ANY OF YOU READING THIS
HAVE BEEN ABLE TO MAKE THEIR WAY
THROUGH THE INSANITY OF THE GUNKAN
ARC. PERSONALLY I WISHED HE APPEARED
A BIT MORE AFTER THIS...BUT UNFORTUNATELY,
YOU REALLY CAN'T HAVE TWO NOSEHAIR
FIGHTERS ON THE SAME TEAM AT THE SAME TIME.
SO WITH THIS ARC DONE, WHAT'S NEXT? WELL...NEXT
TIME WE ARE GOING TO MEET OUR NEXT CRUCIAL
CHARACTER...BUT TO TELL THE TRUTH,
THE NEXT FEW CHAPTERS ARE NOT GOING TO BE
AS EXCITING AS GUNKAN WAS. WHILE THERE
ARE SOME FUNNY BITS COMING UP, I'M MORE
SORT OF TRYING TO HOLD ON TO THE PART THAT
COMES UP A BIT LATER AND FLOWS RIGHT INTO
THE GREATNESS TO COME. BUT SINCE I REALLY
DON'T WANT TO SKIP AROUND...WE MOVE ON
TO THE NEXT CHAPTER
NEXT TIME WITH...THAT KEY GUY.

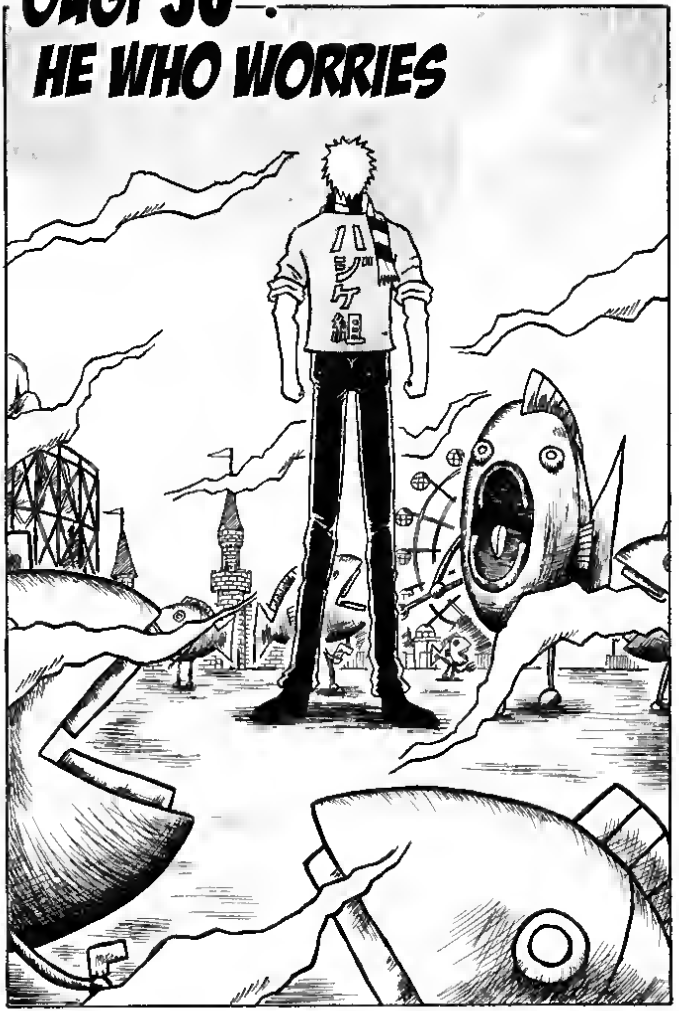






OUGI 50 : HE WHO WORRIES

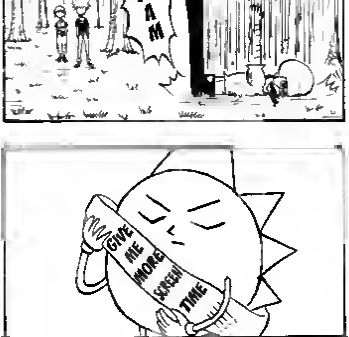
OUGI 50 :
HE WHO WORRIES

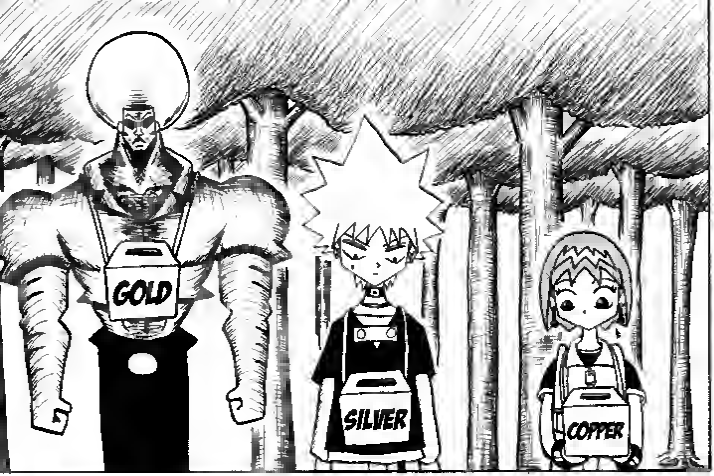


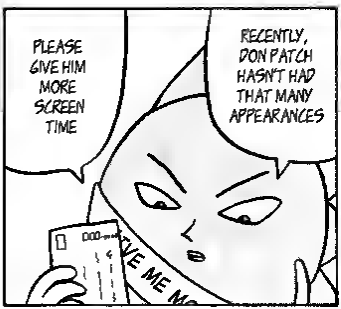
SHIRT: HAJIKE-GUMI (HAJIKE GANG)

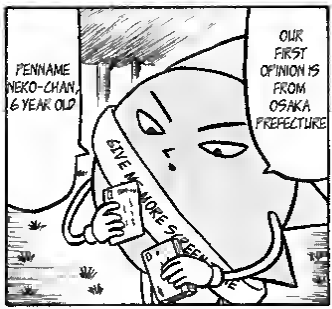
I'M HERE!
I'M HERE!
I'M HERE!
SFX PIPIPIPIPI PIPIPIPIPI
I'M NOT HAPPY !!!!!

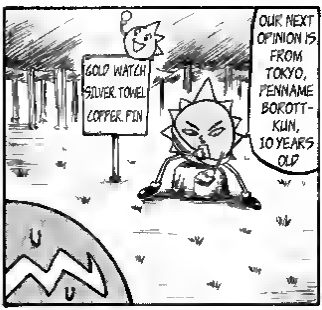
SFX RATATATATATA

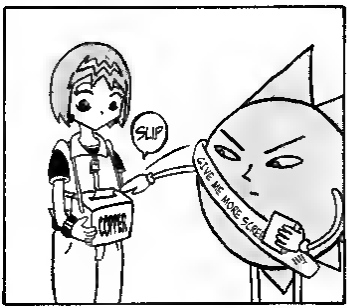



GOLD
SILVER
COPPER


PLEASE GIVE HIM MORE SCREEN TIME
RECENTLY, DON PATCH HASN'T HAD THAT MANY APPEARANCES


PENNAME NEKO-CHAN, 6 YEAR OLD
OUR FIRST OPINION IS FROM OSAKA PREFECTURE
GIVE ME MORE SCREEN TIME

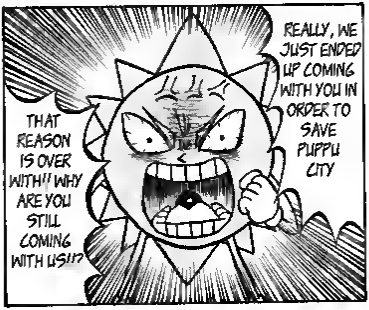

GOLD WATCH
SILVER TOWEL
COPPER PIN
OUR NEXT OPINION IS FROM TOKYO, PENNAME BOKOTT-KUN, 10 YEARS OLD


SLIP
COPPER
GIVE ME MORE SCREEN

TN: GRATIN=THE WORD IS A KIND OF RICE DISH

WHAT ARE YOU SAYING!!?
HEY, STOP!!
IS IT THAT IMPORTANT TO BE THE HEROINE THAT'S ALL YOU ARE!!!
どが
どが

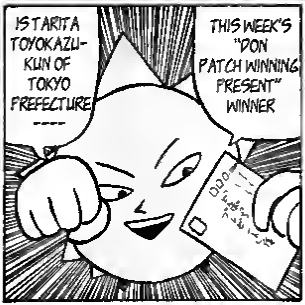
GYAA!!!
YOU DID THIS---!!!!

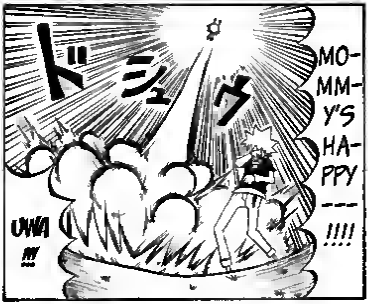

THAT REASON IS OVER WITH!! WHY ARE YOU STILL COMING WITH US!!?
REALLY, WE JUST ENDED UP COMING WITH YOU IN ORDER TO SAVE PUPPU CITY

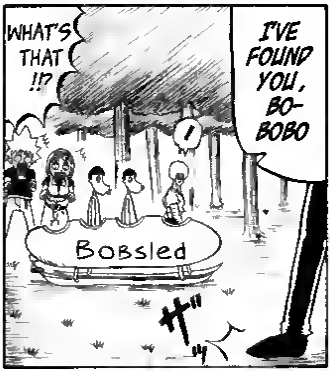
LET GO, YOU HEPPOKO-MARU!!!

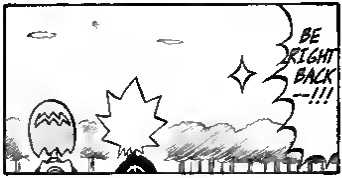
I'VE REALIZED HE'S SAID SOMETHING AMAZING...
NO...IF THAT'S HOW HE IS

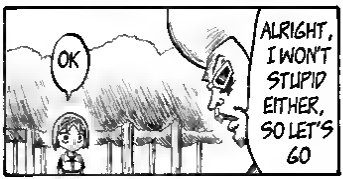
CAUSE I'M STILL EXTREMELY WEAK
I'M TRAVELING WITH BO-BOBO SO I CAN GET STRONGER


IS TARITA TOYOKAZU-KUN OF TOKYO PREFECTURE ----
THIS WEEK'S "DON PATCH WINNING PRESENT" WINNER


ドシュウ
MO-MM-Y'S HA-PPY ---!!!!
UWA!!!

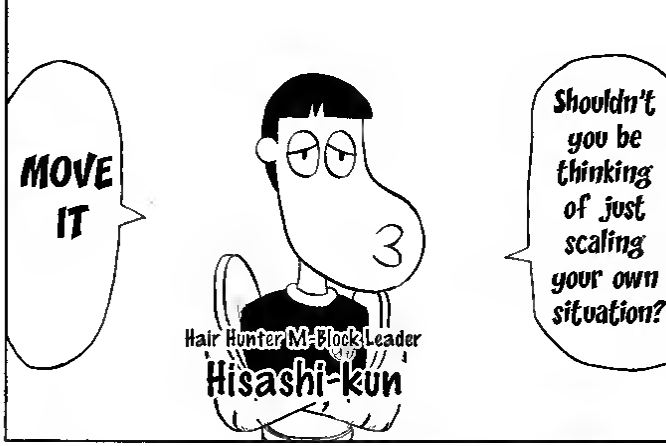

WHAT'S THAT !!?
I'VE FOUND YOU, BO-BOBO
Bobsled


BE RIGHT BACK --!!!

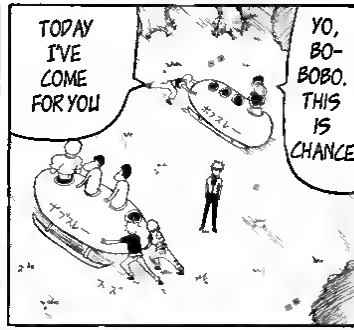

OK
ALRIGHT, I WON'T STUPID EITHER, SO LET'S GO

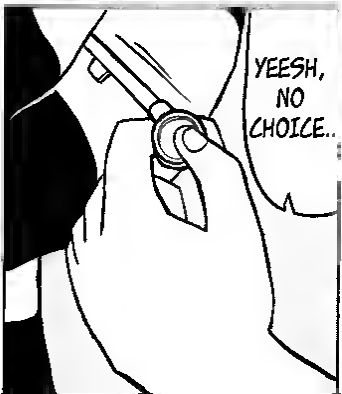
NO MORE SEARCHING YOU KNOW WHO I AM~~
YOU COULDN'T HAVE FORGOTTEN? ABOUT ME.
HEY, HEY...
WHO ARE YOU?
AH~~~~
THE HAIR KING-DOM~
IT'S ME. ME. YOU KNOW, FROM THE HAIR KINGDOM

WHILE WE'RE AT IT, I DON'T TALK TO ANYONE WHO ISN'T RIDING ON MY BOBSLED
AH?
HEY, BO-BOBO
THERE'S SOME SORT OF GUY RIDING IN A BOBSLED IN THAT FIELD
REALLY AS USUALLY I DON'T UNDER-STAND YOU AT ALL...
bobsled


MOVE IT
Shouldn't you be thinking of just scaling your own situation?
Hair Hunter M-Block Leader
Hisashi-kun

THERE'S BEEN MANY STRANGE PEOPLE TODAY, ONE AFTER ANOTHER

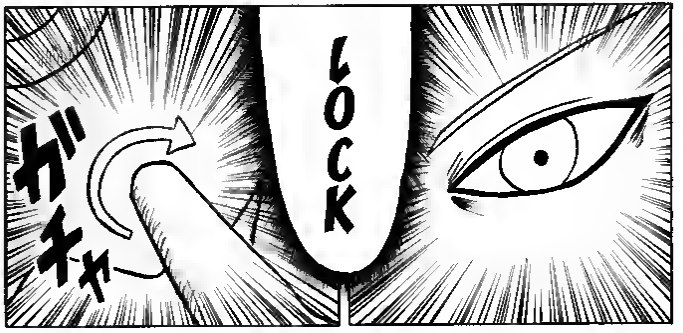

TODAY I'VE COME FOR YOU
YO, BO-BOBO. THIS IS CHANCE

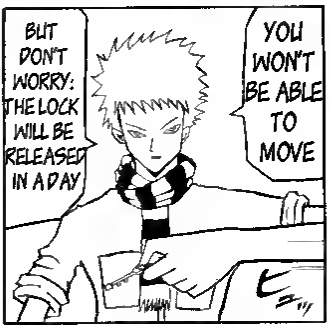

YEESH, NO CHOICE..

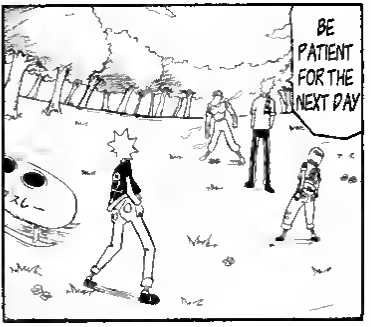
HE'S SERIOUSLY FORGO-TTEN WHO I AM...
HEY, HEY, IS THIS SERIOUS ...

YOU WILL REMEMBER ME
FOR-GIVE ME
WELL, YOU'VE GOT A GRUDGE AGAINST HIM
DIE~ BO-BOBO
TN: KAGI SHINKEN = FIST OF THE KEY
!!!
KAGI SHINKEN
ド
ン

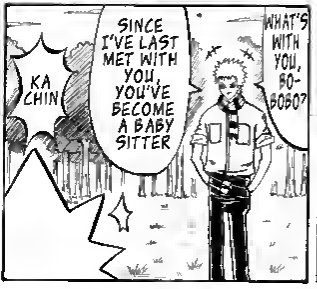
TRANSLATOR'S NOTE: OK, A BIT OF AN EXPLANATION. IN JAPANESE, R AND L ARE PRETTY MUCH INTERCHANGEABLE DEPENDANT ON HOW ITS READ. WHEN SAWAI LATER DEPICTS HATENKO'S ATTACKS, IT IS, AS APPROPRIATELY WITH HIS KAGI SHINKEN ABILITIES, "LOCK". HOWEVER, DURING THIS FIRST USAGE HE ENDS UP MAKING THE "OTHER" TRANSLATION FOR THE ATTACK, MAKING IT "ROCK". THUS WHY I CHANGED IT, EVEN THOUGH IT CAN BE TRANSLATED AS "LOCK" OR "ROCK". BESIDES, YOU CAN'T "ROCK" WITH A KEY, CAN YOU?

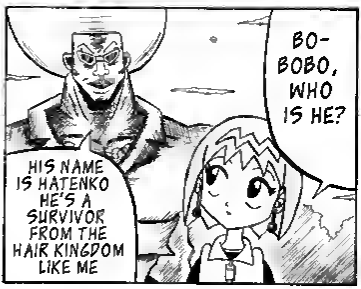






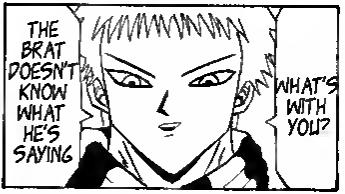
HATENKO
WELL NOW YOU REMEMBER
HATENKO

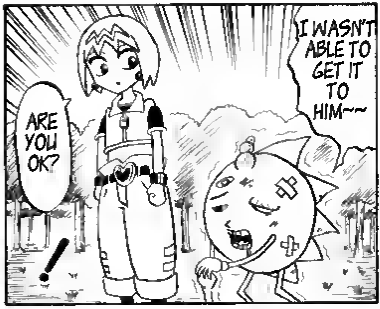

WHAT'S WITH YOU, BO-BOBO?
SINCE I'VE LAST MET WITH YOU, YOU'VE BECOME A BABY SITTER
KA CHIN

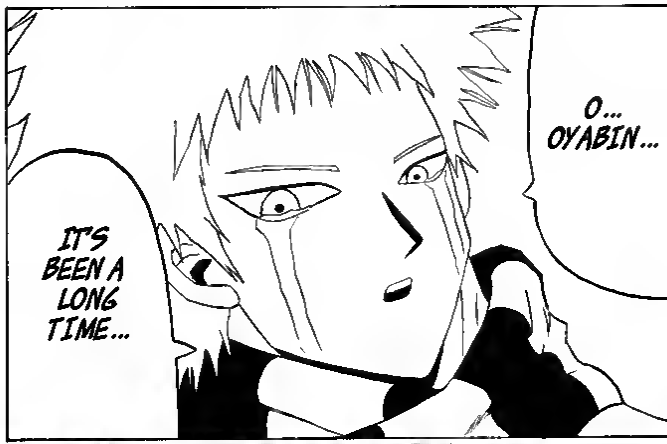

BO-BOBO, WHO IS HE?
HIS NAME IS HATENKO HE'S A SURVIVOR FROM THE HAIR KINGDOM LIKE ME

HEY, HATENKO, WHAT BRINGS YOU HERE?
AH! OF COURSE!! THERE'S SOMETHING I WANT TO TELL YOU

WANT TO SEE WHAT THIS BRAT CAN DO?
OLD MAN


WHAT'S WITH YOU?
THE BRAT DOESN'T KNOW WHAT HE'S SAYING





TRANSLATOR'S NOTE. "OYABIN" IS AN ALTERNATE TRANSLATION FOR "OYABUN" OR "BOSS"

Baka

Survivor

scans

RAW

[illegible]

translation

[illegible]

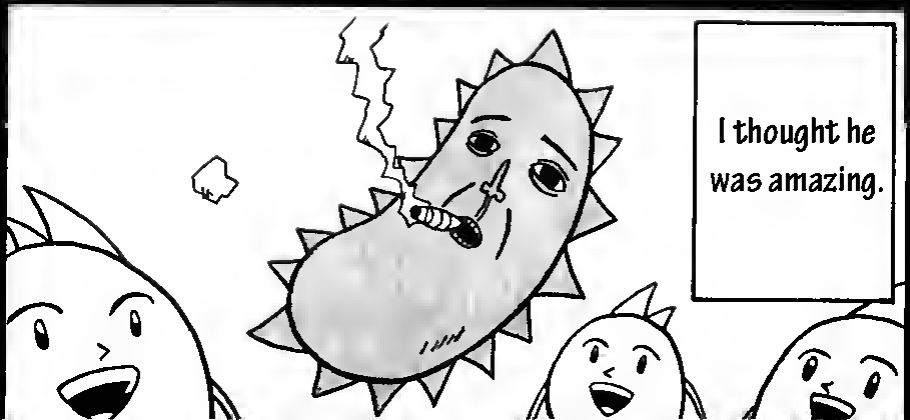
edit/type setting

Scipio7

At the time, I had been reckless and was on the verge of death...
I met Oyabin 5 years ago...
It was boring. I was thinking that I was going to say goodbye to the world.
HEH... THAT'S NOT BAD EITHER...
...AM I GOING TO DIE HERE...?
OYABIN!
HE'S STILL ALIVE !!
!
HE'S STILL BREATHING.

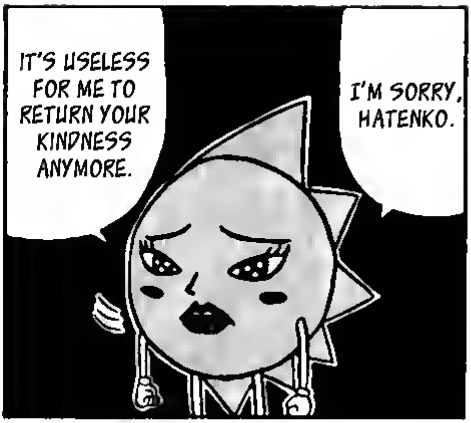
Chapter 51: The Day the Sun Fell

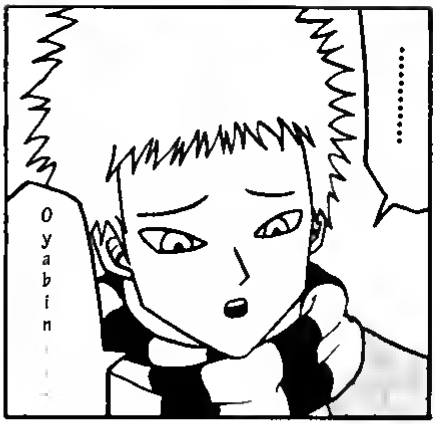
Chapter 51: The Day the Sun Fell

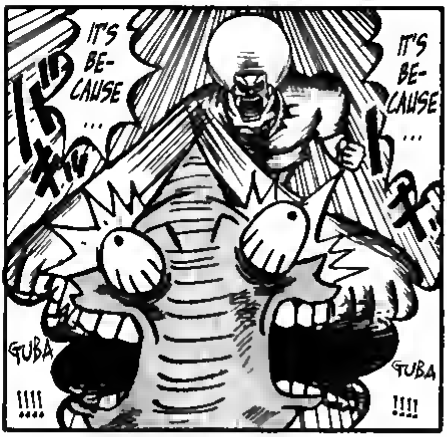


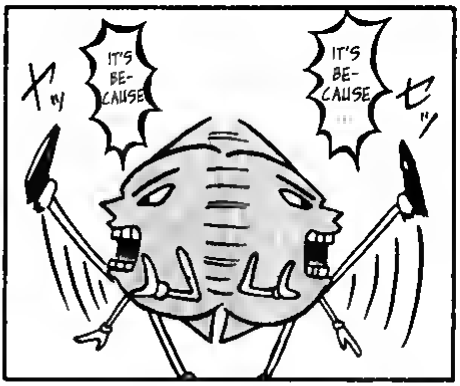
Su...Su... Subordinate?
O...O... OYABIN?
I'm your sub-ordinate, Hatenko.
It's been a while, Oyabin.
ARE YOU ALRIGHT? OYABIN? WHAT ARE YOU HIDING?
.....
サッ
DON'T COME ANY CLOSER !!!!

DON'T
COME
ANY
CLOSER!

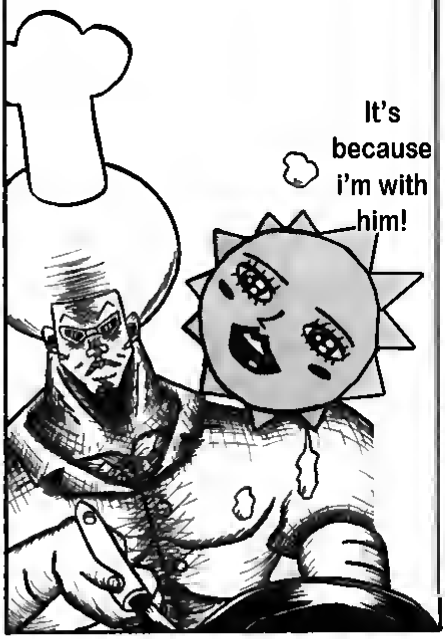

I'M SORRY, HATENKO.
IT'S USELESS FOR ME TO RETURN YOUR KINDNESS ANYMORE.


.....
Oyabin...

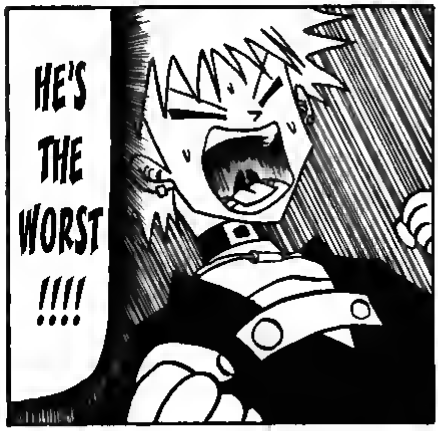

IT'S BE-CAUSE...
IT'S BE-CAUSE...
GUBA !!!!
GUBA !!!!


IT'S BE-CAUSE...
IT'S BE-CAUSE...

Mmm

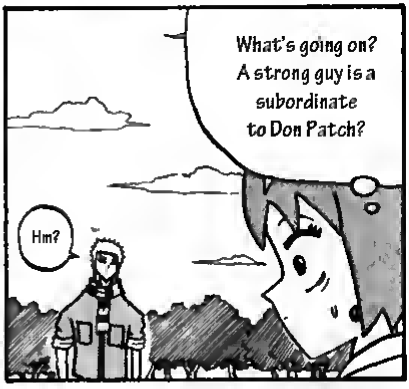

It's because i'm with him!

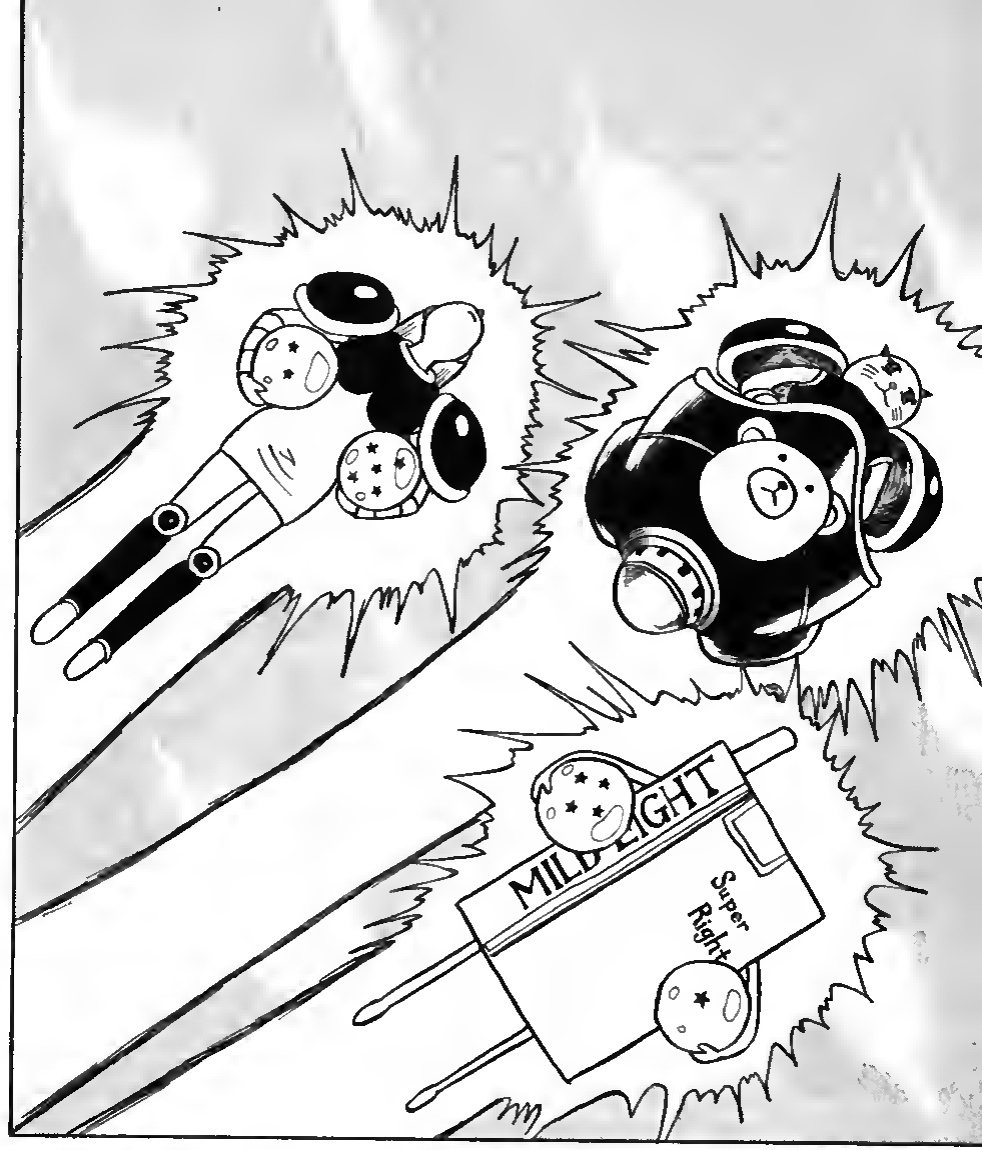
SMOOCH


HE'S THE WORST !!!!

OY ABIN'S THE BEST AFTER ALL !!!!
THE GREATEST~!!!!

SOME-THING'S COMING!!! WHO ARE THEY?!!

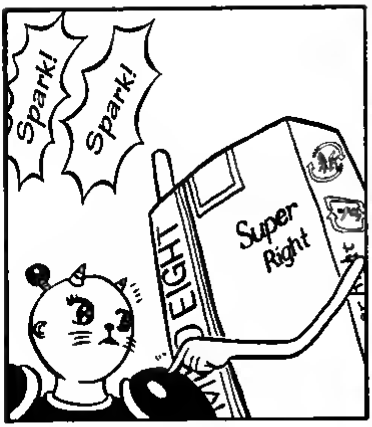

What's going on? A strong guy is a subordinate to Don Patch?
Hm?


MILD LIGHT
Super
Right

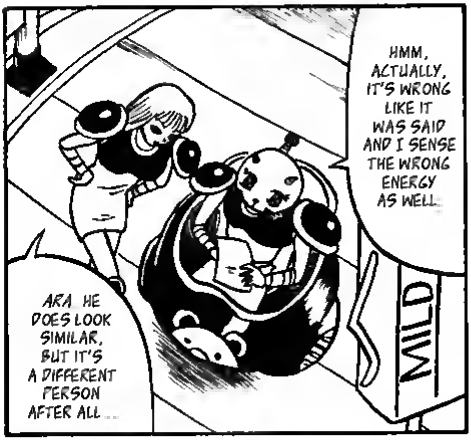
THEY'VE GOT DRAGON-BALL'S !!!!
4 of them...

Th... they are gone ...
WOOSH---
WH... WHO WERE THEY ...?
HA HA
Ku... it's that guy who's riding in that particularly strange vehicle. such a difference.
AH! HATENKO !!!
THOSE ASSHOLES!
DASH!
They're heading in the direction of Iguana Village.
Tch, in this case, we've got to get moving.

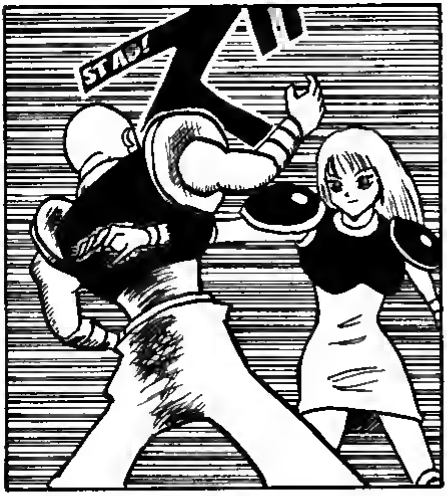
LET ME GO! Spark! LET ME GO! Spark!
Purupuu-sama. I found him.
IT'S THIS MAN.
THERE'S NO MISTAKE.
Iguana Village
SO, SHALL WE KILL HIM?
MILD EIGHT
Super Right
Maruhage Four Heavenly King:
Lamune
Purupuu
Kinen
ARA. IF WE REACH HIM, SHOULD WE STILL TAKE HIM?
HE'S SO UNSHAME-FUL.
STOP! Spark!
I'M NOT HIM! Spark!

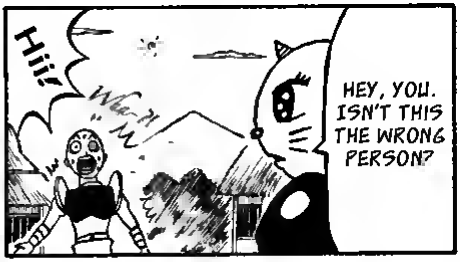

Spark!
Spark!
Super Right
EIGHT

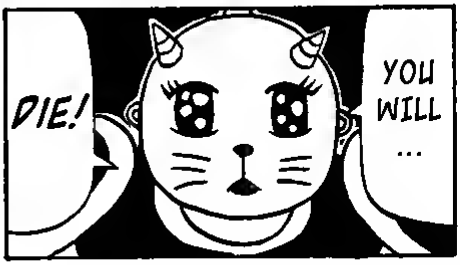
S...
Spark
!!!!

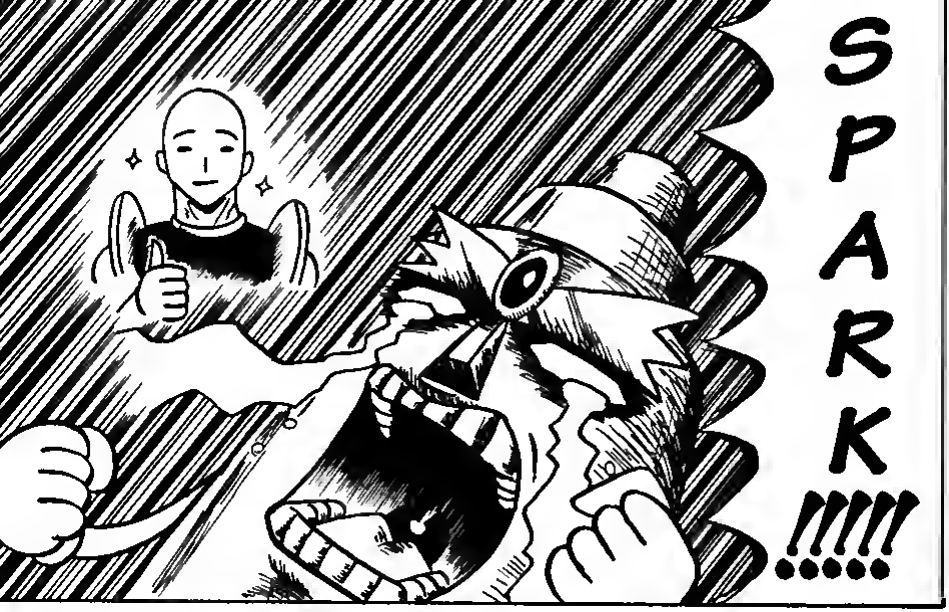

HMM, ACTUALLY, IT'S WRONG LIKE IT WAS SAID AND I SENSE THE WRONG ENERGY AS WELL...
ARA HE DOES LOOK SIMILAR, BUT IT'S A DIFFERENT PERSON AFTER ALL...
MILD

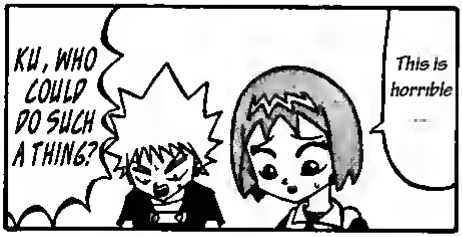
NO, NO. HE ISN'T...
Super
MILD EIGHT
EIGHT

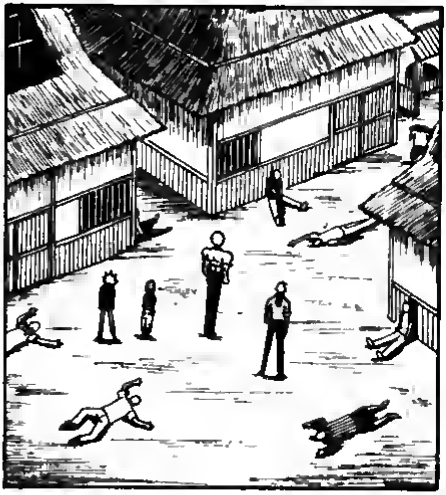

STAB!


Hii!
HEY, YOU. ISN'T THIS THE WRONG PERSON?


DIE!
YOU WILL ...

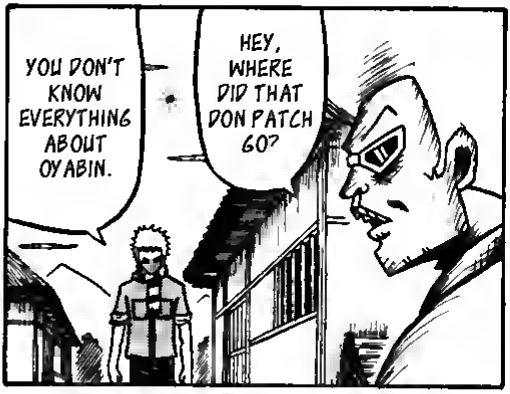

SPARK!!!!

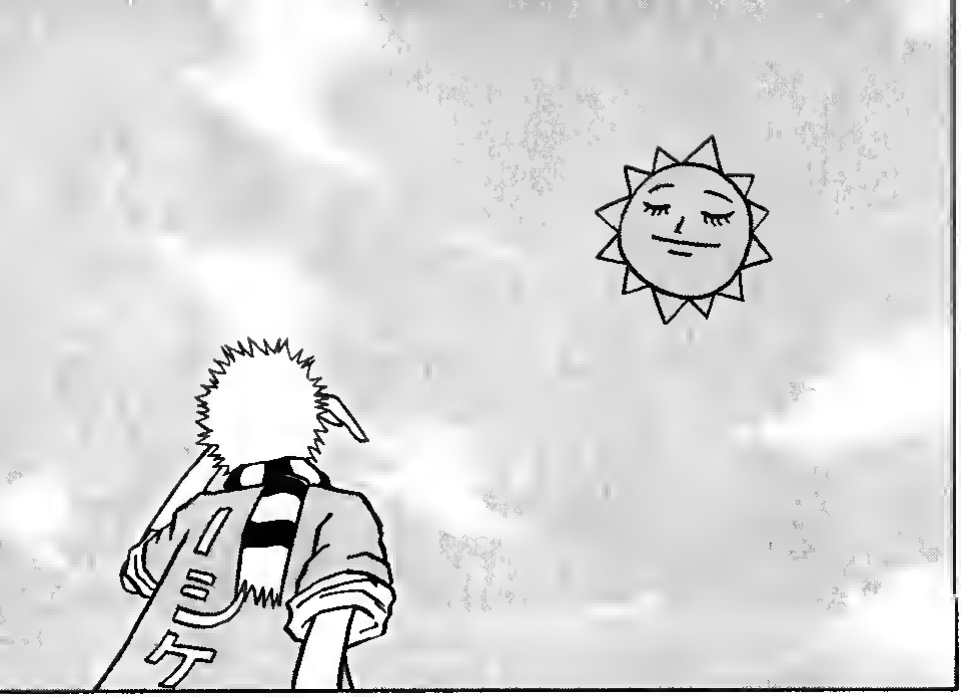

KU, WHO COULD DO SUCH A THING?
This is horrible



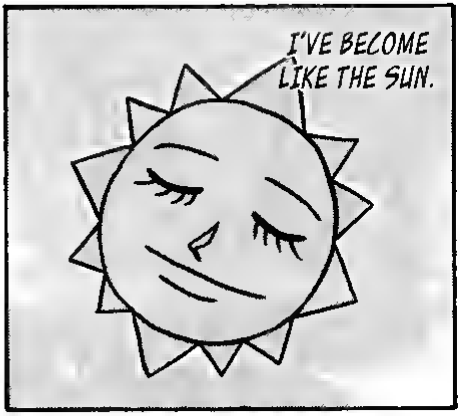
I KNOW ABOUT THE THREE YOU SAW EARLIER .. IT'S FINE.
I'LL EXPLAIN IT LATER.

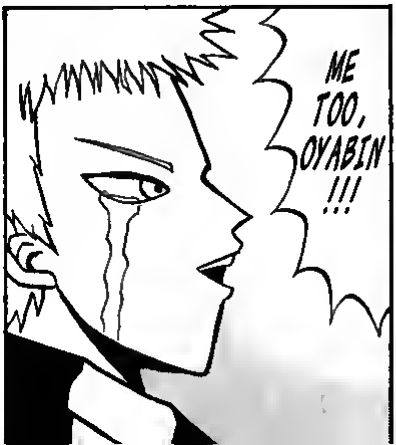
LOOK ABOVE YOU.

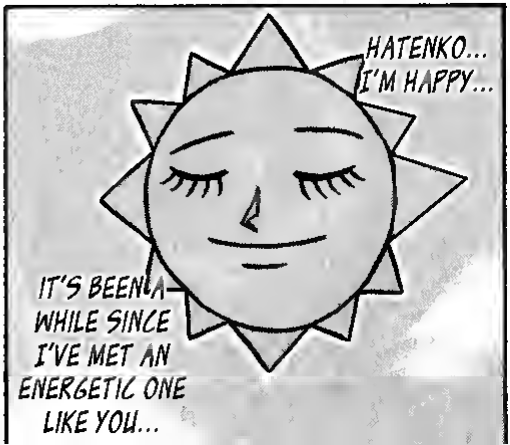

YOU DON'T KNOW EVERYTHING ABOUT OYABIN.
HEY, WHERE DID THAT DON PATCH GO?

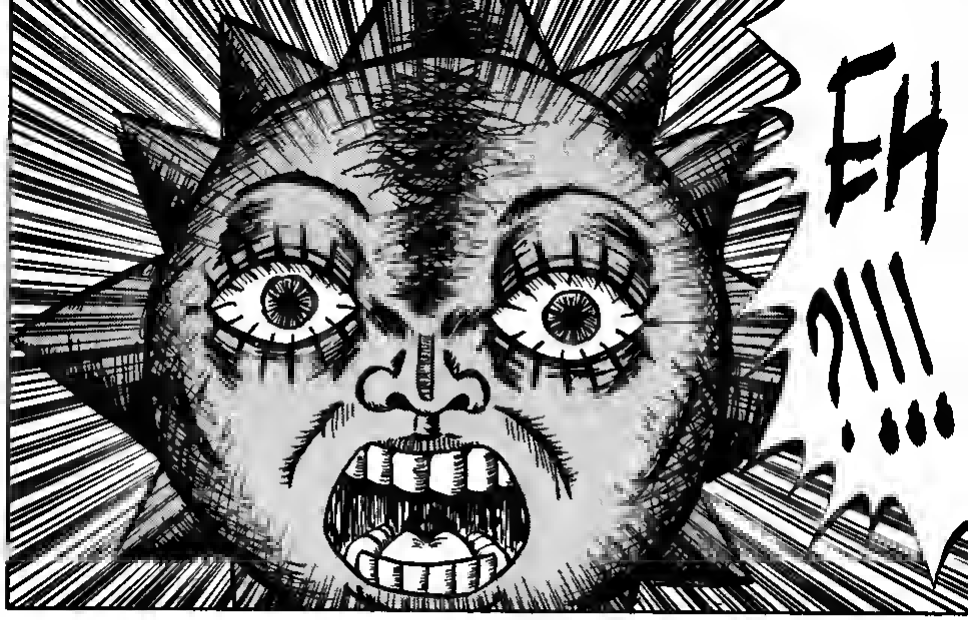


You're always surpassing the imagination of me with you friviality.
Oyabin...

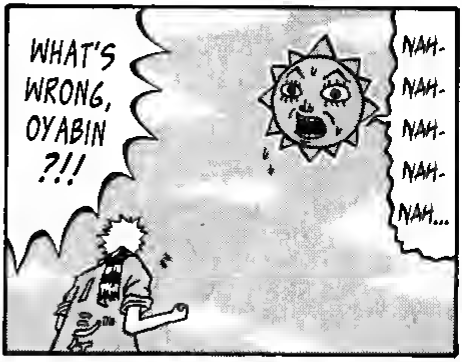

I'VE BECOME LIKE THE SUN.

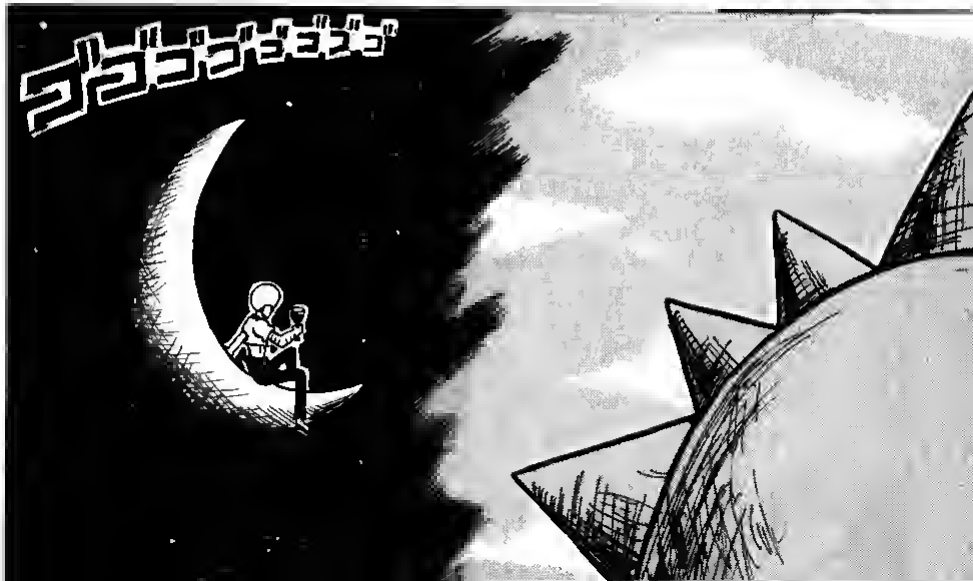

ME TOO, OYABIN !!!


HATENKO... I'M HAPPY...
IT'S BEEN A WHILE SINCE I'VE MET AN ENERGETIC ONE LIKE YOU...

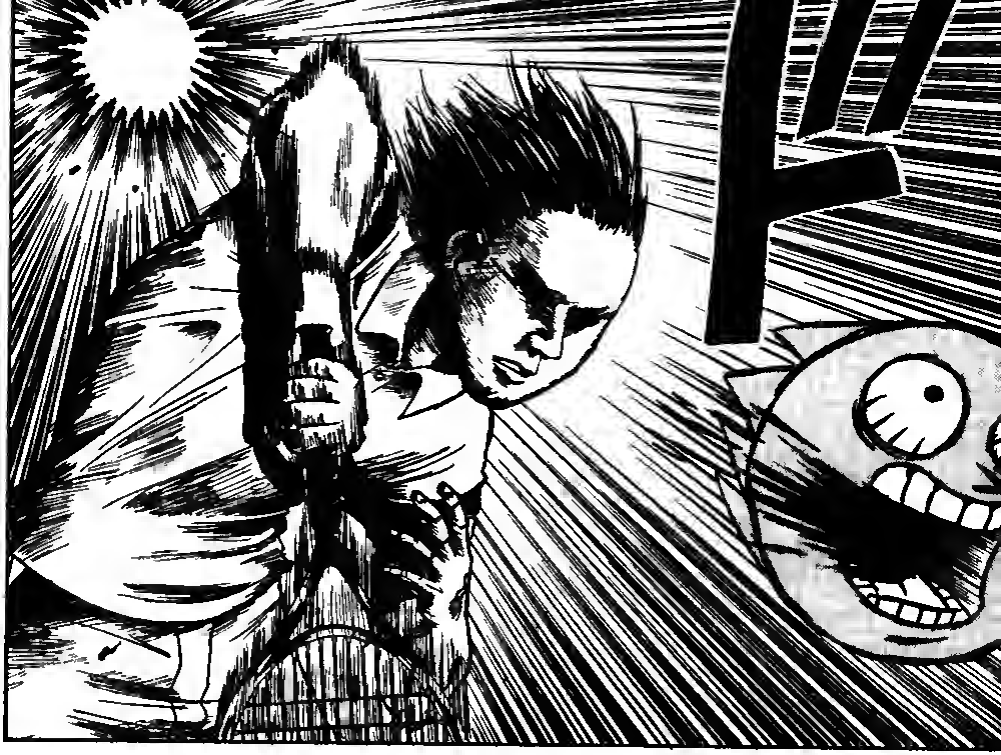

EH
?!!!

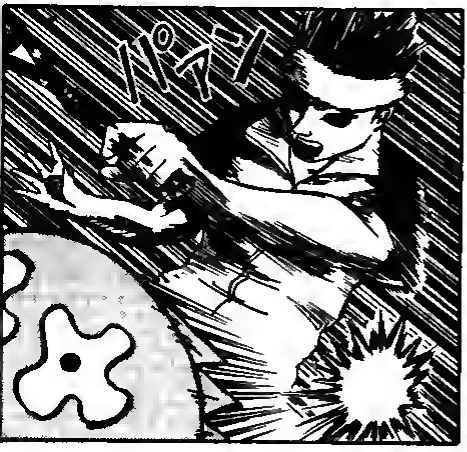
NAH-
NIGHT
IS
COMING
...
THE
WORLD
OF
PITCH
BLACK
DARKNESS
...
NAH-NIGHT

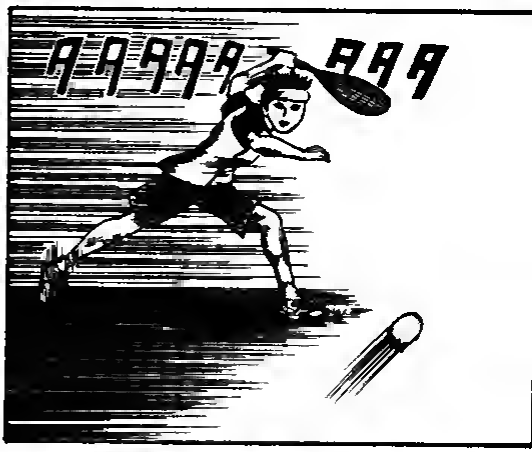

WHAT'S
WRONG,
OYABIN
?!!
NAH-
NAH-
NAH-
NAH-
NAH...

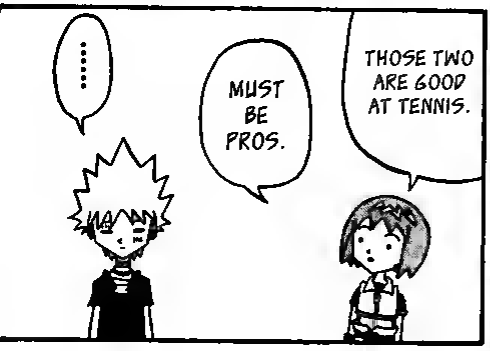

ゴゴゴゴゴゴゴ

NIGHT!
IMMEDIATE..
OYABIN!!!!
UWAAAH!!!!
UWAAAAAAAAAAAAAH!!!!
Poing!




パァン


AAAA AAA


.....
MUST BE PROS.
THOSE TWO ARE GOOD AT TENNIS.

パーン

BAM!
!!
ゴッ
THAT HURTS ...
WHO DID IT?

ボーボボアオリコレクション!!!

✂伝説でしか語られることのなかった最終形態!!
奴は今、蜜柑に託されし不敗神話を体現する!!
(奥義48・105ページより)

✂そういえば昔聞いたことがあるよ…かつて毛の王国って国が栄華を誇っていたってことを…
(奥義49・107ページより)

✂甘えという名の幻想は捨てよ!!毛の世界の秩序を守り抜いた漢が軟弱な輩の目を覚ました!!
(奥義49・121ページより)

✂あの凶悪なる奴が!?(奥義50・123ページより)

✂背中で語るは男の生き様!!ボーボボ求めて彷徨い続ける流浪の旅の終着駅はどこだ!?
(奥義50・124ページより)

✂崇高なる秘拳を操る人間タイプ第二の戦士。
なぜ彼があの馬鹿に涙するかは知る由もない…
(奥義50・137ページより)

✂いつの間にか1年続いた…
『ボボボーボ・ボーボボ』(奥義51・139ページ下段より)

✂聞くは涙、語るも涙の人情劇が…!!
(奥義51・139ページより)

170ページに続く!

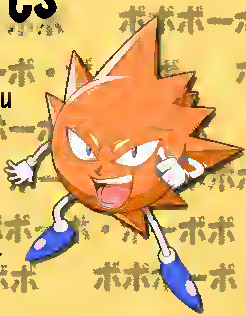
HAJIKE PROJECTS

Credits

RAW: Gald

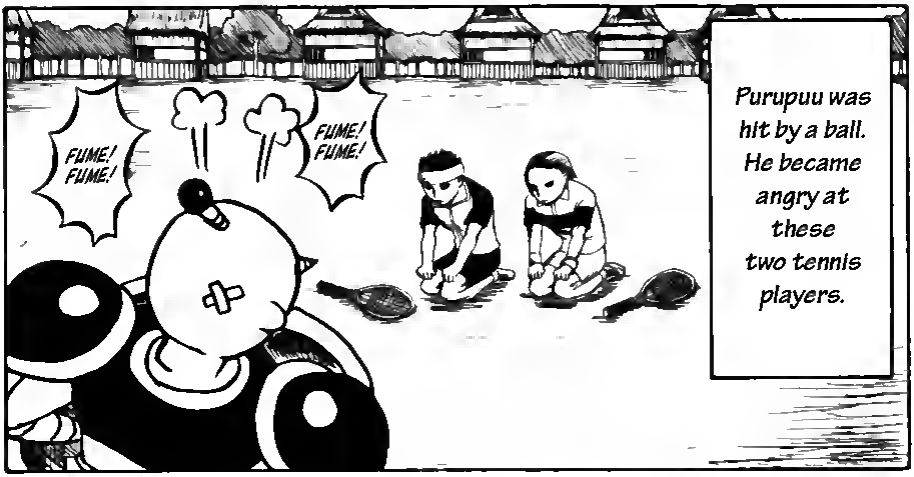
Translator: StrangerAtaru

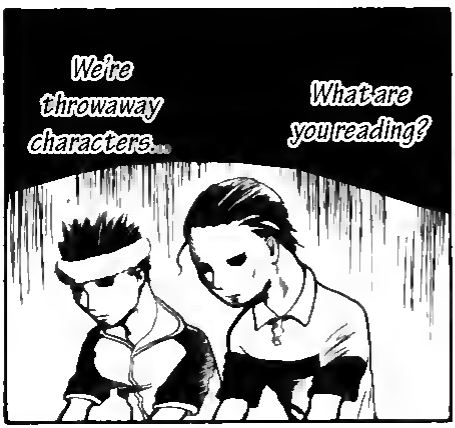
Typesetting: GonbeFAN

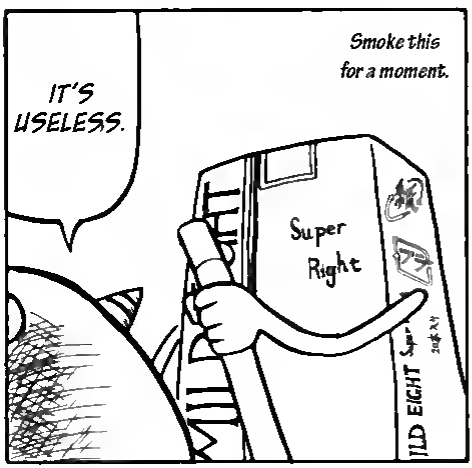


VISIT OUR WEBSITE AT
WWW.HAJIKE.EU.TP

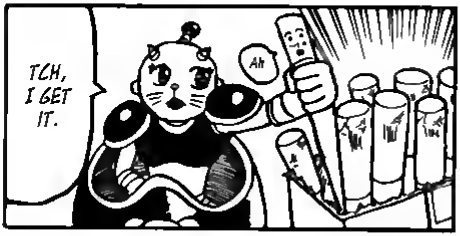
Chapter 52: Reviving the Tiger Who Became Empty





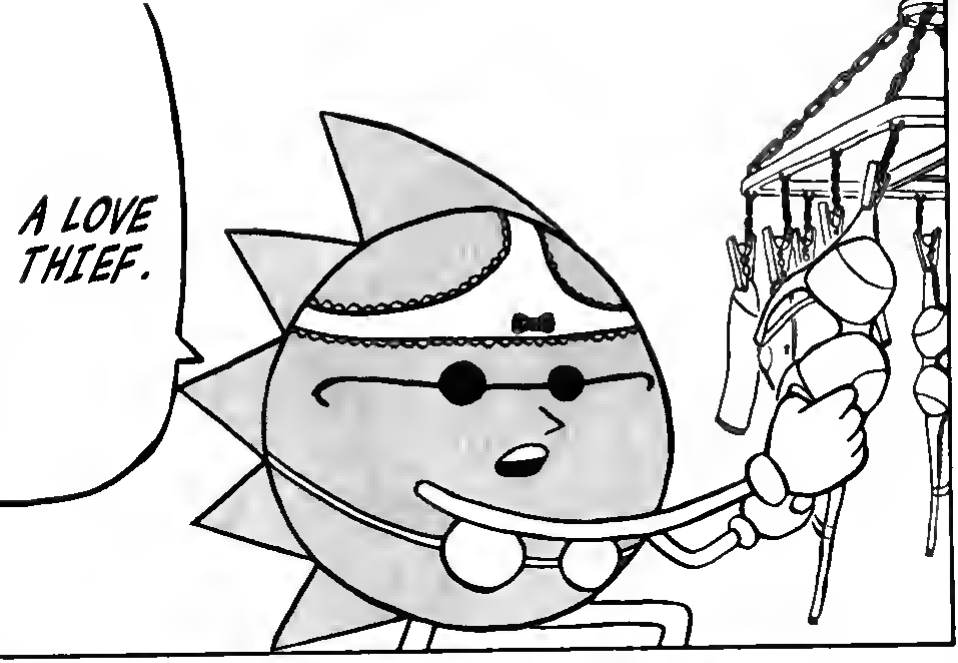


Chapter 52: Reviving the Tiger Who Became Empty



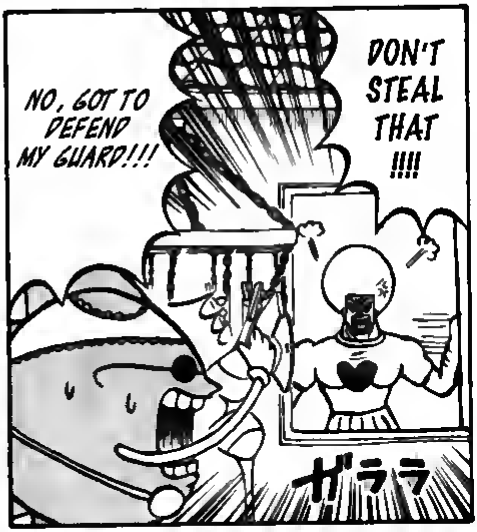
Twitch.
Ah, this cigarette is calming...
HE'LL KILL YOU!
WHAT ARE YOU DOING?!
EIGHT
Super Right
Chck!
くわっ
You idiots !!!!!
Keep quiet...
Hey, this cigarette is old.
EIGHT
Super Right
Kukuku!
Kukuku, my nicotine content is 79! That's extremely bad!!!
If he smokes me to the end, his body will get worn down!!!
I CAN'T SMOKE HIM AT ALL.
HIS FILTER HAS GOTTEN HARD.

THROW!
Really, cigarettes are bad for you
Also, a hole is opening in him.
I AM USELESS !!!
UUH...
DO YOU KNOW WHO THEY ARE?
...WITH THAT DONE, THERE WERE SOME PEOPLE WHO SNUCK IN HERE EARLIER
It didn't sell at all
We are the stray ones~♪
Later, that cigarette took it's mortifying feelings of the moment and released the song Defective Blues
Sneak, sneak.


A LOVE THIEF.

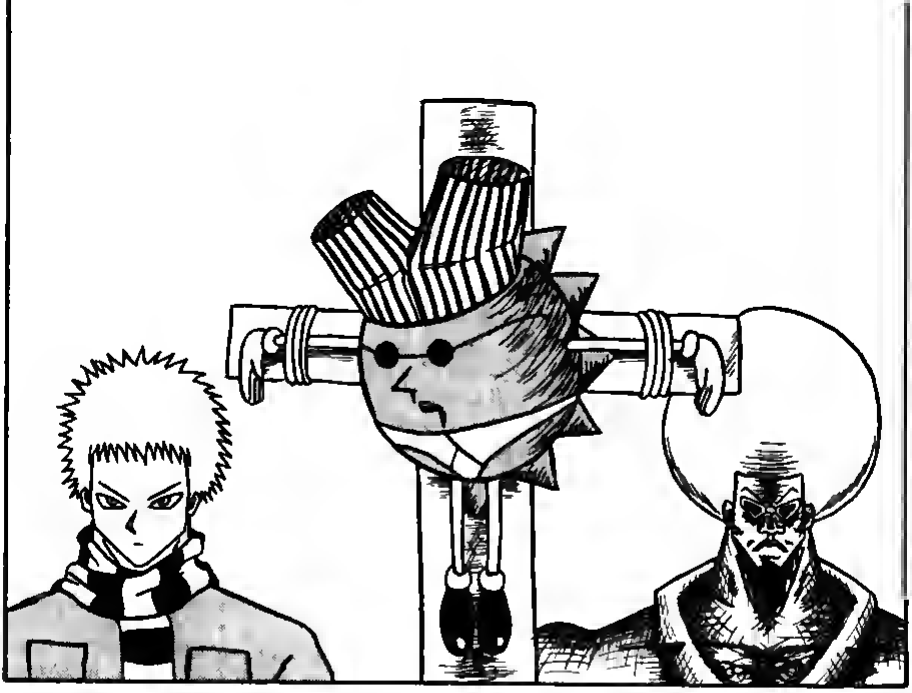
That's Bo-bobo !!!
Th...

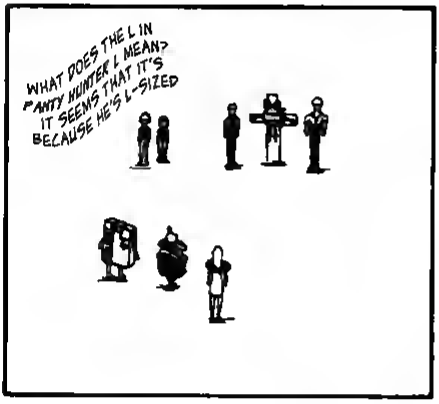
I'M NOT AN UNDER-WEAR THIE--
YOU'RE WRONG!! I'M SANTA !!!

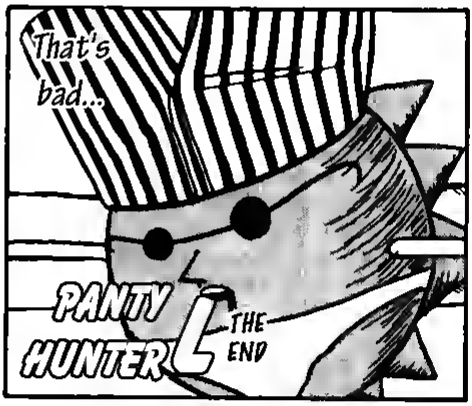

NO, GOT TO DEFEND MY GUARD!!!
DON'T STEAL THAT !!!!
ガララ

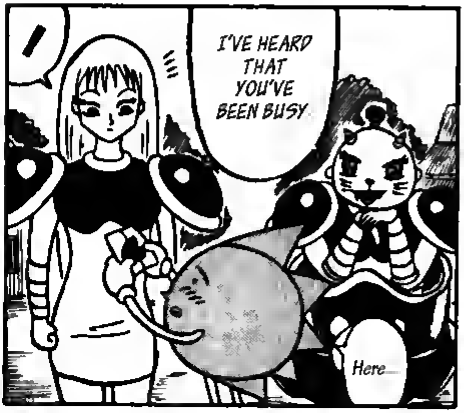
I'VE BEEN CAUGHT. THEY'VE CAUGHT ME ON THE NAME OF BEING A PANTY HUNTER
PANTY HUNTER
To be continued

OYABIN!
MERRY CHRIST-MAS!
MERRY CHRIST-MAS!

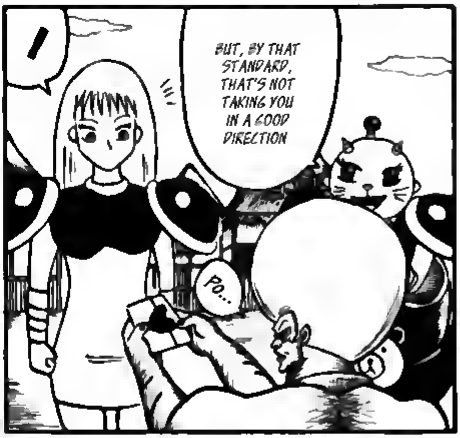



WHAT DOES THE L IN PANTY HUNTER L MEAN? IT SEEMS THAT IT'S BECAUSE HE'S L-SIZED

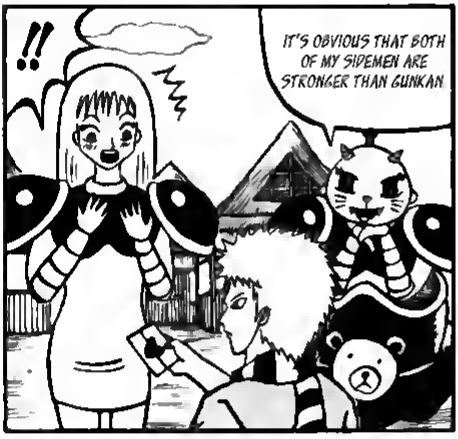

That's bad...
PANTY HUNTER L
THE END

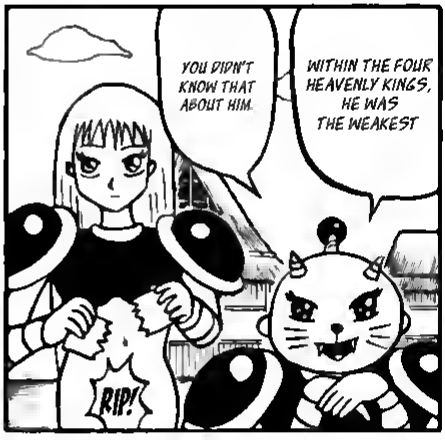

I'VE HEARD THAT YOU'VE BEEN BUSY
Here

I AM ONE OF THE FOUR HEAVENLY KINGS
FUKUKFUU
I DIDN'T THINK I WAS GOING TO MEET YOU IN THIS PLACE
IT'S NICE TO MEET YOU, BO-BOBO-SAN.

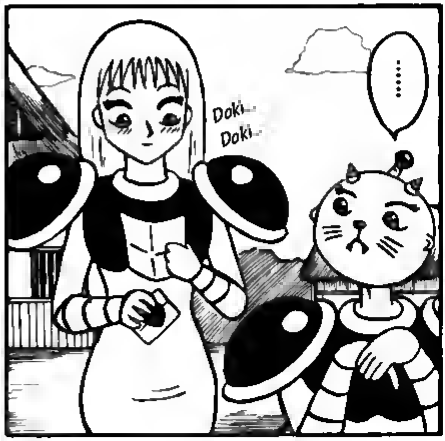

!
BUT, BY THAT STANDARD, THAT'S NOT TAKING YOU IN A GOOD DIRECTION
Po...

ISN'T THAT NICE?
DID YOU DEFEAT THAT GUNKAN?
RIP!

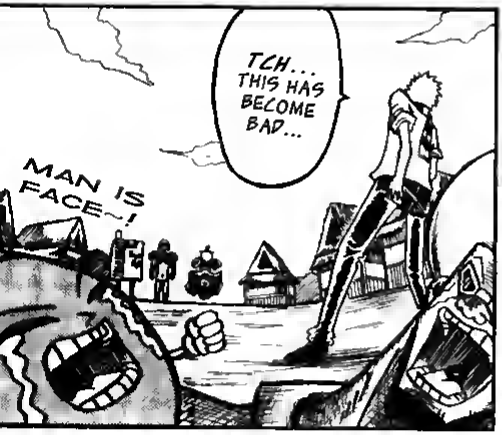

!!
IT'S OBVIOUS THAT BOTH OF MY SIDEMEN ARE STRONGER THAN GUNKAN

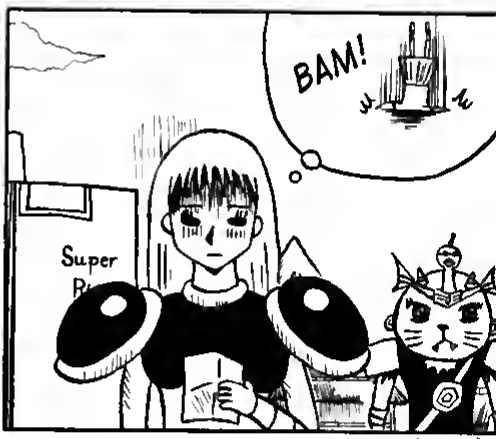

YOU DIDN'T KNOW THAT ABOUT HIM.
WITHIN THE FOUR HEAVENLY KINGS, HE WAS THE WEAKEST
RIP!

Give me back my Saint Seiya Volume 15 I loaned you a year ago!!!


Doki... Doki...
.....

NOTE: ROZAN SHORYUUHA IS THE SIGNATURE TECHNIQUE OF DRAGON SHIRYUU FROM "SAINT SEIYA". THE MONK-LIKE CHARACTER MIGHT BE A SLY REFERENCE TO SHIRYUU'S TEACHER; MONK LIBRA DOHKO.





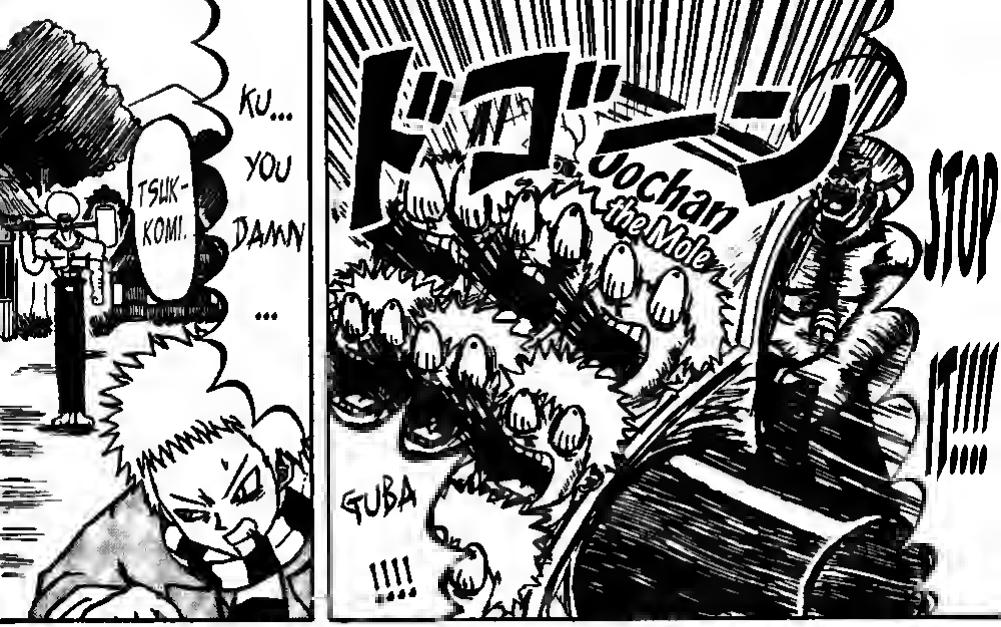
And note Purupuu's head :)

VWOOSH!
MID EIGHT
Click Clack!
DIE!!!!
WE'VE GOT TO USE OUR FULL POWER FIRST!!!!
THEY'RE COMING, HATENKO!!!
KYA!!!!!
BAM!
ONE DOWN.
コキコキ
KABOOM!
MID EIGHT

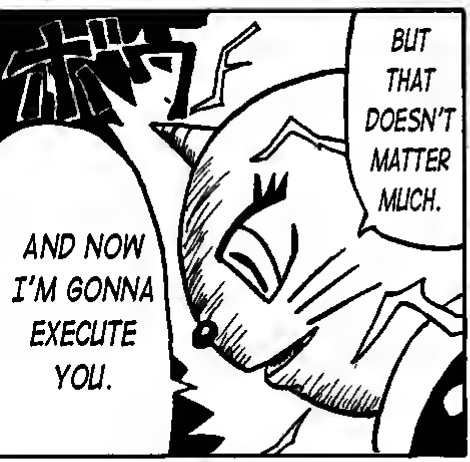
MILD EIGHT
Super Right
DON PATCH IS THAT STRONG...?
..... YOU'RE KIDDING...
OYABIN'S SO STRONG !!!!
SO STRONG !!!!
YOU'RE IMPATIENT, CRIMINAL.
FSSSH
Super Right
KU... DIE !!!!

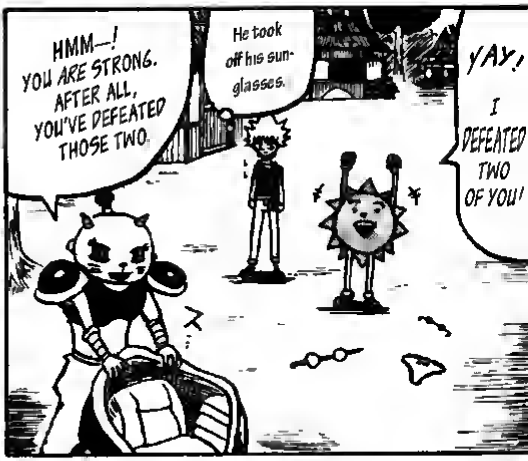
10 Years Ago...
WILL THE PERPETRATOR PLEASE COME FORWARD
RECENTLY THERE HAVE BEEN PEOPLE AT THIS SCHOOL WHO ARE SMOKING.
H...
he's...
!!
Super Right
No one noticed me in the class and that I wouldn't be revealed if I didn't speak.
I thought they would never find me.
Super Right
BAM!
YOU ARE THE ONLY ONE !!!!!
Super Right

DOOOM
Super Right
Super Right
ILD EIGHT
Slip...
HUH?
Occhan the Mole
TWO DOWN.
IS THIS FROM HIS SUNGLASSES ...?
IT... ISN'T A FLUKE ...
GYAAAAAAA!!!!!
O'ABIN'S THE BEST!

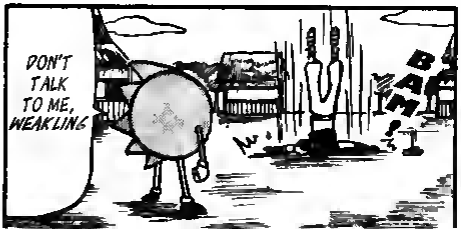


NOTE: A "TSUKKOMI" IS THE STRAIGHT MAN IN MANY BOKKEN SHOWS





Note: 'donpachi' is the japanese sound a machine gun makes



IT'S FINE.
I WILL TELL YOU... BUT FIRST I MUST TALK TO YOU ABOUT...
DON PATCH, WHAT THE HECK ARE YOU...?
WHAT IS THIS POWER?
I'VE BEEN WONDERING ABOUT IT SINCE VOLUME ONE !!!!
THIS...
...ABOUT THIS SCAR ON MY LEFT EYE.
SPLASH!
WAH!
SEE YOU NEXT WEEK.
SO THEN ...
Walk to it—!!!

ボーボボ アオリコレクション!!!

WWW.HAJIKE.EU.TP

✂桁違いの悪意を放つ四天王第二の刺客の怒りに触れた!!嗚呼、次の大会出場停止!?
(奥義51・153ページより)

✂ダブルスペアまさか解散?
『ボボボーボ・ボーボボ』(奥義52・155ページ上段より)

✂罪悪感すら感じぬ冷酷な外道ペアにプルプーの怒りの鉄槌が!!これぞ四天王の本性!!
(奥義52・155ページより)

✂良い子は煙草吸うな!!!(奥義52・156ページより)

✂足をつっても目は離さぬ…!!(奥義52・169ページより)

✂生存競争を耐え抜いた気概に乾杯!!
連載1周年突破記念ハジケ祭りだ巻頭カラー!!
(奥義53・171ページ上段より)※雑誌時はカラーでした。

✂今宵は正義も悪も聖鼻毛融合!!等しく祝福を受ける彼らに次なる戦いが…→次ページを開け!!
(奥義53・171ページより)

✂傷の話はもう飽きた。(奥義53・173ページより)

✂破天荒は毛狩り隊の回し者!?幻の秘館の内外で生存と正邪を賭けた血戦が始まる!!
(奥義53・187ページより)

THE END

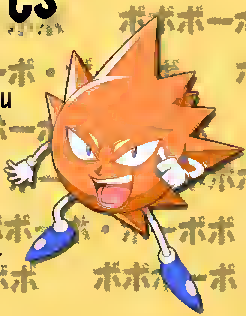
HAJIKE PROJECTS

Credits

RAW: Gald

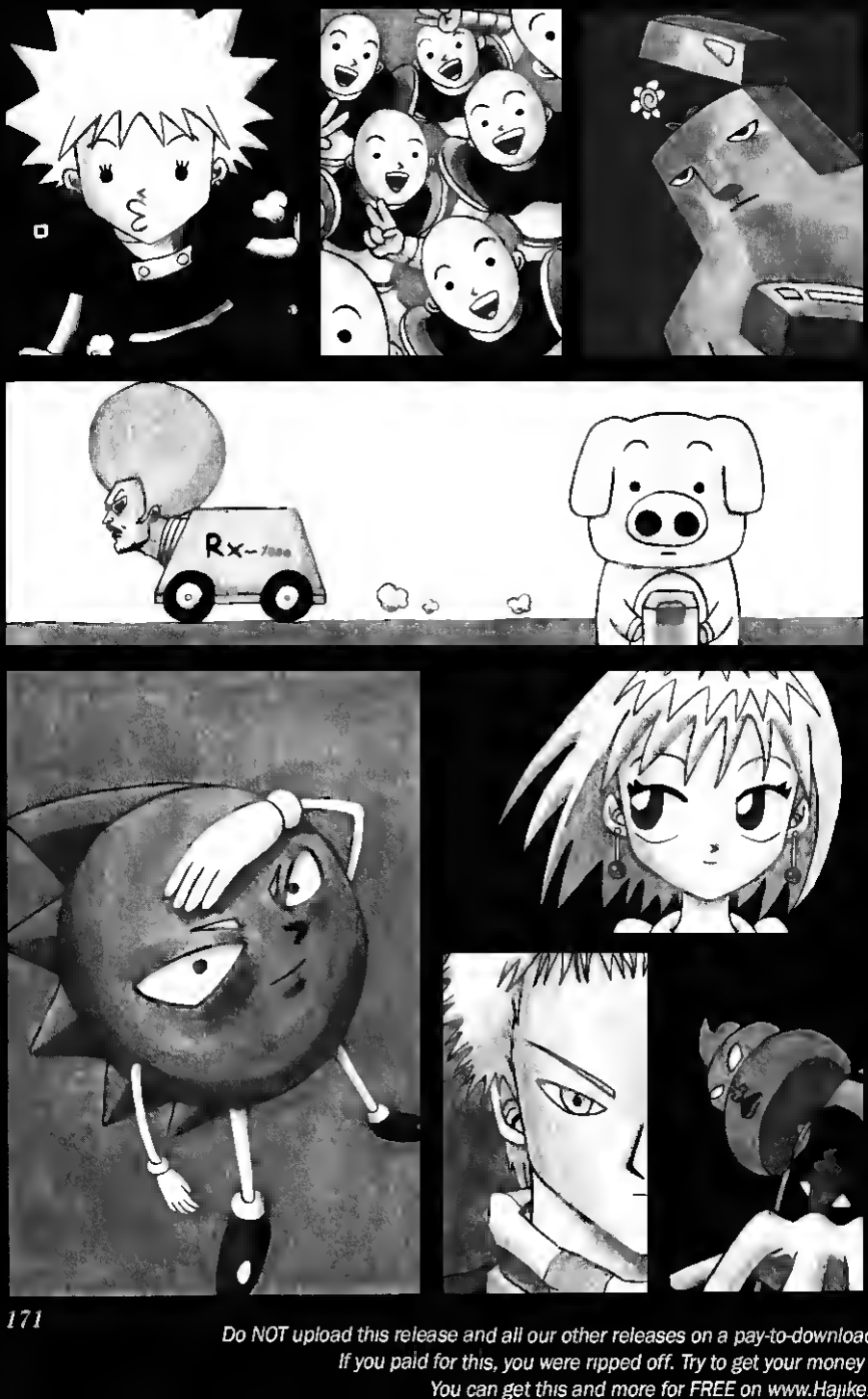
Translator: StrangerAtaru

Typesetting: GonbeFAN

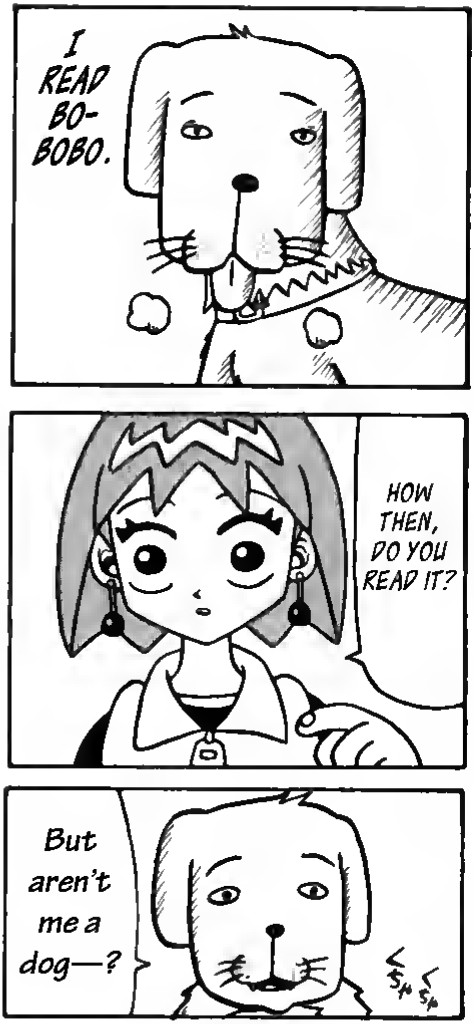


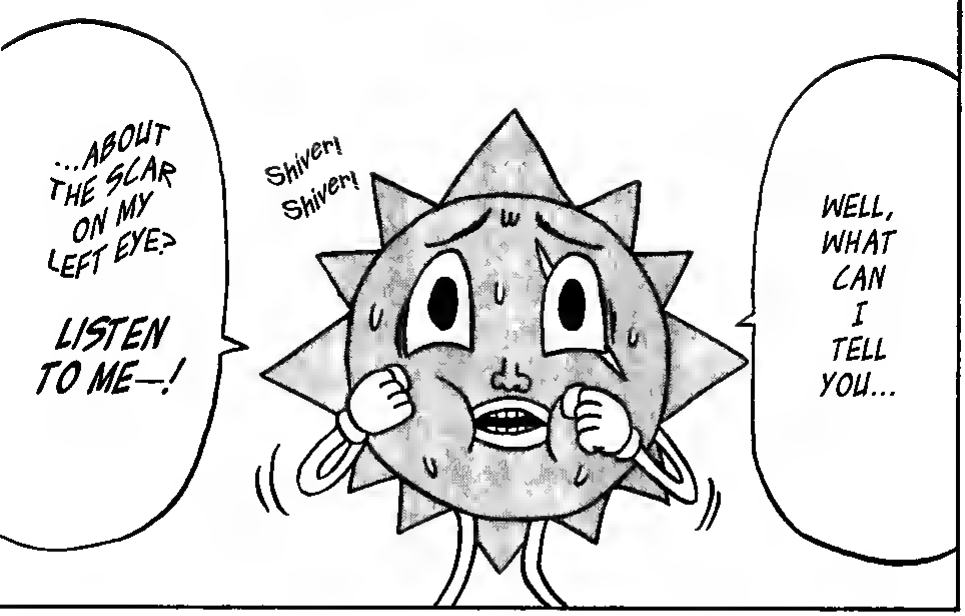
VISIT OUR WEBSITE AT
WWW.HAJIKE.EU.TP

Chapter 53: We Did It! Thanks, Everyone, For Our First Year

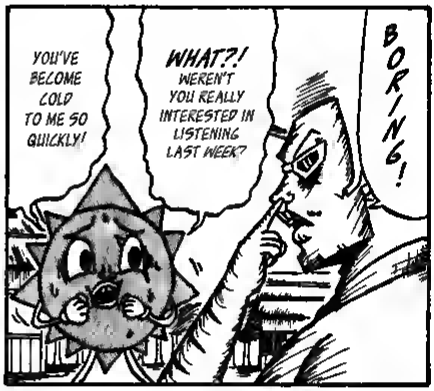


Do NOT upload this release and all our other releases on a pay-to-download site.
If you paid for this, you were ripped off. Try to get your money back!
You can get this and more for FREE on www.Hajike.eu.tp


I READ BO-BOBO.
HOW THEN, DO YOU READ IT?
But aren't me a dog—?


...ABOUT THE SCAR ON MY LEFT EYE?
LISTEN TO ME—!
Shiver! Shiver!
WELL, WHAT CAN I TELL YOU...

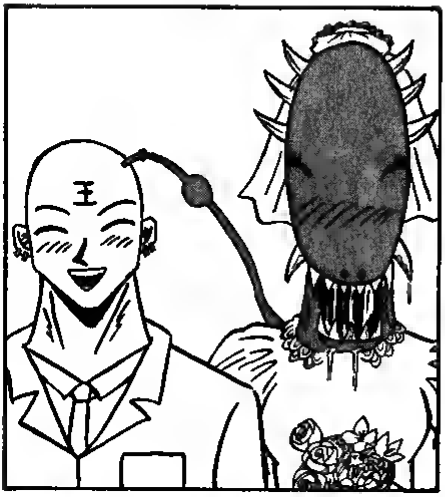
THIS IS BY ORDER OF TSURU TSURULINA IV.
BO-BOBO, THE REASON WHY I'VE BEEN SEARCHING FOR YOU IS TO GIVE YOU THIS LETTER

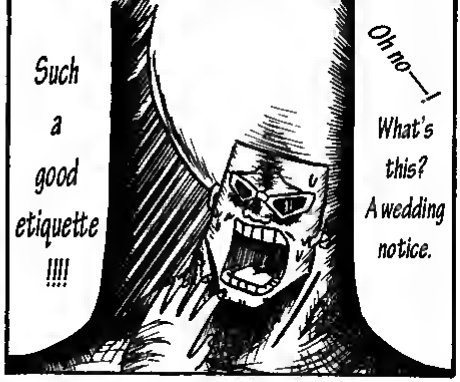

YOU'VE BECOME COLD TO ME SO QUICKLY!
WHAT?! WEREN'T YOU REALLY INTERESTED IN LISTENING LAST WEEK?
BORING!

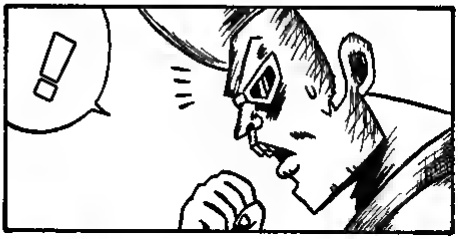
We've gotten married!
Tsuru Tsurulina IV
Mako-chan

IT WAS A STICKER!
WHAT?! FROM TSURU TSURULINA IV ?!!!

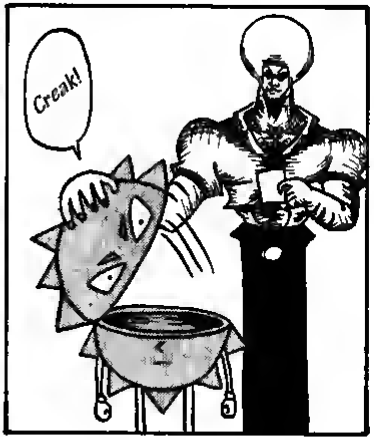
A STICKER. SEE? A STICKER.
Isn't that amazing?
HMPH, COULD THIS BE A TRAP?

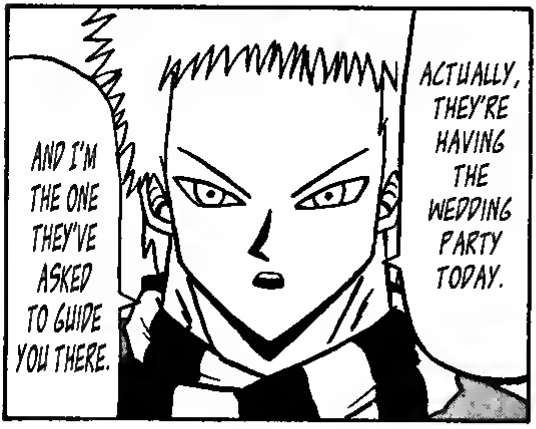


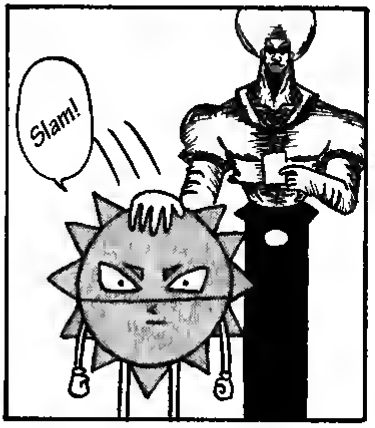

Such a good etiquette !!!!
Oh no—! What's this? A wedding notice.

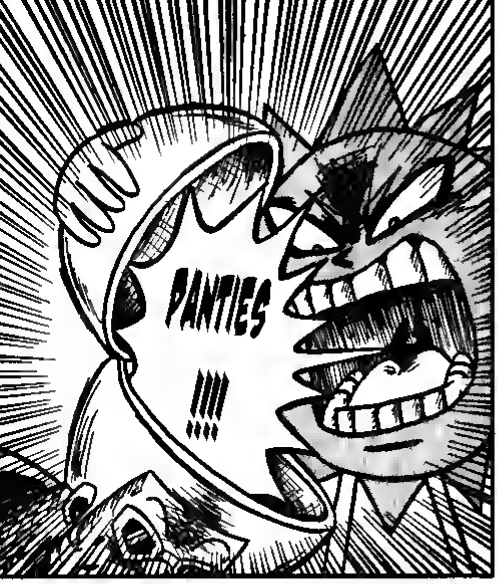

!

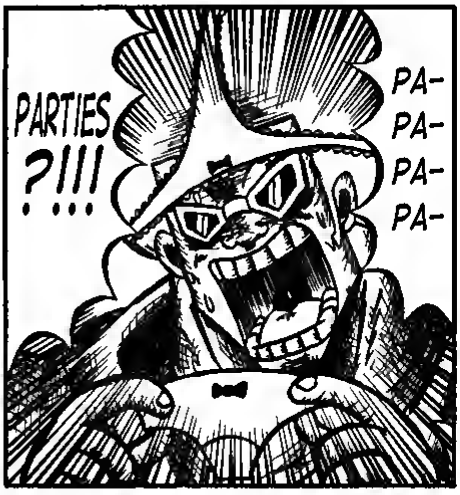
SHE'S SUCKING HIM!!!!

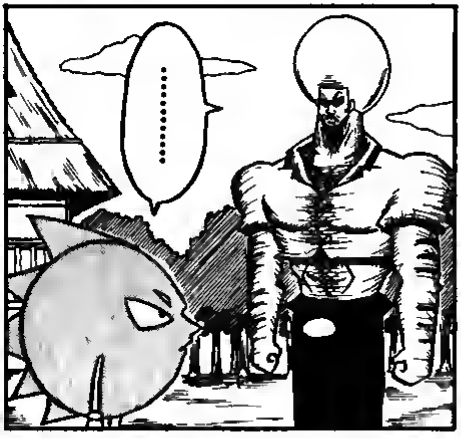

Creak!

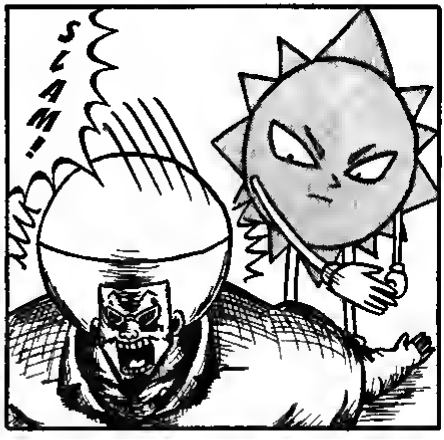

AND I'M THE ONE THEY'VE ASKED TO GUIDE YOU THERE.
ACTUALLY, THEY'RE HAVING THE WEDDING PARTY TODAY.


Slam!


PANTIES
!!!!

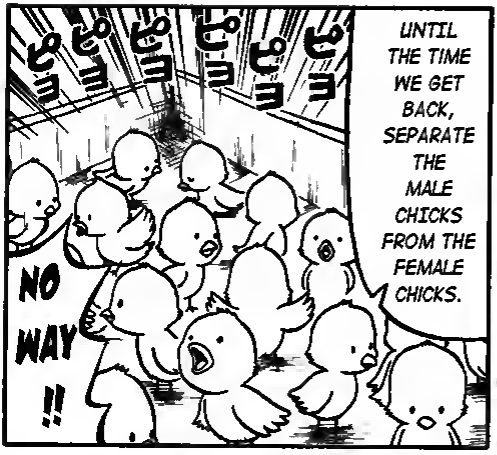

PARTIES
?!!!
PA-
PA-
PA-
PA-

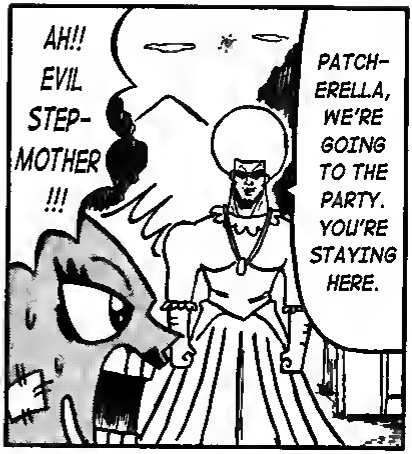

.....

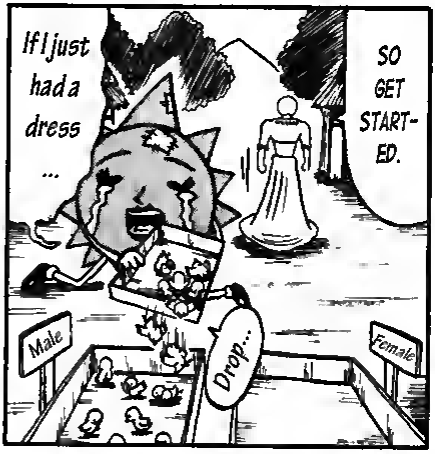

SLAM!

I DON'T
HAVE A
DRESS!!!!
HA,
OH NO!
IF THAT'S
THE CASE,
WHAT WILL
I
WEAR?!

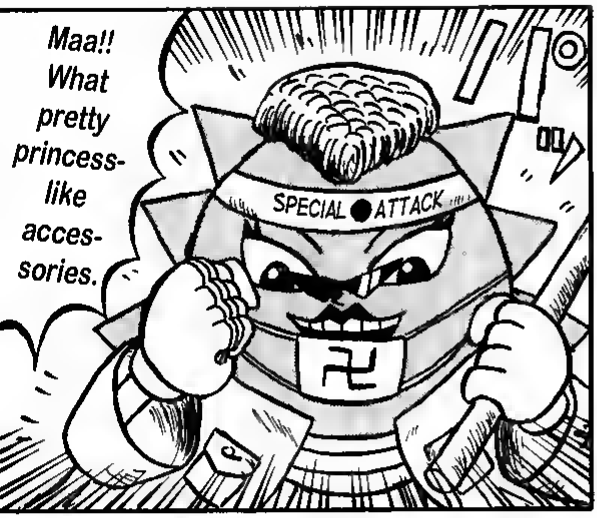
WHAT
THE..
?!!



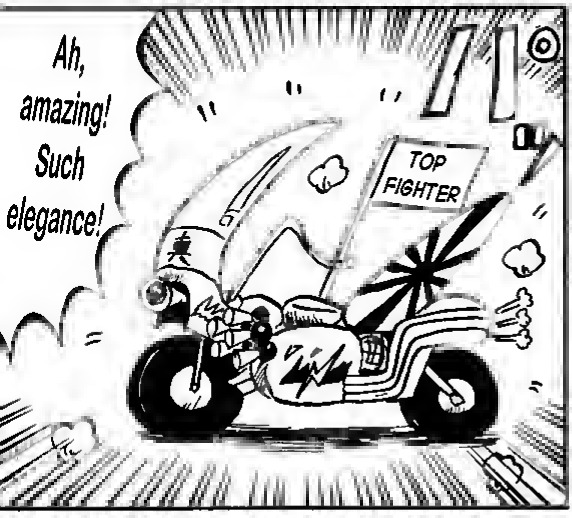


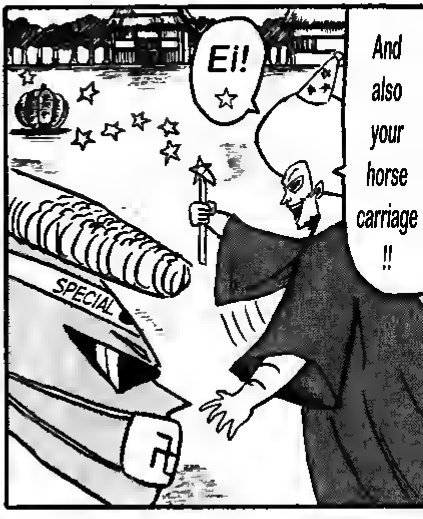


NOTE A JAPANESE MAGIC SPELL

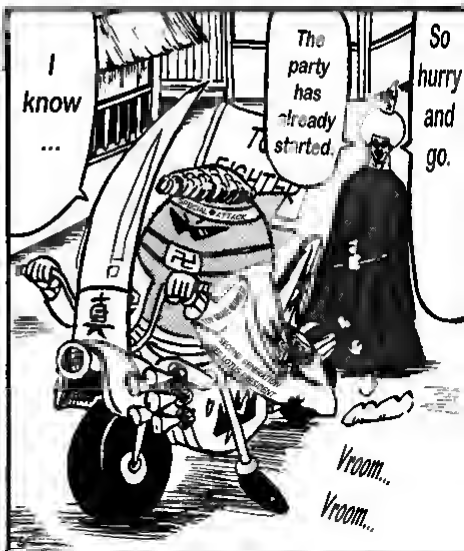

Maa!! What pretty princess-like acces-sories.
SPECIAL ATTACK

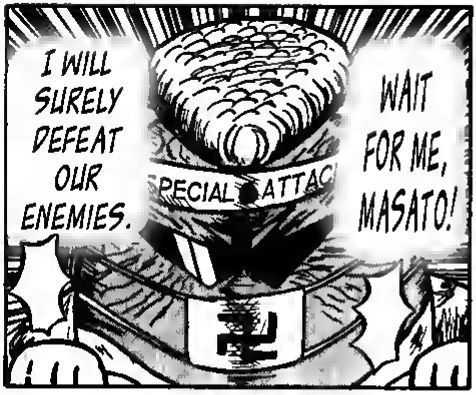
Hoi!
And also some acces-sories!!

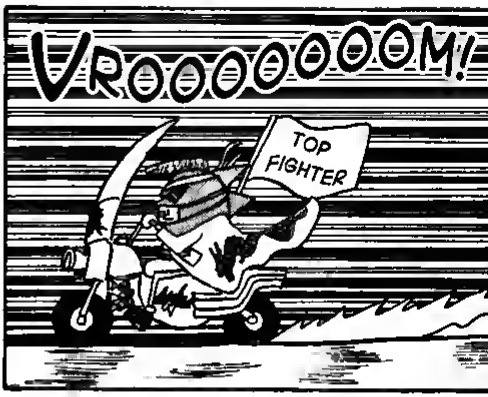

Ah, amazing! Such elegance!
TOP FIGHTER

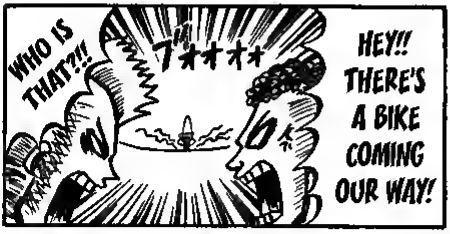

Ei!
And also your horse carriage !!
SPECIAL

So, let's go !!!!
ECIAL ATTACK
QUARRELER


I know ...
The party has already started.
So hurry and go.
Vroom..
Vroom..


I WILL SURELY DEFEAT OUR ENEMIES.
SPECIAL ATTAC
WAIT FOR ME, MASATO!

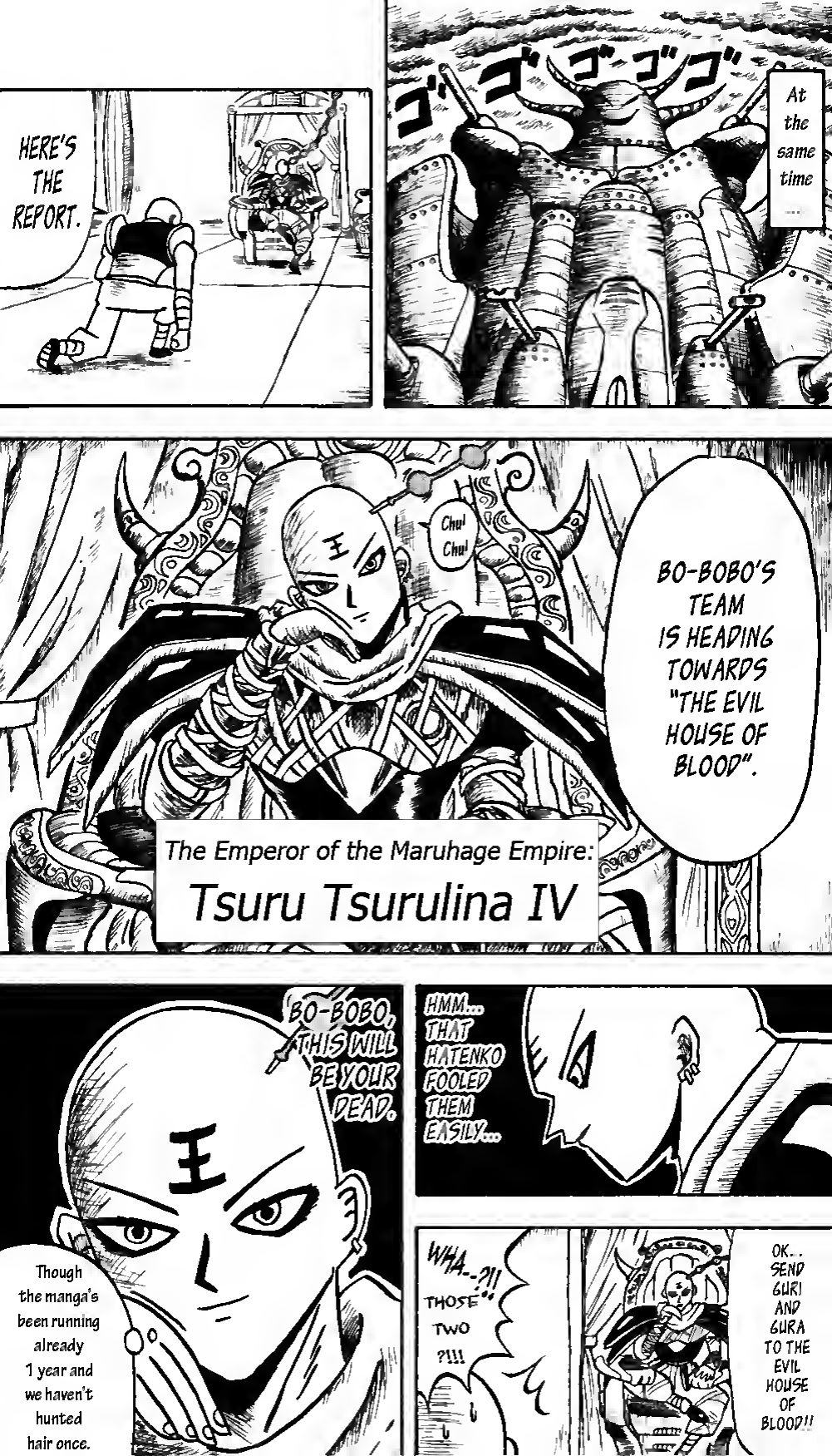

VROOOOOOOM!
TOP FIGHTER

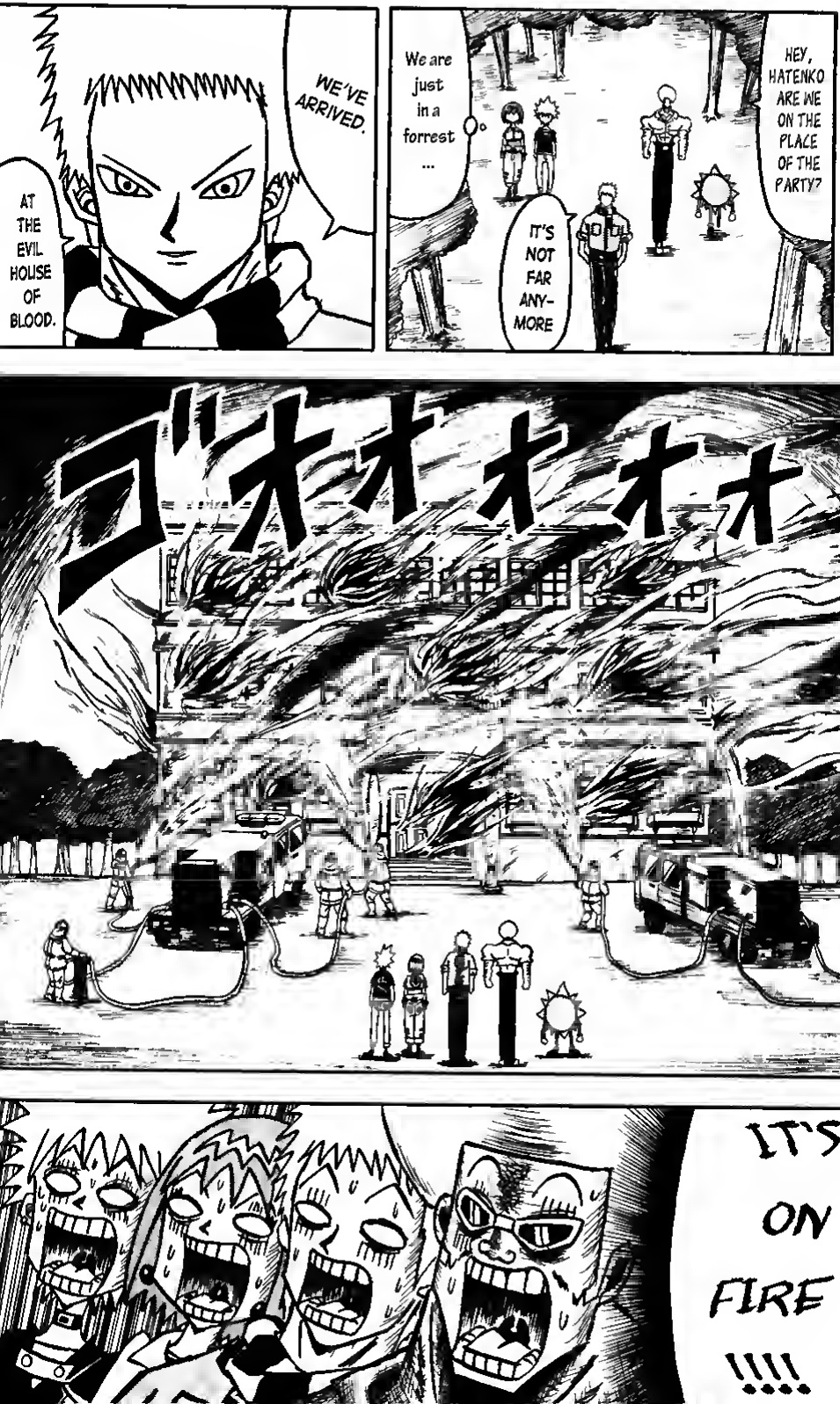

WHO IS THAT?!!
フォォォォ
HEY!! THERE'S A BIKE COMING OUR WAY!

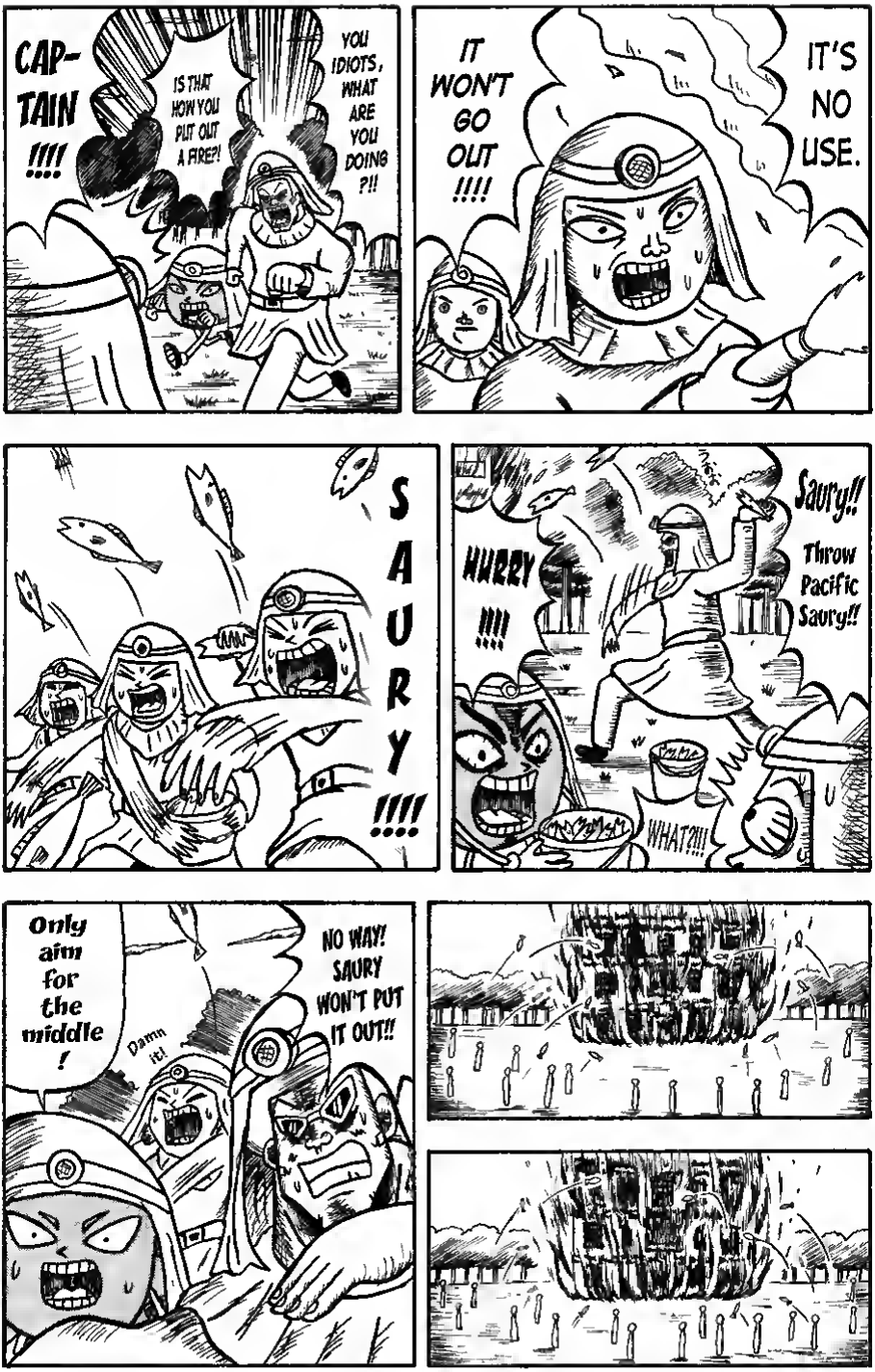
KILLER!
DIE!
HORA!
GYAA!
ORA!

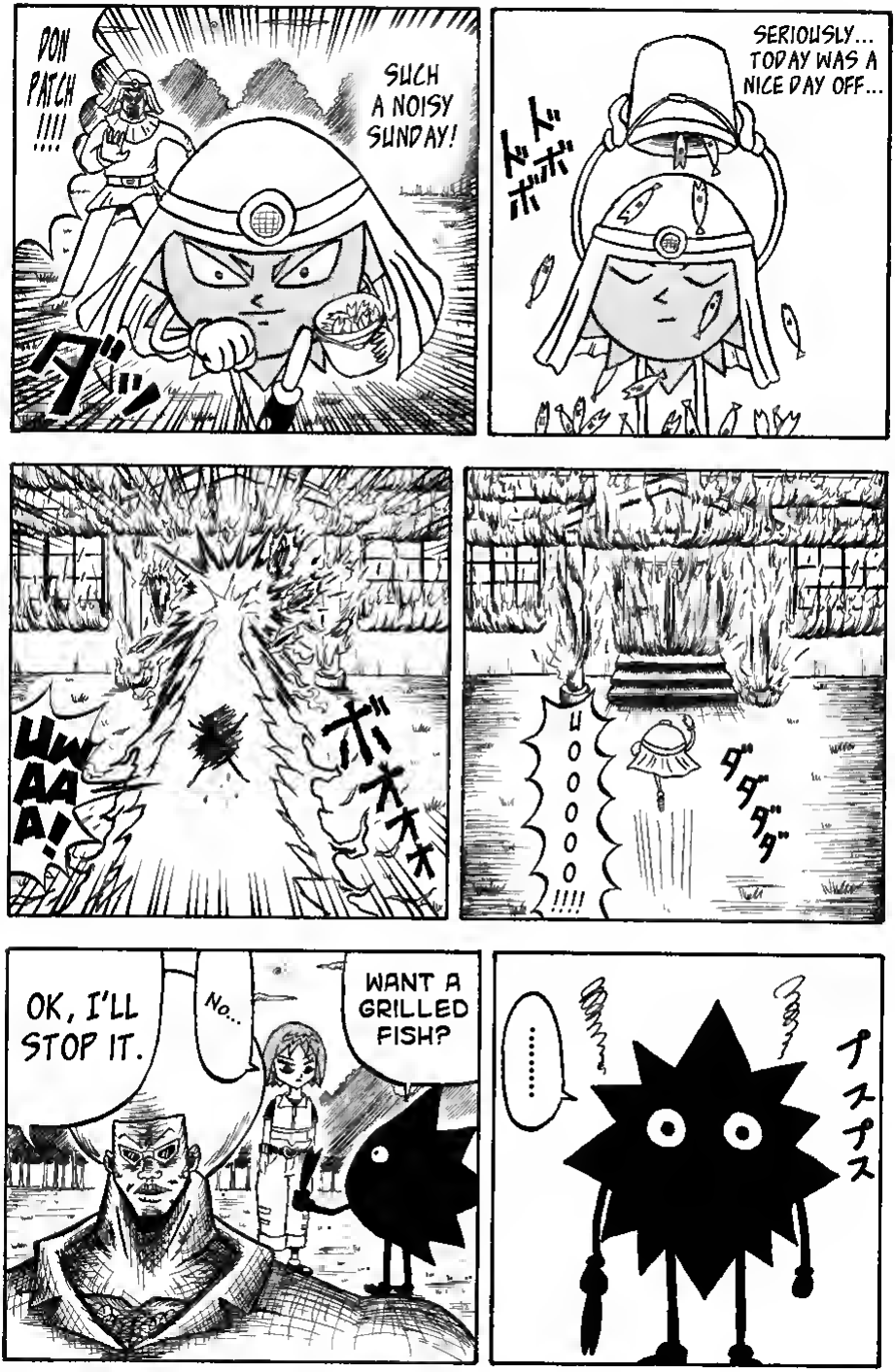
SHE WOULD NEVER ABANDON US!!!
THAT'S PRESIDENT PATCH-EHELLA!!!

LET'S GET THIS PARTY STARTED !!!!!
SPECIAL ATTACK
YEAH !!!!!


HERE'S THE REPORT.
ゴゴゴゴゴゴ
At the same time ...
Chu! Chu!
BO-BOBO'S TEAM IS HEADING TOWARDS "THE EVIL HOUSE OF BLOOD".
The Emperor of the Maruhage Empire:
Tsuru Tsurulina IV
BO-BOBO, THIS WILL BE YOUR DEAD.
Though the manga's been running already 1 year and we haven't hunted hair once.
HMM... THAT HATENKO FOOLED THEM EASILY...
WHA--?!! THOSE TWO ?!!!
OK.. SEND GURI AND GURA TO THE EVIL HOUSE OF BLOOD!!


WE'VE ARRIVED.
AT THE EVIL HOUSE OF BLOOD.
We are just in a forrest ...
IT'S NOT FAR ANY-MORE
HEY, HATENKO ARE WE ON THE PLACE OF THE PARTY?
ゴオオオオオ
IT'S ON FIRE !!!!

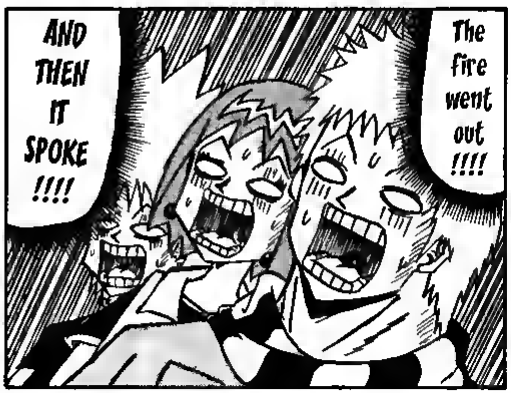

CAP-TAIN !!!!
IS THAT HOW YOU PUT OUT A FIRE?!
YOU IDIOTS, WHAT ARE YOU DOING ?!!
IT WON'T GO OUT !!!!
IT'S NO USE.
SAURY !!!!
HURRY !!!!
Saury!! Throw Pacific Saury!!
WHAT?!!!
Only aim for the middle !
Damn it!
NO WAY! SAURY WON'T PUT IT OUT!!


DON PATCH !!!!
SUCH A NOISY SUNDAY!
ダッ
SERIOUSLY... TODAY WAS A NICE DAY OFF...
ズボボ
UWAAA!
ボオオオ
UOOOOO!!!!
ダダダダ
OK, I'LL STOP IT.
No...
WANT A GRILLED FISH?
……
ナスナス

POOF!
Ok.

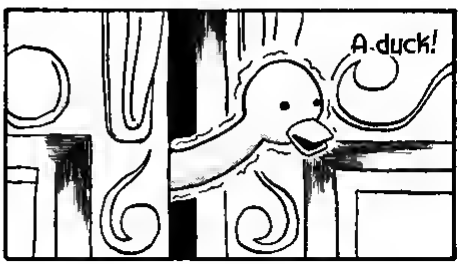
GO OUT!

THIS IS SUSPICIOUS IT COULD BE A TRAP!
Alright, let the party get started!

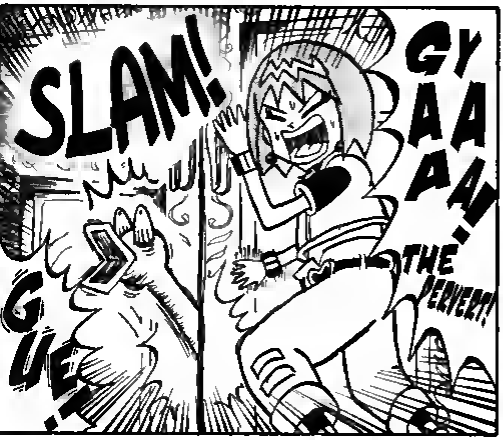

AND THEN IT SPOKE !!!!
The fire went out !!!!

ARE YOU STUCK?
HOW ARE YOU?

Huh ?


A duck!

CRUEL...KAEDE

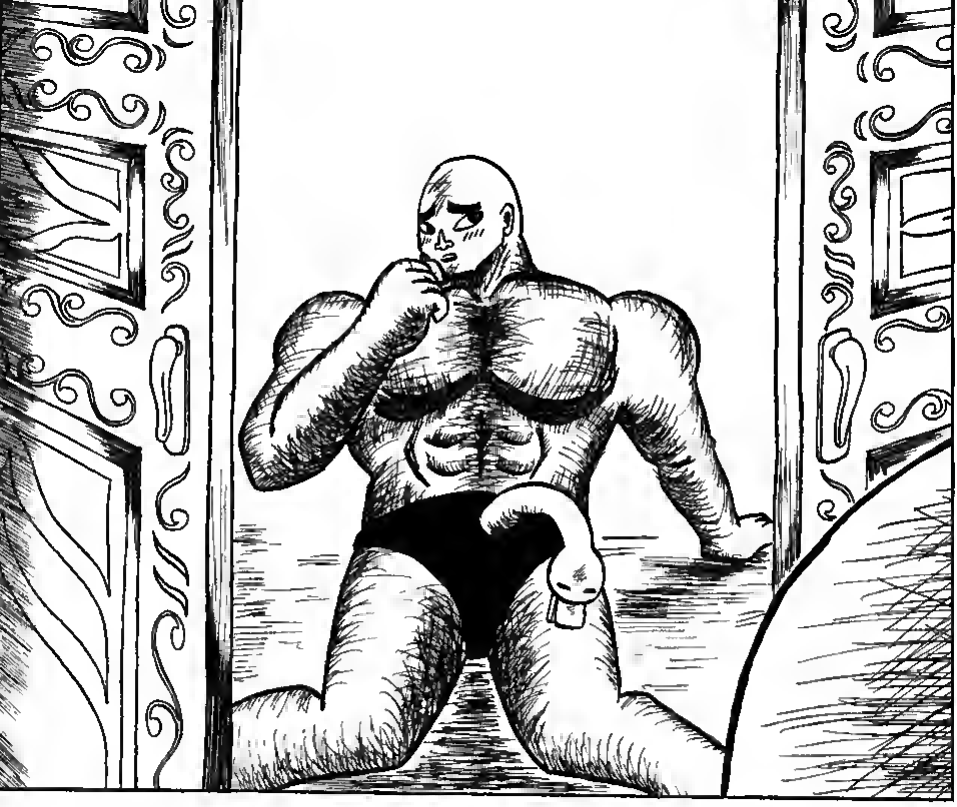

SLAM!
GYAAAA!
THE PERVERT!
GUE!

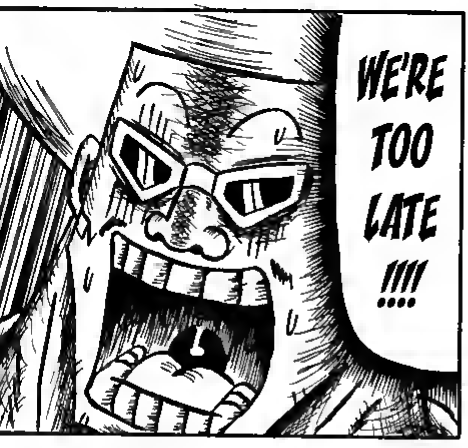
HUFF! HUFF!
YOU SEEM TO ALSO LIKE DUCKS.
MISS...
HU... HU...

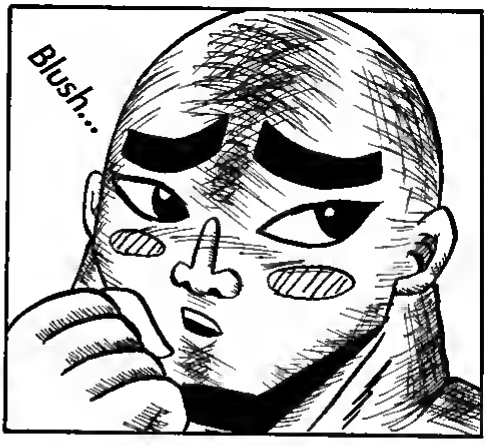
I'M BEING TORN!
I'M BEING TORN!
I'M BEING TORN!
HOOOOO!

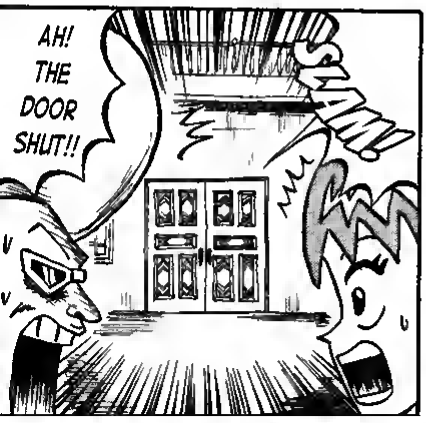
PERVERT! PERVERT!
PERVERT!

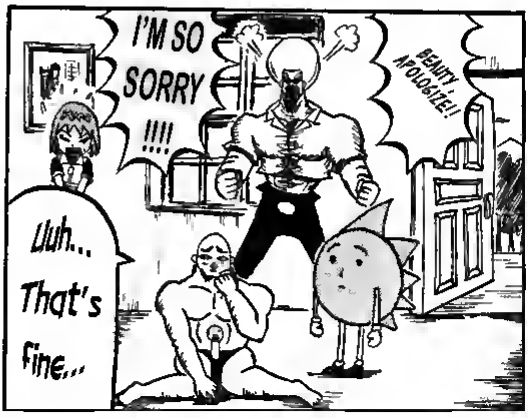
KYAAAAAAA!!!!
ビクン
LET ME GO!!!
LET ME GO!!!
ビクン
KYAAAAAAA!!!!
ビクン
IT'S BEEN A LONG TIME SINCE WE'VE SEEN...
ARE YOU AL-RIGHT?
BO-BOBO.
BEAUTY, LET HIM GO.
FORGIVE US WHEN WE OPEN THE DOOR NOW.
WE'RE SORRY.
ギィィ
I'D WOULD BE A GIRL NOW IF YOU DIDN'T STOP HER...
...SHE TRIES TO KILL ME...
...YOU AND SUDDENLY...

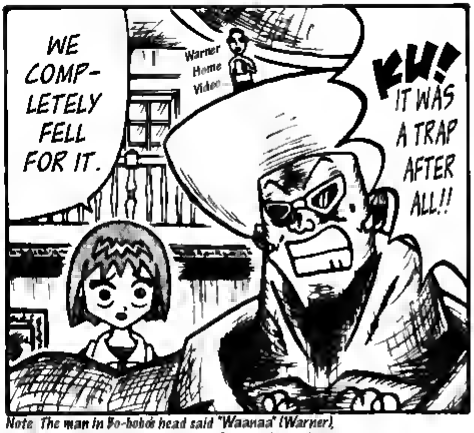



WE'RE TOO LATE !!!!

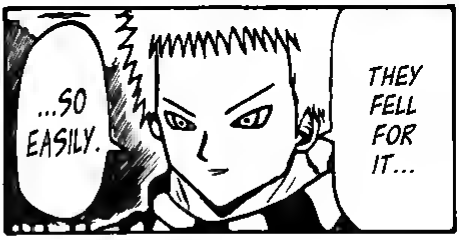

Blush...

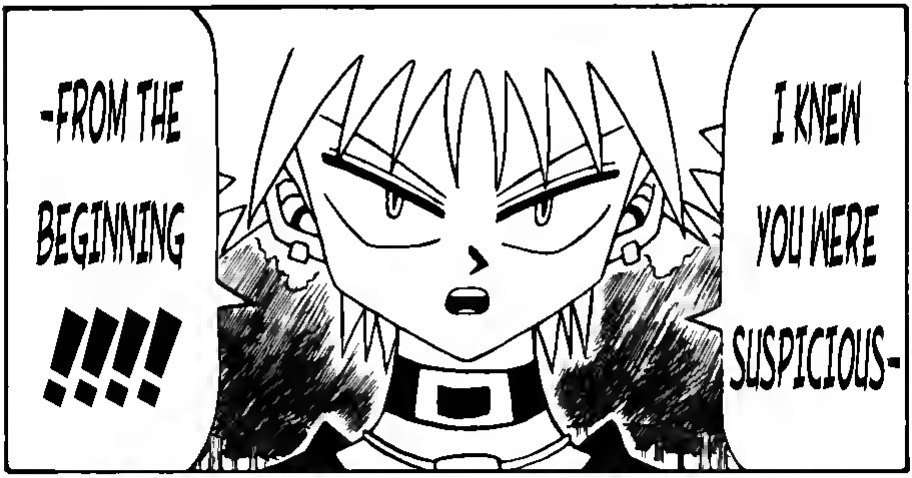

AH! THE DOOR SHUT!!
SLAM!!


I'M SO SORRY !!!!
BEAUTY, APOLOGIZE!!
Uuh... That's Fine...

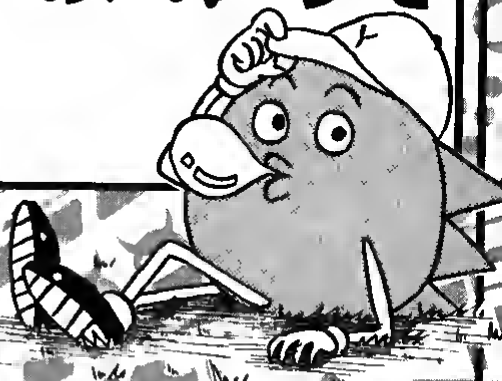


Note: The man in Yo-bohoh head said "Waanaa" (Warner), which sounds like the japanese word for trap (wana)





首領(ドン)パッチのハジケてゴメン!!



このコーナーも、第4回。
みんなからのお便りで、作者・澤井も頑張れています。さらなるパワーをゲットのため力作・珍作をガシガシ送っておくれ♡

北海道／P.N.あつきみ

●新キャラの破天荒、これから活躍する予定です。

兵庫県／山本敦介

●パチ美の彼氏のヤッ君。ヤッ君の災難は続く。

●カワイイ絵ですね。まるで二人は兄妹みたいだね。

岐阜県／P.N.黒猫レノハ

●「最近いいことねーなー」

北海道／P.N.軍艦二世

長野県／P.N.YOSIO

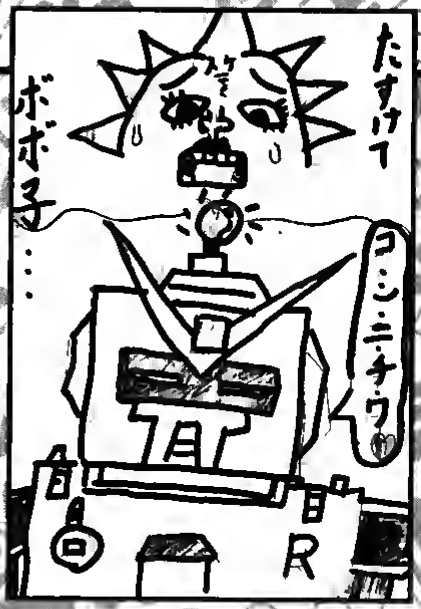
●名コンビの二人。二人の合い言葉は「この、ブタ野郎！」

長野県／P.N.アクアミント

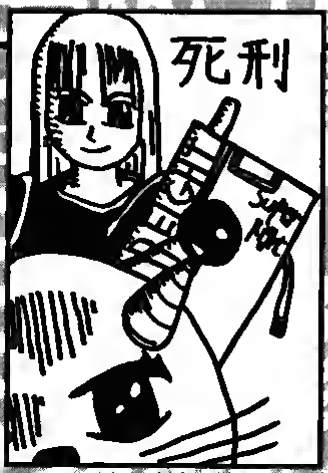
●ヘッポコ丸は日々、修行中。ボーボボ達に邪魔されてもめけません。

●数少ない軍艦のファンをありがとう。悪者っぽさが出てカッコイイです。

東京都／P.N.GAB



愛知県／騎鷲啓人



兵庫県　市原明

●次回エナジーバスター第3話「月の引力に惹かれた男達」きみは宇宙を体験する。

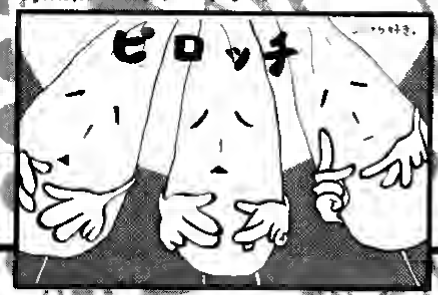
●この3人、一生、童貞より悪いんです。すぐやられたけど。

岩手県／三浦健宏

●「殺されたいヤツは前に出な！」

●「調ギり走ったよ！ノオレ調ギり走ったよ〜!!」

沖縄県／P.N.沖縄人



茨城県／P.N.ポーリウム

●「オレ達、調れキャうを見つけるとはやるじゃねーか」

東京都／P.N.スケルトン

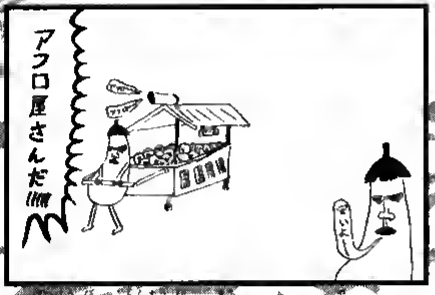
●破天荒はおやびんと一緒なとこまでもハジけます。

●ブータンは大人の都合を常に背負っています。

東京都／P.N.ガッテンブータン

福岡県／P.N.みかん毛

●とても上手な絵です。照れてるヘッポコ丸がいいね。



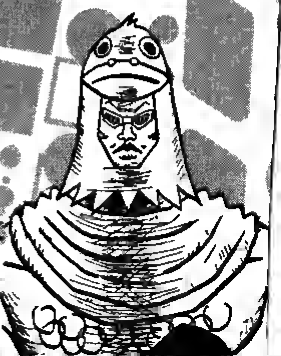
福井県／岡田哲史

●月曜日と木曜日は町にアフロ屋さんがやって来る日です。

たくさんのお便りありがとう!!　そして紹介できなかった人、ごめんなさい。これからもまだまだ募集するので、よろしくね♡

あて先▶〒101－8050　東京都千代田区一ツ橋2-5-10
集英社　週刊少年ジャンプ編集部
ボボボーボ・ボーボボ「ボーボボ・ファンコーナー」係まで

※住所、氏名、年齢、電話番号を書いて送って下さい。



■ジャンプ・コミックス

ボボボーボ・ボーボボ

5 やったぜ！みんなのお陰で1周年

2002年5月6日　第1刷発行

著者　澤井啓夫

©Yoshio Sawai 2002

編集　ホーム社

東京都千代田区一ツ橋2丁目5番10号
〒101-8050

電話　東京　03(5211)2651

発行人　山路則隆

発行所　株式会社　集英社

東京都千代田区一ツ橋2丁目5番10号
〒101-8050

03(3230)6233(編集)
電話 東京 03(3230)6191(販売)
03(3230)6076(制作)
Printed in Japan

印刷所　株式会社　廣済堂

造本には十分注意しておりますが、乱丁・落丁(本のページ順序の間違いや抜け落ち)の場合はお取り替え致します。購入された書店名を明記して、集英社制作部宛にお送り下さい。送料は集英社負担でお取り替え致します。但し、古書店で購入したものについてはお取り替え出来ません。
本書の一部または全部を無断で複写、複製することは、法律で認められた場合を除き、著作権の侵害となります。

ISBN4-08-873258-8 C9979

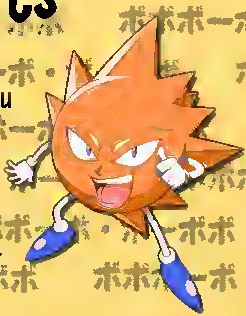
HAJIKE PROJECTS

Credits

RAW: Gald

Translator: StrangerAtaru

Typesetting: GonbeFAN



VISIT OUR WEBSITE AT
WWW.HAJIKE.EU.TP